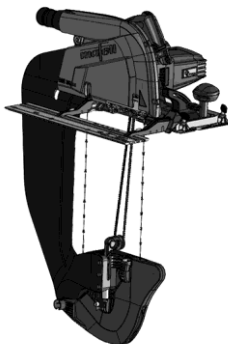


de	Dämmstoffseilsäge	Originalbetriebsanleitung	5
ru	Канатная пила для изоляционного материала	Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации	18
pl	Piła linowa do materiałów izolacyjnych	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	32
cs	Lanová pila na izolační materiál	Překlad původního provozního návodu	45
sl	Žična žaga za izolacijski material	Prevod izvirnih navodil za uporabo	57
sk	Lanová píla s izolačným materiálom	Preklad originálneho návodu na používanie	69



MAF02129/a

WARNING

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочитайте все правила и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение этих правил и инструкций по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или другим серьезным травмам. **Сохраните все правила и инструкции по технике безопасности для дальнейшего использования.**

OSTRZEŻENIE

Przeczytać wszystkie przepisy bezpieczeństwa i wskazówki. Zaniedbanie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i wskazówek może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich zranień. **Zachować wszystkie przepisy bezpieczeństwa i wskazówki na przyszłość.**

UPOZORNĚNÍ

Prečítajte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Zanedbání bezpečnostních upozornění a pokynů může způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění. **Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny si ponechejte pro pozdější použití.**

OPORIZILO

Preberite vsa varnostna opozorila in napotke. Neupoštevanje varnostnih opozoril in napotkov lahko povzroči udar električnega toka, požar in/ali hude telesne poškodbe. **Vsa varnostna opozorila in napotke shranite za prihodnjo uporabo.**

VÝSTRAHA

Prečítajte si bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Nedbalé dodržiavanie bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia. **Uchovajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie pre možné budúce použitie.**

D - EG Konformitätserklärung

Wir bescheinigen hiermit, dass die Maschine DSS 300 cc den angeführten EU-Richtlinien entspricht. Bei Konstruktion und Bau wurden die gelisteten Normen angewendet. Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen: Mafell AG

GB - EC Declaration of Conformity

We herewith confirm that the machine DSS 300 cc complies with the EU directives quoted. The standards listed were used for design and construction. Empowered person for the configuration of the technical documents: Mafell AG

F - Déclaration CE de conformité

Nous déclarons par la présente que la machine DSS 300 cc est conforme aux directives CE applicables comme suit. Lors de la construction, les règlements suivants ont été utilisés. Plénipotentiaires pour l'assemblage des documentations techniques: Mafell AG

I - Dichiarazione di conformità CE

Con la presente certifichiamo che la macchina DSS 300 cc è conforme alle seguenti direttive CE applicabili. Nella progettazione e la costruzione sono state applicate le seguenti norme. Responsabile per la composizione della documentazione tecnica: Mafell AG

NL - EG conformiteitsverklaring

Wij bevestigen hiermede dat de machine DSS 300 cc aan de vermelde EU-richtlijnen beantwoord. Bij constructie en bouw werden de vermelde normen toegepast. Gernachtigde voor de samenstelling van de technische documenten: Mafell AG

E - Declaración de conformidad CE

Con la presente se certifica que la máquina DSS 300 cc cumple las directivas europeas mencionadas, las cuales forman la base tanto del diseño constructivo como de los procesos de fabricación. Apoderado legal para la compilación de la documentación técnica: Mafell AG

FIN - EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Vakuutamme täten, että kone DSS 300 cc vastaa mainittujen EU-direktiivien vaatimuksia. Sen suunnittelussa ja valmistuksessa on sovellettu luettelossa ilmoitettuja standardeja. Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö: Mafell AG

S - EG Konformitetsförklaring

Vi intygar härmed att maskinen DSS 300 cc uppfyller angivna EU direktiv. De angivna normerna användes vid konstruktion och tillverkning. Befullmäktigad för sammanställningen av den tekniska dokumentationen: Mafell AG

DK - EU overensstemmelseserklæring

Vi attesterer hermed, at maskinen DSS 300 cc opfylder de angivne EU-direktiver. Konstruktion og bygning er udført iht. de angivne standarder. Person, der er befuldmægtiget til at sammenstille det tekniske materiale: Mafell AG

RUS - Сертификат соответствия ЕС

Настоящим подтверждаем, что машина DSS 300 cc отвечает требованиям указанных директив ЕС. При проектировании и изготовлении применялись перечисленные нормы. Уполномоченный представить по составлению технической документации: Mafell AG

PL - Deklaracja zgodności UE

Niniejszym potwierdzamy, że maszyna DSS 300 cc spełnia wymagania wyszczególnionych dyrektyw UE. W trakcie konstrukcji urządzenia zastosowano przedstawione normy. Pełnomocnik odpowiedzialny za zestawienie dokumentacji technicznej: Mafell AG

CZ - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto prohlašujeme, že stroj DSS 300 cc splňuje pokyny uvedených směrnic EU. Při plánování a sestavení byly využity uvedené normy. Za sestavení technických podkladů zodpovídá: Mafell AG

SLO - ES izjava o skladnosti

S tem izjavljamo, da stroj DSS 300 cc ustreza navedenim direktivam EU. Pri konstrukciji in izdelavi so uporabljeni našeti standardi. Za sestavo tehnične dokumentacije je pooblaščen o podjetje: Mafell AG

SVK - Vyhlásenie o zhode

Týmto potvrdzujeme, že stroj DSS 300 Ec zodpovedá uvedeným smerniciam EÚ. Pri projektovaní a stavbe boli použité normy uvedené v zozname. Osoba poverená vyhotovením technických podkladov: Mafell AG



2006/42/EG
2014/30/EU
2011/65/EU

EN 62841-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN IEC 61000-3-2,
EN 61000-3-3, EN ISO 12100

DSS 300 cc

Art.-Nr.: 919601, 919620, 919621, 919622, 919625

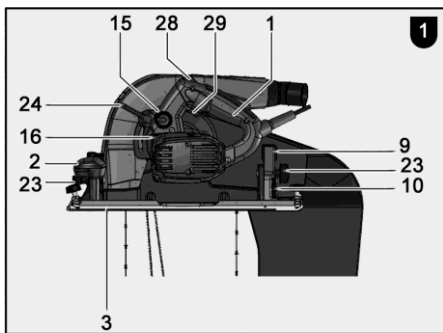
Mafell AG

Beffendorfer Str. 4

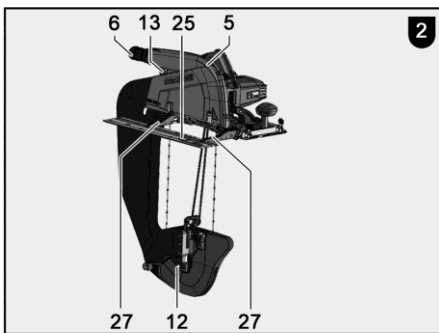
D - 78727 Oberndorf, den 27.03.2023

Dipl.-Ing. (FH) Thorsten Bühl
Vorstandsvorsitzender / CEO

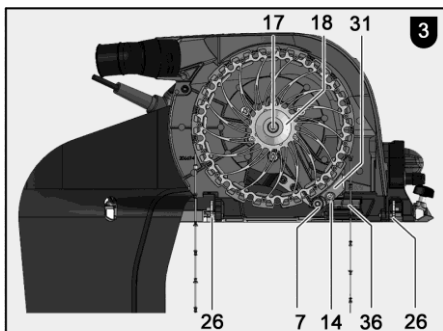
i. V. Dipl.-Ing. Harald Schmid, MBA
Leitung Entwicklung und Konstruktion



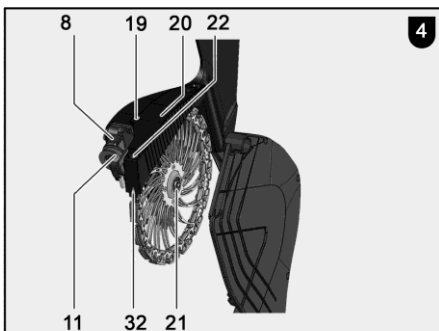
MAF02130/a



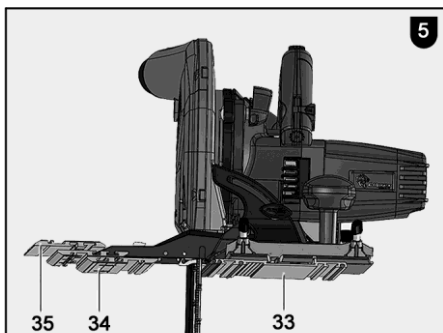
MAF02132/a



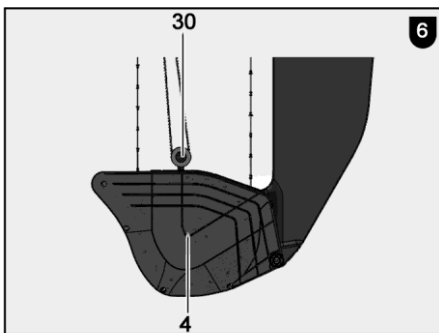
MAF02133/a



MAF02131/a



MAF02139/a



MAF02138/a

Inhaltsverzeichnis

1	Zeichenerklärung.....	6
2	Erzeugnisangaben	6
2.1	Angaben zum Hersteller	6
2.2	Kennzeichnung der Maschine	6
2.3	Technische Daten	7
2.4	Emissionen	7
2.5	Lieferumfang	8
2.6	Sicherheitseinrichtungen	8
2.7	Bestimmungsgemäße Verwendung	8
2.8	Restrisiken.....	9
3	Sicherheitshinweise.....	9
4	Rüsten / Einstellen	11
4.1	Netzanschluss	11
4.2	Späneabsaugung	11
4.3	Montage des Doppel-Zahnriemens	11
4.4	Sägeseilwechsel.....	11
4.5	Antriebs- und Umlenkrad Wechsel.....	12
4.6	Räumerwechsel.....	12
4.7	Einstellung für Schrägschnitte	13
4.8	Schneidgarnitur nach hinten schwenken.....	13
4.9	Zusatzauflage und Gleiter	13
5	Betrieb	14
5.1	Inbetriebnahme	14
5.2	Ein- und Ausschalten	14
5.3	Licht.....	14
5.4	Arbeitshinweise	14
5.5	Sägen nach Anriss	15
5.6	Sägen auf der Führungsschiene	15
5.7	Freiform-Sägen	15
6	Wartung und Instandhaltung	16
6.1	Maschine	16
6.2	Antriebs- und Umlenkrad.....	16
6.3	Räumer.....	16
6.4	Lagerung	16
7	Störungsbeseitigung.....	16
8	Sonderzubehör.....	17
9	Explosionszeichnung und Ersatzteilliste	17

1 Zeichenerklärung



Dieses Symbol steht an allen Stellen, an denen Sie Hinweise zu Ihrer Sicherheit finden.

Bei Nichtbeachten können schwerste Verletzungen die Folge sein.



Dieses Symbol kennzeichnet eine möglicherweise schädliche Situation.

Wenn sie nicht gemieden wird, kann das Produkt oder Gegenstände in seiner Umgebung beschädigt werden.



Dieses Symbol kennzeichnet Anwendertipps und andere nützliche Informationen.

2 Erzeugnisangaben

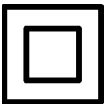
zu Maschinen mit Art.-Nr. 919601, 919620, 919621, 919622 oder 919625

2.1 Angaben zum Hersteller

MAFELL AG, Beffendorfer Straße 4, D-78727 Oberndorf / Neckar, Telefon +49 (0)7423/812-0, Fax +49 (0)7423/812-218, E-Mail mafell@mafell.de

2.2 Kennzeichnung der Maschine

Alle zur Identifizierung der Maschine erforderlichen Angaben sind auf dem angebrachten Leistungsschild vorhanden.



Schutzklasse II



CE-Zeichen zur Dokumentation der Übereinstimmung mit den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen gemäß Anhang I der Maschinenrichtlinie



Nur für EU Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos lesen Sie die Betriebsanleitung.

2.3 Technische Daten

Schnittbreite		6,0 mm
Schnittgeschwindigkeit Normallast		45,7 m/s
Schwenkbereich		60°
Schneidgarnitur nach hinten schwenkbar um 45°		
Schnitttiefe		
bei 0°		306 mm
bei 15°		294 mm
bei 30°		260 mm
bei 45°		210 mm
bei 60°		140 mm
Maschinenabmessungen		
Breite x Länge x Höhe		390 x 524 x 753 mm
Grundplatte		406 x 329 mm
Breite ohne Anschlag		300 mm
Gewicht ohne Netzkabel und Zusatzauflage		8,25 kg
Universalmotor	funk- und fernsehtstört	230 V~, 50 Hz
		110 V~, 50 Hz
Aufnahmeleistung (Normallast)	1800 W	1500 W
Strom bei Normallast	8,0 A	14,0 A
Leerlaufdrehzahl	28500 min ⁻¹	
Drehzahl des Antriebsrads	Leerlauf 4700 min ⁻¹	
	Normallast 4600 min ⁻¹	

2.4 Emissionen

Die angegebenen Geräuschemissionen sind nach DIN EN 62841-1 gemessen worden und können zum Vergleich des Elektrowerkzeugs mit einem anderen und zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Gefahr

Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Tragen Sie daher stets einen Gehörschutz, auch wenn das Elektrowerkzeug ohne Belastung läuft!

2.4.1 Angaben zur Geräuschemission

Die nach EN 62841 ermittelten Geräuschemissionswerte betragen:

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 90 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{PA} = 1,5 \text{ dB (A)}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 101 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K_{WA} = 1,5 \text{ dB (A)}$

2.4.2 Angaben zur Vibration

Die typische bewertete Beschleunigung ist $< 2,5 \text{ m/s}^2$.

2.5 Lieferumfang

Dämmstoffseilsäge DSS 300 cc komplett mit:

- 2 Sägeseiile
- 1 Zusatzauflage mit Gleiter
- 1 Doppel-Zahnriemen
- 2 Kabel-Fix
- 1 Bedienwerkzeug in Halterung an der Maschine
- 1 Betriebsanleitung
- 1 Heft „Sicherheitshinweise“
- 1 Transportkoffer

2.6 Sicherheitseinrichtungen



Gefahr

Diese Einrichtungen sind für den sicheren Betrieb der Maschine erforderlich und dürfen nicht entfernt bzw. unwirksam gemacht werden.

Prüfen Sie die Sicherheitseinrichtungen vor dem Betrieb auf Funktion und mögliche Beschädigungen. Verwenden Sie die Maschine nicht mit fehlenden oder unwirksamen Sicherheitseinrichtungen.

Die Maschine ist mit den folgenden Sicherheitseinrichtungen ausgestattet:

- Schutzeinrichtungen oberhalb der Grundplatte
- untere Umlenkung mit Schutzhaube und Bremse
- spezielle Gestaltung des Sägeseiils
- Spaltkeil
- große Grundplatte und Zusatzauflage

- Handgriffe
- Schalteinrichtung mit Sperre und Bremse
- Absaugstutzen

2.7 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Dämmstoffseilsäge ist ausschließlich zum Längs- und Querschneiden von Dämmstoffen bis zu einer max. Dicke von 300 mm und einer Dichte von max. 180 kg/m^3 unter ausschließlicher Verwendung des von MAFELL vorgesehenen Spezial-Sägeseiils geeignet (mineralstoffhaltige Dämmstoffe, Flachs, Hanf und Materialien mit aufgeklebter Unterspannbahn sind von der bestimmungsgemäßen Verwendung ausdrücklich ausgenommen), wobei die Maschine mit ihrer Grundplatte 3 (Abb. 1) auf dem Werkstück aufliegen muss. Die Bedienung darf nur durch eine Person erfolgen. Dabei muss die Maschine an den dafür vorgesehenen beiden Handgriffen 1 und 2 gehalten und geführt werden.

Ein anderer Gebrauch als oben beschrieben ist nicht zulässig. Für einen Schaden, der aus einer solchen anderen Nutzung hervorgeht, haftet der Hersteller nicht.

Um die Maschine bestimmungsgemäß zu verwenden, halten Sie die von MAFELL vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandsetzungsbedingungen ein.

2.8 Restrisiken



Gefahr

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch und trotz der Einhaltung der Sicherheitsbestimmungen bleiben durch den Verwendungszweck hervorgerufene Restrisiken, welche zu gesundheitlichen Folgen führen können.

- Berühren des laufenden Sägeseils unterhalb der Grundplatte.
- Berühren der Schneidglieder des stehenden Sägeseils unterhalb der Grundplatte.
- Rückschlag der Maschine beim Verklemmen im Werkstück.
- Reißen des Sägeseils.
- Berühren spannungsführender Teile bei geöffnetem Gehäuse und nicht gezogenem Netzstecker.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei länger andauernden Arbeiten ohne Gehörschutz.
- Emission gesundheitsgefährdender Stäube bei länger andauerndem Betrieb ohne Absaugung.
- Beim Einsatz der Maschine im Freien wird die Verwendung eines Fehlerstromschrutzschalters empfohlen.
- Tragen Sie die Maschine nicht am Kabel und ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel vor Öl und Hitze geschützt ist und nicht über scharfe Kanten gezogen wird.
- Beschädigte Kabel oder Stecker müssen sofort ausgetauscht werden. Der Austausch darf nur durch Mafell oder einer autorisierten MAFELL-Kundendienstwerkstatt erfolgen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.
- Scharfe Knick am Kabel verhindern. Speziell beim Transport und Lagern der Maschine das Kabel nicht um die Maschine wickeln.
- Arbeiten Sie nie in der Nähe von offenem Feuer. Erzeugter Staub kann sich entzünden.
- Prüfen Sie vor jeder Arbeit, ob die Schutz- und Arbeitsvorrichtungen sicher befestigt und nicht beschädigt sind. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse. Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus und vermeiden Sie Arbeiten in feuchter oder nasser Umgebung sowie in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Bewahren Sie die Maschine an trockenen, verschlossenen Orten außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

3 Sicherheitshinweise



Gefahr

Beachten Sie stets die folgenden Sicherheitshinweise und die im jeweiligen Verwenderland geltenden Sicherheitsbestimmungen!

Allgemeine Hinweise:

- Kinder und Jugendliche dürfen diese Maschine nicht bedienen. Davon ausgenommen sind Jugendliche unter Aufsicht eines Fachkundigen zum Zwecke ihrer Ausbildung.
- Arbeiten Sie nie ohne die für den jeweiligen Arbeitsgang vorgeschriebenen Schutzvorrichtungen und ändern Sie an der Maschine nichts, was die Sicherheit beeinträchtigen könnte.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene

Hinweise zur Verwendung persönlicher Schutzausrüstungen:

- Tragen Sie beim Arbeiten immer einen Gehörschutz.
- Tragen Sie beim Arbeiten immer eine Schutzbrille.
- Tragen Sie beim Arbeiten immer eine Staubschutzmaske.
- Tragen Sie stets eng anliegende Arbeitskleidung (keine kurzen Hosen) und legen Sie Ringe, Armbänder und Uhren ab.

Hinweise zum Betrieb:

- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene

Anschlussleitung treffen kann. Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- Sorgen Sie für einen freien und rutschsicheren Standplatz mit ausreichender Beleuchtung und Belüftung.
- Ziehen Sie vor dem Werkzeugwechsel, Einstellarbeiten und vor dem Beseitigen von Störungen (dazu gehört auch das Entfernen von Spänen und Staub) den Netzstecker.
- Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die für die Leistungsfähigkeit der Maschine zu klein oder zu groß sind.
- Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeseil. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse.
- Halten Sie das Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest
- Verwenden Sie nur Original MAFELL Sägeseile. Prüfen Sie nach jedem Seilwechsel die korrekte Seilspannung.
- Die Schutzhaube für die untere Seilumlenkung 4 (Abb. 6) darf nicht entfernt werden.
- Die Maschine ist ein Einmanngerät und darf nur für Arbeiten benutzt werden, bei denen die Grundplatte 3 (Abb. 1) als Auflage dient.
- Maschine bereits vor dem Einschalten gut festhalten und abstützen. Dabei muss das Sägeseil freistehen. Beginnen Sie mit dem Schneiden des Werkstücks erst, wenn das Seil seine volle Drehzahl erreicht hat. Achten Sie dabei auf einen sicheren Stand.
- Der Schalter darf in eingeschaltetem Zustand nicht festgeklemmt werden.
- Greifen Sie während des Sägens nie unter die Grundplatte oder in den Späneauswurf.
- Transportieren Sie die Maschine nie mit laufendem Sägeseil und achten Sie darauf, dass das laufende Sägeseil, außer mit dem Werkstück, nicht in

Kontakt mit anderen benachbarten Gegenständen kommt.

- Deckel 5 (Abb. 2), der das Antriebsrad abdeckt, niemals bei laufender Maschine und nur zum Werkzeugwechsel entfernen und anschließend sofort wieder anbringen.
- Die Maschine muss so geführt werden, dass der Schneiddruck die Drehzahl nicht absinken lässt.
- Verwenden Sie, wenn möglich, beim Schneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.
- Kontrollieren Sie das Werkstück auf Fremdkörper. Nicht in Metallteile (z. B. Nägel) oder anhaftenden Sand sägen.
- Führen Sie beim Sägen das Anschlusskabel immer nach hinten von der Maschine weg.
- Ziehen Sie bei beschädigten oder durchtrennten Anschlussleitungen sofort den Netzstecker.
- Passen Sie den Vorschub beim Sägen der Materialstärke an. Zu rasches Vorschieben führt zu Überbelastung des Motors, zu ungenauen Sägeschnitten und zu einem schnelleren Abstumpfen des Sägeseils.
- Entfernen Sie die Maschine erst dann vom Werkstück, wenn das Sägeseil zum Stillstand gekommen ist. Wegen der eingebauten Bremse erfolgt dies sehr schnell.

Hinweise zur Wartung und Instandhaltung:

- Die regelmäßige Reinigung der Maschine, vor allem der Verstelleinrichtungen zum Schwenken der Führungen für die Zusatzaufgabe und des Gehäuses der oberen und unteren Seilumlenkung stellt einen wichtigen Sicherheitsfaktor dar. Ziehen Sie vor Beginn dieser Arbeiten den Netzstecker.
- Es dürfen nur original MAFELL-Ersatz- und Zubehörteile verwendet werden. Es besteht sonst kein Garantiespruch und keine Haftung des Herstellers.

4 Rüsten / Einstellen

4.1 Netzanschluss

Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der auf dem Leistungsschild der Maschine angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt.

4.2 Späneabsaugung



Gefahr

Gesundheitsgefährdende Stäube müssen mit einem M-Sauger eingesaugt werden.

Bei allen Arbeiten, bei denen eine erhebliche Menge Staub entsteht, schließen Sie die Maschine an eine geeignete externe Absaugeinrichtung an. Der Volumensauger S 200 M (siehe Kapitel Sonderzubehör) ist hierfür Bestens geeignet. Die Luftgeschwindigkeit muss mindestens 20 m/s betragen.

Der Innendurchmesser des Absaugstutzens 6 (Abb. 2) beträgt 35 mm.

4.3 Montage des Doppel-Zahnriemens



Gefahr

Vor der Montage des Doppel-Zahnriemens den Netzstecker der Maschine ziehen.



Bei Dämmstoffen mit einer Dichte von $>160 \text{ kg/m}^3$ sollte der Doppel-Zahnriemen montiert sein.

- Hängen Sie den Doppel-Zahnriemen mit der feinen Verzahnung in das Ritzel 7 (Abb. 3) ein.
- Ziehen Sie den Spannhebel 8 (Abb. 4) aus seiner Parkposition nach oben und drehen ihn um 90° nach innen. Hängen Sie den Doppel-Zahnriemen in die Umlenkrolle 30 (Abb. 6) und lassen den Spannhebel langsam nach unten gleiten.

Der Doppel-Zahnriemen wird durch die Federkraft gespannt. Zur Demontage des Doppel-Zahnriemens gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

4.4 Sägeseilwechsel



Gefahr

Vor dem Sägeseilwechsel unbedingt Netzstecker ziehen!
Verletzungsgefahr auch bei stillstehendem Sägeseil.

Gehen Sie zum Wechsel des Sägeseils wie folgt vor:

- Entfernen Sie ggf. den Doppel-Zahnriemen und bringen Sie den Spannhebel in seine Parkposition (siehe Kapitel 4.3 Montage des Doppel-Zahnriemens, Seite 11)
- Lösen Sie mit dem mitgelieferten, am Schwenksegment hinten 9 (Abb. 1) befestigten, Sechskant-Schraubendreher 10 die Zylinderschraube 11 (Abb. 4) und klappen die Abdeckung nach unten.
- Drehen Sie mit dem Sechskant-Schraubendreher die Drehachse 12 (Abb. 2) soweit im Uhrzeigersinn, bis der Nocken einrastet. Das Sägeseil ist jetzt entspannt.
- Lösen Sie mit dem Sechskant-Schraubendreher 10 (Abb. 1) die Zylinderschraube 13 (Abb. 2) in der vorderen Schutzhaube und nehmen diese ab.



Achtung: Verletzungsgefahr an den Schneiden.

- Das Sägeseil kann nun abgenommen werden.
- Prüfen Sie bei jedem Seilwechsel die Räumern 31 (Abb. 3) und 32 (Abb. 4) auf Beschädigung und Verschleiß und ersetzen Sie diese gegebenenfalls (siehe Kapitel 4.6 Räumernwechsel, Seite 12)
- Legen Sie ein neues Sägeseil auf das Antriebsrad und das Umlenkrad auf. Achten Sie dabei darauf, dass die Schneide in die Richtung der Laufrichtung zeigen und in die Lücken der Räder eingreifen.
- Drehen Sie mit dem Sechskant-Schraubendreher die Drehachse gegen den Uhrzeigersinn bis das Sägeseil durch die Federkraft gespannt ist.

- Klappen Sie die Abdeckung nach oben und ziehen diese mit der Schraube fest.
- Setzen Sie die vordere Schutzhaube auf und ziehen diese mit der Zylinderschraube fest. Befestigen Sie den Sechskant-Schraubendreher im hinteren Schwenksegment.
- Ziehen Sie das Sägeseil 2-3 mal von Hand durch, um den korrekten Sitz auf den Rädern zu überprüfen.
- Setzen Sie den Räumler auf die Halterung auf und fixieren ihn mit der Linsenschraube.
- Richten Sie den Räumler zum Antriebsrad so aus, dass die Räumlerzunge den Nutgrund des Antriebsrades gerade berührt. Ziehen Sie die Linsenschraube fest.
- Legen Sie nun das Sägeseil auf das Antriebsrad auf (siehe Kapitel 4.4 Sägeseilwechsel, Seite 11).

Das Sägeseil wird durch die Federkraft gespannt und braucht nicht nachgespannt zu werden.

4.5 Antriebs- und Umlenkrad Wechsel



Gefahr

Bei allen Wartungsarbeiten den Netzstecker ziehen.

Die Beanspruchung der Räder ist besonders groß. Zeigen sie sichtbare Einlaufspuren, sind sie unbedingt zu erneuern.

4.5.1 Wechsel des Antriebsrades

Gehen Sie zum Wechsel des Antriebsrades wie folgt vor:

- Nehmen Sie das Sägeseil vom Antriebsrad ab (siehe Kapitel 4.4 Sägeseilwechsel, Seite 11).
- Lösen Sie die Linsenschraube 14 (Abb. 3) und nehmen den Räumler ab.
- Betätigen Sie den Drücker 15 (Abb. 1) und ziehen den Sperrhebel 16 nach oben. Nun ist die Sägewelle arretiert und der Schalthebel verriegelt.
- Mit dem Sechskant-Schraubendreher 10 (Abb. 1) lösen Sie die Flansch-Schraube 17 (Abb. 3) **entgegen dem Uhrzeigersinn**. Nehmen Sie nun die Schraube sowie den vorderen Spannflansch 18 ab.
- Sie können nun das Antriebsrad entfernen.
- Die Spannflansche müssen frei von anhaftenden Teilen sein. Setzen Sie nun ein neues Antriebsrad auf den hinteren Flansch auf.
- Anschließend stecken Sie den Spannflansch auf, setzen die Flansch-Schraube an und ziehen sie durch Drehen **im Uhrzeigersinn** fest.

4.5.2 Wechsel des Umlenkades

Gehen Sie zum Wechseln des Umlenkades wie folgt vor:

- Nehmen Sie das Sägeseil vom Umlenkrad ab (siehe Kapitel 4.4 Sägeseilwechsel, Seite 11).
- Lösen Sie die Senkschraube 19 (Abb. 4) und nehmen die Abdeckung 20 mit unterem Räumler ab.
- Lösen Sie die Sechskant-Mutter 21 (Abb. 4) **entgegen dem Uhrzeigersinn**. Halten Sie hierzu die Achse am angebrachten Sechskant mit einem Gabelschlüssel SW 10 fest. Nehmen Sie nun die Sechskant-Mutter von der Achse ab. Sie können nun das Umlenkrad von der Achse abziehen.
- Setzen Sie nun ein neues Umlenkrad auf die Achse auf.
- Anschließend setzen Sie die Sechskant-Mutter an und ziehen sie durch Drehen **im Uhrzeigersinn** fest.
- Setzen Sie die Abdeckung 20 mit unterem Räumler auf den Stössel auf und ziehen sie mit der Senkschraube 19 fest.
- Öffnen Sie die Linsenschraube 22 (Abb. 4) und richten den unteren Räumler zum Umlenkrad so aus, dass die Räumlerzunge den Nutgrund des Umlenkades gerade berührt. Ziehen Sie die Linsenschraube wieder fest.
- Legen Sie nun das Sägeseil auf das Umlenkrad auf (siehe Kapitel 4.4 Sägeseilwechsel, Seite 11).

4.6 Räumlerwechsel



Gefahr

Bei allen Wartungsarbeiten den Netzstecker ziehen.

Die Räumler halten den Nutgrund des Antriebs- und Umlenkrades sauber. Sind sie verschlissen oder defekt, sind sie unbedingt zu erneuern.

4.6.1 Wechsel des Räumers oben

Gehen Sie zum Wechsel des Räumers oben wie folgt vor:

- Nehmen Sie das Sägeseil vom Antriebsrad ab (siehe Kapitel 4.4 Sägeseilwechsel, Seite 11).
- Lösen Sie die Linsenschraube 14 (Abb. 3) und nehmen den Räumler 31 (Abb. 3) von der Halterung ab.
- Setzen Sie einen neuen Räumler auf die Halterung auf und fixieren ihn mit der Linsenschraube.
- Richten Sie den Räumler zum Antriebsrad so aus, dass die Räumlerzunge den Nutgrund des Antriebsrades gerade berührt. Ziehen Sie die Linsenschraube fest.
- Legen Sie nun das Sägeseil auf das Antriebsrad auf (siehe Kapitel 4.4 Sägeseilwechsel, Seite 11).

4.6.2 Wechsel des Räumers unten

Gehen Sie zum Wechsel des Räumers unten wie folgt vor:

- Nehmen Sie das Sägeseil vom Umlenkrad ab (siehe Kapitel 4.4 Sägeseilwechsel, Seite 11).
- Lösen Sie die Linsenschraube 22 (Abb. 4) und nehmen den Räumler 32 (Abb. 4) von der Abdeckung ab.
- Setzen Sie einen neuen Räumler in die Abdeckung ein und fixieren ihn mit der Linsenschraube.
- Richten Sie den Räumler zum Umlenkrad so aus, dass die Räumlerzunge den Nutgrund des Umlenkrades gerade berührt. Ziehen Sie die Linsenschraube fest.
- Legen Sie nun das Sägeseil auf das Umlenkrad auf (siehe Kapitel 4.4 Sägeseilwechsel, Seite 11).

4.7 Einstellung für Schrägschnitte

Die Maschine lässt sich für Schrägschnitte auf jeden beliebigen Winkel von 0° bis 60° einstellen.

- Zum Schrägstellen bringen Sie die Maschine in Ausgangsstellung und stützen diese so ab, dass das Sägeaggregat geschwenkt werden kann.
- Lösen Sie die beiden Flügelschrauben 23 (Abb. 1).
- Entsprechend der Skala am Getriebegehäuse stellen Sie den Winkel ein.
- Anschließend ziehen Sie die Flügelschrauben 23 fest.

4.8 Schneidgarnitur nach hinten schwenken



Achtung: Verletzungsgefahr an den Schneiden. Beim Sägen mit nach hinten geschwenkter Schneidgarnitur ist eine erhöhte Aufmerksamkeit erforderlich!

Die Schneidgarnitur lässt sich auf jeden beliebigen Winkel von 0° bis 45° nach hinten schwenken.

- Lösen Sie den Spannhebel 24 (Abb. 1).
- Entsprechend der Skala auf dem Spaltkeil stellen Sie den Winkel ein.
- Anschließend ziehen Sie den Spannhebel fest.

4.9 Zusatzauflage und Gleiter

4.9.1 Zusatzauflage

Um die Arbeitsfläche zu vergrößern und dadurch die Führung der Dämmstoffseilsäge zu verbessern, können Sie die Zusatzauflage 25 (Abb. 2) an der Maschine montieren.

- Setzen Sie die beiden Halter der Zusatzauflage auf die Schwenksegmente 26 (Abb. 3) auf und drücken die Zusatzauflage gegen die Maschine bis die Halter einrasten.
- Zum Entfernen der Zusatzauflage drücken Sie gleichzeitig die beiden Rastknöpfe 27 (Abb. 2) und ziehen die Zusatzauflage ab.



Um schmale schräge Abschnitte herzustellen, kann die Maschine mit der Zusatzauflage auf eine Führungsschiene aufgesetzt werden. Der Abstand der Anrisskante zum Sägeseil kann je nach Schnittwinkel aus der Tabelle auf der Zusatzauflage ermittelt werden.



Für Querschnitte kann die vordere Stirnfläche der Zusatzauflage zusammen mit der Grundplatte, als Anschlag an einer Führungsschiene, Latte o. ä. verwendet werden.

4.9.2 Gleiter

Bei der Verwendung einer Führungsschiene 33 (Abb. 5) wird der Gleiter als Höhenausgleich 34 eingesetzt. Er kann sowohl unterhalb der Zusatzauflage als auch unterhalb der Grundplatte montiert werden.

- Setzen Sie den Gleiter von unten in die Zusatzauflage bzw. Grundplatte und rasten diesen ein.
- Zum Entfernen rasten Sie den Gleiter aus und nehmen ihn ab.

Wird der Gleiter nicht benötigt, kann er oberhalb der Zusatzauflage in seiner Parkposition 35 aufbewahrt werden.

5 Betrieb

5.1 Inbetriebnahme

Diese Betriebsanleitung muss allen mit der Bedienung der Maschine beauftragten Personen zur Kenntnis gegeben werden, wobei insbesondere auf das Kapitel „Sicherheitshinweise“ aufmerksam zu machen ist.

5.2 Ein- und Ausschalten



Gefahr

Vor dem Einschalten darauf achten, dass kein Kontakt zwischen Werkstück und Sägeseil besteht. Der Arbeitsbereich unter dem Werkstück muss frei von Hindernissen sein.

Anschlussleitung nach hinten wegführen. Maschine mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Handgriffen festhalten.

- **Einschalten:** Drücken Sie die Einschaltsperre 28 (Abb. 1) zum Entriegeln nach vorne. Danach betätigen Sie bei gedrückter Einschaltsperre den Schalthebel 29.

Da es sich um einen Schalter ohne Arretierung handelt, läuft die Maschine nur so lange, wie dieser Schalthebel gedrückt wird.

Die eingebaute Elektronik sorgt beim Einschalten für eine ruckfreie Beschleunigung und regelt bei Belastung die Drehzahl auf den fest eingestellten Wert nach.

- **Ausschalten:** Zum Ausschalten lassen Sie den Schalthebel 29 los. Die Einschaltsperre wird damit automatisch wieder wirksam und sichert die Dämmstoffseilsäge gegen irrtümliches Einschalten.

Mit dem Ausschalten wird gleichzeitig die automatische Bremse wirksam. Damit verkürzt sich die Auslaufzeit des Sägeseils auf ca. 3 Sekunden.

5.3 Licht

Das Elektrowerkzeug ist mit einem Lichtmodul 36 (Abb. 3) ausgestattet.

Das Lichtmodul wird mit dem Einstecken der Anschlussleitung dauerhaft versorgt und ist anschließend betriebsbereit.

In Betriebsbereitschaft schaltet das Lichtmodul das Licht automatisch beim Bewegen der Maschine ein oder bei längerem Stillstand wieder aus.

5.4 Arbeitshinweise

Die Dämmstoffseilsäge DSS 300 cc entspricht in der Handhabung und im Aufbau einer Handkreissäge. Der

Spaltkeil 4 verhindert ein Klemmen des Sägeseils und der Schutz der unteren Seilumlenkung ein Hochschlagen der Maschine. Mit dem im Sonderzubehör erhältlichen Schneidetisch ST 1700 Vario, dem Volumensauger S 200 M und dem Maschinenhalter MH-DSS, ist ein besonders komfortables und staubarmes Arbeiten möglich.



Nägel oder anhaftender Sand beschädigen das Sägeseil. Sie sind an der Schnittstelle zu entfernen.

5.5 Sägen nach Anriss

Das Getriebegehäuse besitzt eine Anrisskante für 0° bis 60°. Diese Anrisskante entspricht der Innenseite des Sägeseils. Für Schrägschnitte kann der Anriss durch die Öffnung auf der linken Seite der hinteren Schutzhaube eingesehen werden.

- Halten Sie die Maschine an den Handgriffen fest und setzen Sie sie mit dem vorderen Teil der Grundplatte auf das Werkstück auf.
- Schalten Sie die Dämmstoffseilsäge ein (siehe Kapitel 5.2 Ein- und Ausschalten, Seite 14) und schieben Sie die Maschine gleichmäßig in Schnittrichtung vor.
- Nach dem Schnittende schalten Sie die Säge durch Loslassen des Schalldrückers 29 (Abb. 1) aus.

5.6 Sägen auf der Führungsschiene



Durch den Einsatz einer Führungsschiene wird eine deutlich höhere Schnittqualität erzielt.

- Befestigen Sie die Führungsschiene an der gewünschten Position auf dem Werkstück (hierzu ist die Spannvorrichtung F-FIX sehr hilfreich - siehe Kapitel 8 Sonderzubehör, Seite 17.).
- Montieren Sie ggf. die Zusatzaufgabe und den Gleiter (siehe Kapitel 4.9 Zusatzaufgabe und Gleiter, Seite 13).
- Halten Sie die Maschine an den Handgriffen fest und setzen Sie sie mit dem vorderen Teil der Grundplatte in die Führungsschiene ein.
- Schalten Sie die Dämmstoffseilsäge ein (siehe Kapitel 5.2 Ein- und Ausschalten, Seite 14) und

schieben Sie die Maschine gleichmäßig in Schnittrichtung vor.

- Nach dem Schnittende schalten Sie die Säge durch Loslassen des Schalldrückers 29 (Abb. 1) aus.



Bei Dämmstoffen mit einer Dichte von $>160 \text{ kg/m}^3$ sollte der Doppel-Zahnriemen montiert sein (siehe Kapitel 4.3 Montage des Doppel-Zahnriemens, Seite 11).



Bei Dämmstoffen mit einer Dichte $>160 \text{ kg/m}^3$ sollte der Spaltkeil um 15° nach hinten gestellt sein (siehe Kapitel 4.7 Einstellung für Schrägschnitte, Seite 13).

5.7 Freiform-Sägen



Beim Freiform-Sägen muss der Doppel-Zahnriemen demontiert sein (siehe 4.3 Montage des Doppel-Zahnriemens, Seite 11)

Durch die runde Form der Schneiden ist es möglich das Werkstück in jede beliebige Richtung zu schneiden. Sparren-Ausschnitte oder Durchbrüche lassen sich so sehr einfach herstellen.

- Halten Sie die Maschine an den Handgriffen fest und setzen Sie sie mit dem vorderen Teil der Grundplatte auf das Werkstück auf.
- Schalten Sie die Dämmstoffseilsäge ein (siehe Kapitel 5.2 Ein- und Ausschalten, Seite 14) und schieben Sie die Maschine gleichmäßig in die gewünschte Schnittrichtung vor.
- nach dem Schnittende schalten Sie die Säge durch Loslassen des Schalldrückers 29 (Abb. 1) aus.



Freiform-Schnitte lassen sich auch mit nach hinten geschwenkter Schneidgarnitur durchführen.



Achtung: Beim Sägen mit nach hinten geschwenkter Schneidgarnitur ist eine erhöhte Aufmerksamkeit erforderlich!

6 Wartung und Instandhaltung



Gefahr

Bei allen Wartungsarbeiten den Netzstecker ziehen.

MAFELL-Maschinen sind wartungsarm konstruiert.

Die eingesetzten Kugellager sind auf Lebenszeit geschmiert. Nach längerer Betriebszeit empfehlen wir, die Maschine einer autorisierten MAFELL-Kundendienstwerkstatt zur Durchsicht zu übergeben.

6.1 Maschine

Die Maschine muss regelmäßig von abgelagertem Staub befreit werden. Dabei sollten Sie die Lüftungsöffnungen am Motor mit einem Staubsauger reinigen.

Für alle Schmierstellen nur unser Spezialfett, Bestell - Nr. 049040 (1 kg - Dose), verwenden.

Die auf der Maschine benutzten Sägeseile sollten regelmäßig kontrolliert werden, da scharfe Werkzeuge die Schnittqualität verbessern. Ist das Sägeseil

abgenutzt oder stumpf, muss es ausgetauscht werden. Ein Nachschärfen des Sägeseils ist nicht möglich.

6.2 Antriebs- und Umlenkrad

Die Beanspruchung der Räder ist besonders groß. Zeigen Sie sichtbare Einlaufspuren, sind sie unbedingt zu erneuern (siehe Kapitel 4.5 Antriebs- und Umlenkrad Wechsel, Seite 12).

6.3 Räumer

Die Räumer halten den Nutgrund des Antriebs- und Umlenkraides sauber. Sie müssen regelmäßig kontrolliert werden. Sind sie verschlissen oder defekt sind sie unbedingt zu erneuern (siehe Kapitel 4.6 Räumerwechsel, Seite 12).

6.4 Lagerung

Reinigen Sie die Maschine sorgfältig, wenn die Maschine längere Zeit nicht verwendet wird. Sprühen Sie blanke Metallteile mit einem Rostschutzmittel ein.

7 Störungsbeseitigung



Gefahr

Die Ermittlung der Ursachen von vorliegenden Störungen und deren Beseitigung erfordern stets erhöhte Aufmerksamkeit und Vorsicht. Vorher Netzstecker ziehen!

Im Folgenden sind einige der häufigsten Störungen und ihre Ursachen aufgeführt. Bei weiteren Störungen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an den MAFELL-Kundendienst.

Störung	Ursache	Beseitigung
Maschine lässt sich nicht einschalten	Keine Netzspannung vorhanden	Spannungsversorgung kontrollieren
	Netzsicherung defekt	Sicherung ersetzen
	Kohlebürsten abgenutzt	Maschine in die MAFELL-Kundendienstwerkstatt bringen
Maschine schaltet während des Leerlaufs selbständig ab oder bleibt während des Schneidens stehen	Netzausfall	Vorsicherung überprüfen
	Überlastung der Maschine	Vorschubgeschwindigkeit verringern
Sägeseil klemmt beim Vorschieben der Maschine	Zu großer Vorschub	Vorschubgeschwindigkeit verringern
	Stumpfes Sägeseil	Sofort Schalter loslassen. Maschine aus dem Werkstück entfernen und Sägeseil austauschen
	Spaltkeil verklemmt in Werkstück	Werkstück auf stabiler Unterlage sichern

Störung	Ursache	Beseitigung
Sägeseil verläuft oder erhöhter Kraftaufwand beim Vorschieben	Stumpfes Sägeseil	Sofort Schalter loslassen. Maschine aus dem Werkstück entfernen und Sägeseil austauschen
	Zu großer Vorschub	Vorschubgeschwindigkeit verringern
Späneauswurf verstopft	Keine Absaugung angeschlossen	
Sägeseil läuft nach dem Ausschalten lange nach	Automatische Bremse defekt	Maschine in die MAFELL-Kundendienstwerkstatt bringen

8 Sonderzubehör

- Sägetisch ST 1700 Vario Best.-Nr. 91A 601
- Volumensauger S 200 Best.-Nr. 91A 301
- Maschinenhalter DSS-MH Best.-Nr. 207 164
- Spannvorrichtung F-FIX Best.-Nr. 206 760
- Sägeseil + Räumer DSS-SR Best.-Nr. 206 370
- Doppel-Zahnriemen DSS-DZ Best.-Nr. 206 371
- Führungsschiene F80, 800 mm lang Best.-Nr. 204 380
- Führungsschiene F110, 1100 mm lang Best.-Nr. 204 381
- Führungsschiene F160, 1600 mm lang Best.-Nr. 204 365
- Führungsschiene F210, 2100 mm lang Best.-Nr. 204 382
- Führungsschiene F310, 3100 mm lang Best.-Nr. 204 383
- Winkelanschlag F-WA Best.-Nr. 205 357
- Zubehör zu Führungsschiene:
 - Schraubzwinge F-SZ100MM (2 St.) Best.-Nr. 205 399
 - Verbindungsstück F-VS Best.-Nr. 204 363
 - Schienentasche F160 Best.-Nr. 204 626
- Schienentaschenset F80/160 mit Winkelanschlag bestehend aus: F80 + F160 + Verbindungsstück + Winkelanschlag + 2 Schraubzwingen + Schienentasche Best.-Nr. 204 749
- Schienentaschenset F160/160 bestehend aus: 2 x F160 + Verbindungsstück + 2 Schraubzwingen + Schienentasche Best.-Nr. 204 805
- Untergreifanschlag UA Best.-Nr. 205 323
- Parallelanschlag Best.-Nr. 205 166

9 Explosionszeichnung und Ersatzteilliste

Die entsprechenden Informationen zu den Ersatzteilen finden Sie auf unserer Homepage: www.mafell.com

Содержание

1	Объяснение условных знаков	19
2	Данные изделия.....	19
2.1	Сведения о производителе.....	19
2.2	Маркировка машины	19
2.3	Технические характеристики	20
2.4	Выброс.....	20
2.5	Комплект поставки.....	21
2.6	Предохранительные устройства	21
2.7	Использование по назначению	21
2.8	Остаточные риски.....	22
3	Указания по технике безопасности	22
4	Оснащение / настройка	24
4.1	Подключение к сети.....	24
4.2	Отсос опилок.....	24
4.3	Монтаж двойного зубчатого ремня	24
4.4	Замена пильного каната	24
4.5	Замена ведущего и направляющего колеса	25
4.6	Замена очистных зубьев	26
4.7	Настройка угла реза	26
4.8	Поворот режущей гарнитуры назад	26
4.9	Дополнительная накладка и ползун.....	27
5	Эксплуатация	27
5.1	Ввод в эксплуатацию.....	27
5.2	Включение и выключение	27
5.3	Освещение	28
5.4	Указания по работе	28
5.5	Резание по разметке	28
5.6	Резание по направляющей	28
5.7	Резание произвольной формы	29
6	Техническое обслуживание и текущий ремонт	29
6.1	Машина.....	29
6.2	Ведущее и направляющее колесо	29
6.3	Очистные зубья	29
6.4	Хранение	29
7	Устранение неполадок	30
8	Специальные принадлежности	31
9	Покомпонентное изображение и список запасных частей	31

1 Объяснение условных знаков



Этот символ размещен во всех местах, где приведены указания по безопасности.

В случае их невыполнения возможны тяжчайшие травмы.



Этот символ означает ситуацию, в которой возможно повреждение имущества.

Если ее не избежать, возможны повреждения изделия или предметов, находящихся рядом с ним.



Этим символом помечены советы по применению и другая полезная информация.

2 Данные изделия

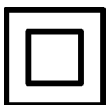
для машин с арт. № 919601, 919620, 919621, 919622 или 919625

2.1 Сведения о производителе

MAFELL AG, Beffendorfer Straße 4, D-78727 Oberndorf / Neckar, телефон +49 (0)7423/812-0, факс +49 (0)7423/812-218, эл. почта mafell@mafell.de

2.2 Маркировка машины

Все данные, необходимые для идентификации машины, указаны на заводской табличке.



Класс защиты II



Символ CE для подтверждения соответствия основным требованиям безопасности и здравоохранения, согласно приложению I к Директиве о машинах



Только для стран ЕС

Не бросайте электроинструменты в бытовой мусор !

Согласно Европейской директиве 2002/96/EG об устаревших электрических и электронных приборах и аналогичным законам отдельных стран, использованные электроинструменты должны собираться отдельно и передаваться для дальнейшего использования без ущерба для окружающей среды.



Прочитайте инструкцию по эксплуатации для уменьшения опасности получения травм.

2.3 Технические характеристики

Ширина резания		6,0 мм
Скорость резания при нормальной нагрузке		45,7 м/с
Диапазон поворота		60°
Режущая гарнитура поворачивается назад на 45°		
Глубина реза		
при 0°		306 мм
при 15°		294 мм
при 30°		260 мм
при 45°		210 мм
при 60°		140 мм
Размеры машины		
Ширина x длина x высота		390 x 524 x 753 мм
Плита основания		406 x 329 мм
Ширина без упора		300 мм
Вес без сетевого кабеля и дополнительной накладки		8,25 кг
Универсальный двигатель, защищенный от радио- и ТВ-помех	230 В~, 50 Гц	110 В~, 50 Гц
Потребляемая мощность (стандартная нагрузка)	1800 Вт	1500 Вт
Ток при стандартной нагрузке	8,0 А	14,0 А
Частота вращения на холостом ходу	28500 мин ⁻¹	
Частота вращения приводного колеса	Холостой ход Нормальная нагрузка	4700 мин ⁻¹ 4600 мин ⁻¹

2.4 Выброс

Указанные уровни шума были измерены в соответствии со стандартом DIN EN 62841-1 и могут использоваться для сравнения электроинструмента с другим инструментом и для предварительной оценки нагрузки.



Опасно

При использовании электроинструмента уровни шума могут отличаться от указанных значений. Это зависит от способа использования инструмента, в частности, от типа обрабатываемой детали.

Поэтому всегда используйте средства защиты органов слуха, даже когда электроинструмент работает без нагрузки!

2.4.1 Данные по излучению шума

Значения создания шума, измеренные, согласно EN 62841, составляют:

уровень звукового давления	$L_{PA} = 90$ дБ (А)
погрешность	$K_{PA} = 1,5$ дБ (А)
уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 101$ дБ (А)
погрешность	$K_{WA} = 1,5$ дБ (А)

2.4.2 Данные по вибрации

Типичное установленное ускорение составляет $< 2,5 \text{ м/с}^2$.

2.5 Комплект поставки

Канатная пила для изоляционного материала DSS 300 cc в комплекте с:

- 2 пильных каната
- 1 дополнительная накладка с ползуном
- 1 двойной зубчатый ремень
- 2 кабельных фиксатора
- 1 инструмент для управления в держателе на устройстве
- 1 инструкция по эксплуатации
- 1 брошюра «Указания по технике безопасности»
- 1 чехол для переноски

2.6 Предохранительные устройства



Опасно

Эти устройства необходимы для безопасной эксплуатации машины, поэтому их удаление или отключение запрещено.

Перед эксплуатацией проверьте предохранительные устройства на работоспособность и возможные повреждения. Не используйте машину с отсутствующими или неэффективными предохранительными устройствами.

Машина оборудована следующими предохранительными устройствами:

- Защитные устройства над плитой основания
- нижний отвод с защитным кожухом и тормозом
- специальное оформление каната пилы
- Расклинивающий нож

- большая плита основания и дополнительная накладка
- Ручки
- Механизм переключения с блокировкой и тормозом
- Отсасывающий патрубок

2.7 Использование по назначению

Канатная пила для изоляционного материала пригодна исключительно для продольного и поперечного резания изоляционного материала с макс. толщиной до 300 мм и макс. плотностью 180 кг/м^3 , применяя исключительно предусмотренные для этого фирмой MAFELL специальные пильные канаты (категорически исключается возможность использования по назначению изоляционных материалов с содержанием минеральных веществ, льна, пеньки и материалов с приклеенной подкровельной пленкой), причем машина должна своей плитой основания 3 (рис. 1) лежать на заготовке. Управление машиной разрешается только одним человеком. При этом машины следует удерживать

и вести за предусмотренные для этого рукоятки 1 и 2.

Другое, отличное от приведенного выше, использование недопустимо. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате подобного использования.

Для того чтобы правильно эксплуатировать машину, соблюдайте предписанные фирмой Mafell условия эксплуатации, технического обслуживания и ухода.

2.8 Остаточные риски



Опасно

В случае использования по назначению и несмотря на соблюдение правил техники безопасности все же остаются остаточные риски, вызываемые назначением, которые могут привести к последствиям для здоровья.

- Прикосновение к движущемуся пильному канату под плитой основания.
- Прикосновение режущего элемента к стоящему пильному канату под плитой основания.
- Отдача машины при зажиме в заготовке.
- Разрыв пильного каната.
- Касание токопроводящих деталей при открытом корпусе и не вытянутой вилке питания.
- Ухудшение слуха при длительной работе без средств защиты органов слуха.
- Выделение опасной для здоровья пыли при длительной непрерывной эксплуатации без отсоса.

3 Указания по технике безопасности



Опасно

Всегда соблюдайте приведенные далее указания по безопасности и правила техники безопасности, действующие в стране, где применяется пила!

Общие указания:

- Запрещается обращаться с этой машиной детям и подросткам. Исключение составляют

подростки, работающие под наблюдением специалиста с целью обучения.

- Ни в коем случае не работайте без защитных приспособлений, использование которых предписано для определенных рабочих операций, и не изменяйте в машине ничего, что могло бы отрицательно сказаться на ее безопасности.
- При использовании машины вне помещения рекомендуется использование выключателя тока утечки.
- Не переносите машину за кабель и не вытягивайте вилку из розетки за кабель.
- Следите за тем, чтобы кабель был защищен от масла и высокой температуры и не перетягивался через острые кромки.
- Поврежденные кабели или вилки следует немедленно заменить. Замена должна производиться только специалистами Mafell или авторизованным сервисным центром Mafell во избежание рисков угрозы для безопасности.
- Избегайте резких перегибов кабеля. Особенно при транспортировке и хранении машины не наматывайте кабель вокруг машины.
- Никогда не работайте вблизи открытого огня. Образующаяся пыль может воспламениться.
- Перед проведением любых работ проверьте, надежно ли закреплены и не повреждены ли устройства безопасности и рабочие приспособления. Поврежденные защитные приспособления и детали необходимо надлежащим образом отремонтировать или заменить.
- Учитывайте влияние окружающей среды. Не допускайте попадания станка под дождь и избегайте работ во влажных условиях, а также вблизи горючих жидкостей или газов.
- Храните машину только в сухих, закрытых помещениях, недоступных для детей.

Указания по применению средств личной защиты:

- Во время работы всегда использовать защиту органов слуха.
- При работе носите защитные очки.
- Во время работы всегда использовать противопылевой респиратор.
- Всегда носите плотно прилегающую рабочую одежду (длинные брюки) и снимайте кольца, браслеты и часы.

Указания по эксплуатации:

- **Держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата, если выполняете работу, при которой насадка может попасть на скрытый силовой кабель.** При контакте с проводящими напряжением линиями металлические детали электроинструмента также находятся под напряжением и в результате возможно поражение электрическим током.
- **Зафиксируйте заготовку с помощью зажимов или другим способом на прочном основании.** Если вы удерживаете заготовку только руками или своим телом, она остается неустойчивой, что может привести к потере контроля.
- Обеспечьте свободное и несколько освещенное пространство для работы с достаточным освещением и вентиляцией.
- Перед сменой инструмента, наладочными работами и перед устранением неисправностей (к ним относится удаление стружек и пыли) отсоединяйте вилку соединительного шнура от сети.
- Не обрабатывайте заготовок, слишком малых или слишком больших для мощности машины.
- Не держите руки в области пилы и на пильном канате. Второй рукой удерживайте дополнительную рукоятку или корпус двигателя.
- Ни в коем случае не держите заготовку в руке или на ноге.
- Используйте только оригинальные пильные канаты MAFELL. После каждой замены каната проверяйте правильность натяжения каната.
- Защитный кожух для поворотного ролика каната 4 (рис. 6) снимать нельзя.

- Машина является устройством для одного человека и ее можно использовать только для работ, при которых плита основания 3 (рис. 1) служит опорой.
- Уже перед включением прочно держите машину и опереть. При этом пильный канат должен быть открытым. Начинайте резание заготовки только после того, как пильный канат достиг своей полной частоты вращения. Следите при этом за безопасным положением.
- Выключатель не разрешается зажимать во включенном состоянии.
- Во время резания никогда не проникайте под плиту основания или в устройство выброса опилок.
- Никогда не транспортируйте машину с работающим пильным канатом и следите за тем, чтобы работающий канат кроме заготовки не контактировал с другими соседними предметами.
- Крышку 5 (рис. 2), накрывающую приводное колесо, никогда не снимайте при работающей машине, а только для смены инструмента, после этого немедленно снова установите на место.
- Машина должна управляться таким образом, чтобы давление резания не снижало частоту вращения.
- Всегда используйте при резании, если это возможно, упор или прямой кромконаправитель.
- Проверяйте заготовку на наличие инородных тел. Не режьте металлические части, напр., гвозди или прилипший песок.
- Ведите при пилении присоединительный кабель всегда назад подальше от машины.
- Немедленно отсоединяйте при поврежденном и разрезанном соединительном проводе вилку соединительного шнура.
- При резании выполняйте подачу в зависимости от толщины материала. Слишком быстрая подача ведет к перегрузке двигателя, к неаккуратным распилам и быстрому затуплению пильного каната.
- Удаляйте машину с заготовки только тогда, когда остановится пильный канат. Благодаря встроенному тормозу, это происходит очень быстро.

Указания по техническому обслуживанию и текущему ремонту:

- Регулярная очистка машины, прежде всего, устройств регулировки для поворота направляющих для дополнительной накладки и корпуса верхнего и нижнего поворотного ролика каната является важным фактором безопасности. Перед началом этих работ отсоединяйте сетевой штекер.
- Разрешается использование только оригинальных запасных частей и принадлежностей фирмы MAFELL. В противном случае претензии, относящиеся к гарантии и ответственности изготовителя, не принимаются.

4 Оснащение / настройка

4.1 Подключение к сети

Перед вводом в эксплуатацию обратите внимание, чтобы напряжение сети соответствовало с рабочим напряжением, указанным на заводской табличке.

4.2 Отсос опилок



Опасно

Опасную для здоровья пыль следует удалять с помощью всасывающего М-устройства.

При проведении любых работ, при которых образуется большое количество пыли, подсоедините машину к подходящему внешнему вытяжному устройству. Объемное отсасывающее устройство S 200 M (см. главу «Специальные принадлежности») подходит для этого лучше всего. Скорость движения воздуха должна составлять не менее 20 м/с.

Внутренний диаметр отсасывающего патрубка 6 (рис.2) составляет 35 мм.

4.3 Монтаж двойного зубчатого ремня



Опасность

Перед монтажом двойного зубчатого ремня вытащите вилку машины из сети.



При изоляционных материалах плотностью $>160 \text{ кг/м}^3$ должен устанавливаться двойной зубчатый ремень.

- Навесьте двойной зубчатый ремень с мелким шагом зубьев на шестерню 7 (рис. 3).
- Потяните зажимный рычаг 8 (рис. 4) из своего нерабочего положения вверх и поверните его на 90° вовнутрь. Установите двойной зубчатый ремень в отводной ролик 30 (рис. 6) и дайте зажимному рычагу медленно соскользнуть вниз.

Двойной зубчатый ремень натянется благодаря усилию натяжения пружины. Для демонтажа двойного зубчатого ремня действуйте в обратной последовательности.

4.4 Замена пильного каната



Опасность

Перед заменой пильного каната обязательно вытяните вилку из сетевой розетки!

Опасность травмы даже при неподвижном пильном канате.

Для замены диска пилы действуйте следующим образом:

- Снимите при необходимости двойной зубчатый ремень и приведите зажимный рычаг в его нерабочее положение (см. главу 4.3 Монтаж двойного зубчатого ремня, с. 24)
- Отвинтите входящей в комплект поставки и прикрепленной сзади на поворотном сегменте 9 (рис. 1) шестигранной отверткой 10, винт с цилиндрической головкой 11 (рис. 4) и откиньте крышку вниз.
- Поворачивайте с помощью шестигранной отвертки поворотную ось 12 (рис. 2) по часовой стрелке до тех пор, пока кулачок не защелкнется. Пильный канат теперь ослаблен.
- Отвинтите шестигранной отверткой 10 (рис.1) винт с цилиндрической головкой 13 (рис. 2) на переднем защитном кожухе и снимите его.



Внимание: Опасность травмы на резаках.

- Пильный канат теперь можно снять.
- При каждой замене каната проверяйте очистные зубья 31 (рис. 3) и 32 (рис.4) на наличие повреждений и износ и при необходимости заменяйте их (см. главу 4.6 Замена очистных зубьев, с. 26)
- Положите новый пильный канат на приводное колесо и направляющее колесо. При этом обратите внимание на то, чтобы резцы указывали в направлении движения и зацеплялись во впадинах колес.
- Поворачивайте шестигранной отверткой поворотную ось против часовой стрелки, пока пильный канат не натянется благодаря усилию натяжения пружины.
- Откройте крышку вверх и туго закрепите ее винтом.
- Поставьте передний защитный кожух и туго закрепите его винтом с цилиндрической головкой. Закрепите шестигранную отвертку сзади на поворотном сегменте
- Протяните пильный канат 2-3 раза рукой, чтобы проверить правильную посадку на колесах.

Пильный канат натягивается благодаря усилию натяжения пружины и не нуждается в дополнительном подтягивании.

4.5 Замена ведущего и направляющего колеса



Опасно

При проведении любых работ по техническому обслуживанию вынимать вилку соединительного шнура.

Нагрузка на колеса особенно велика. Если они показывают видимые следы износа, то их необходимо обязательно заменить.

4.5.1 Замена приводного колеса

Для замены приводного колеса действуйте следующим образом:

- Снимите пильный канат с приводного колеса (см. главу 4.4 Замена пильного каната, с. 24).
- Открутите винт с плоско-выпуклой головкой 14 (рис. 3) и снимите очистной зуб.
- Нажмите на кнопку 15 (рис. 1) и потяните рычаг блокировки 16 вверх. Теперь пильный вал зафиксирован и рычаг выключения заблокирован.
- Открутите шестигранной отверткой 10 (рис. 1) фланцевый винт 17 (рис. 3) **против часовой стрелки**. Теперь снимите винт, а также передний зажимной фланец 18.
- Теперь можете снять приводное колесо.
- Зажимные фланцы должны быть свободными от прилипших частиц. Поставьте теперь новое приводное колесо на задний фланец.
- Затем насадите зажимной фланец, вставьте фланцевый винт и плотно затяните его **по часовой стрелке**.
- Вставьте очистной зуб в крепление и зафиксируйте его винтом с плоско-выпуклой головкой.
- Выровняйте очистной зуб по отношению к приводному колесу таким образом, чтобы язычок зуба напрямую касался дна канавки приводного колеса. Затяните винт с плоско-выпуклой головкой.
- Теперь положите пильный канат на приводное колесо (см. главу 4.4 Замена пильного каната, с. 24).

4.5.2 Замена направляющего колеса

Для замены направляющего колеса действуйте следующим образом:

- Снимите пильный канат с направляющего колеса (см. главу 4.4 Замена пильного каната, с. 24).
- Открутите винт с потайной головкой 19 (Рис. 4) и снимите крышку 20 с нижним очистным зубом.
- Открутите шестигранную гайку 21 (рис. 4) **против часовой стрелки**. Для этого придерживайте ось за установленный шестигранник вилочным ключом с размером зева 10. Снимите теперь шестигранную гайку с оси.

Сейчас вы можете снять направляющее колесо с оси.

- Поставьте теперь новое направляющее колесо на ось.
- Затем насадите шестигранную гайку и плотно затяните ее, поворачивая **по часовой стрелке**.
- Поставьте крышку 20 с нижним очистным зубом на толкатель и туго затяните ее винтом с шестигранной головкой 19.
- Ослабьте винт с плоско-выпуклой головкой 22 (рис. 4) и выровняйте нижний очистной зуб по отношению к направляющему колесу таким образом, чтобы язычок зуба напрямую касался дна канавки направляющего колеса. Затяните обратно винт с плоско-выпуклой головкой.
- Теперь положите пильный канат на направляющее колесо (см. главу 4.4 Замена пильного каната, с. 24).

4.6 Замена очистных зубьев



Опасно

При проведении любых работ по техническому обслуживанию вынимать вилку соединительного шнура.

Очистные зубья поддерживают чистоту на дне канавки приводного и направляющего колеса. Если они изношены или имеют дефекты, то их необходимо обязательно заменить.

4.6.1 Замена очистного зуба сверху

Для замены очистного зуба действуйте следующим образом:

- Снимите пильный канат с приводного колеса (см. главу 4.4 Замена пильного каната, с. 24).
- Открутите винт с плоско-выпуклой головкой 14 (рис. 3) и снимите очистной зуб 31 (рис. 3) из крепления.
- Вставьте новый очистной зуб в крепление и зафиксируйте его винтом с плоско-выпуклой головкой.
- Выровняйте очистной зуб по отношению к приводному колесу таким образом, чтобы язычок зуба напрямую касался дна канавки

приводного колеса. Затяните винт с плоско-выпуклой головкой.

- Теперь положите пильный канат на приводное колесо (см. главу 4.4 Замена пильного каната, с. 24).

4.6.2 Замена очистного зуба внизу

Для замены очистного зуба внизу действуйте следующим образом:

- Снимите пильный канат с направляющего колеса (см. главу 4.4 Замена пильного каната, с. 24).
- Открутите винт с плоско-выпуклой головкой 22 (рис. 4) и снимите очистной зуб 32 (рис. 4) с крышки.
- Вставьте новый очистной зуб в крышку и зафиксируйте его винтом с плоско-выпуклой головкой.
- Выровняйте очистной зуб по отношению к направляющему колесу таким образом, чтобы язычок зуба напрямую касался дна канавки направляющего колеса. Затяните винт с плоско-выпуклой головкой.
- Теперь положите пильный канат на направляющее колесо (см. главу 4.4 Замена пильного каната, с. 24).

4.7 Настройка угла реза

Для наклонных разрезов машину можно настраивать на любой угол от 0° до 60°.

- Для установки под углом установите машину в исходное положение и подоприте ее так, чтобы можно было повернуть распиловочный агрегат.
- Открутите оба барашковых винта 23 (рис. 1).
- В соответствии со шкалой на кожухе редуктора настройте угол.
- После этого затяните барашковые винты 23.

4.8 Поворот режущей гарнитуры назад



Внимание: Опасность травмы на резах. При резании повернутой назад режущей гарнитурой требуется повышенное внимание!

Режущую гарнитуру можно повернуть назад на любой угол от 0° до 45°.

- Отпустите зажимной рычаг 24 (рис. 1).
- В соответствии со шкалой на расклинивающем ноже настройте угол.
- Затем затяните зажимной рычаг.

4.9 Дополнительная накладка и ползун

4.9.1 Дополнительная накладка

Чтобы увеличить рабочую площадь и благодаря этому улучшить ведение канатной пилы для изоляционного материала, вы можете смонтировать на машине дополнительную накладку 25 (рис. 2).

- Поставьте оба держателя дополнительной наклейки на поворотный сегмент 26 (рис. 3) и прижмите дополнительную накладку к машине, пока держатели не зафиксируются.
- Для удаления дополнительной наклейки одновременно нажмите на обе фиксаторные кнопки 27 (рис. 2) и снимите накладку.



Чтобы изготовить узкие скошенные отрезанные заготовки, машину с дополнительной накладкой можно поставить на направляющую. Расстояние от разметочной кромки до пильного каната может определяться в зависимости от угла резания по таблице на дополнительной накладке.



Для поперечных разрезов передний торец дополнительной наклейки вместе с плитой основания может использоваться как упор на направляющей, рейке и т.п.

4.9.2 Ползун

При использовании направляющей 33 (рис. 5) ползун применяется как регулятор по высоте 34. Он может монтироваться как под дополнительной накладкой, так и под плитой основания.

- Установите ползун снизу в дополнительную накладку или плиту основания и зафиксируйте его.
- Для удаления освободите ползун из креплений и снимите его.

Если ползун не требуется, то он может храниться поверх дополнительной наклейки в своем исходном положении 35.

5 Эксплуатация

5.1 Ввод в эксплуатацию

Данную инструкцию по эксплуатации следует довести до сведения всех лиц, которым поручено управление машиной, причем особое внимание следует обратить на раздел „Правила безопасности“.

5.2 Включение и выключение



Опасность

Перед включением обратите внимание на то, чтобы между заготовкой и пильным канатом не было контакта. В рабочем участке под заготовкой не должно быть препятствий. Отведите назад провод подключения. Удерживать машину обеими руками за предусмотренные для этого рукоятки.

- **Включение:** Прижмите блокировку против включения 28 (рис. 1) для разблокирования вперед. Затем активируйте рычаг включения 29 при нажатой блокировке против включения.

Поскольку он представляет собой выключатель без блокировки, машина работает лишь до тех пор, пока этот рычаг выключения нажат.

Встроенная электроника обеспечивает при включении безударное ускорение и при действии нагрузки устанавливает частоту вращения на установленное значение.

- **Выключение:** Для выключения отпустите рычаг включения 29. Блокировка против включения при этом автоматически снова действует и предохраняет канатную пилу для изоляционного материала от случайного включения.

При выключении одновременно включается автоматический тормоз. За счет этого время выбега пильного каната сокращается прилб. на 3 секунды.

5.3 Освещение

Электроинструмент оснащен модулем освещения 36 (рис. 3).

Модуль освещения длительное время снабжается с помощью вставленного провода подключения, а затем готов к работе.

В состоянии эксплуатационной готовности модуль освещения автоматически включает свет при перемещении машины или снова выключает его при длительном бездействии.

5.4 Указания по работе

Канатная пила для изоляционного материала DSS 300 сс в отношении обращения и конструкции соответствует ручной дисковой пиле. Расклинивающий нож 4 предотвращает зажим пильного каната и обеспечивает защиту нижнего отвода каната при подбрасывании машины вверх. С помощью продающихся в составе специальных принадлежностей стола для нарезания ST 1700 Vario, объемного отсасывающего устройства S 200 M и держателя машины MH-DSS можно работать с комфортом и без пыли.



Гвозди или приставший песок повреждают пильный канат. Удаляйте их на месте резания.

5.5 Резание по разметке

Кожух редуктора имеет разметочную кромку для 0° - 60°. Эта разметочная кромка соответствует внутренней стороне пильного каната. Для наклонных разрезов разметку можно увидеть отверстие на левой стороне нижнего защитного кожуха.

- Крепко держите машину за ручки и установите ее передней частью плиты основания на заготовку.
- Включите канатную пилу для изоляционного материала (см. главу 5.2 Включение и выключение, с. 27) и равномерно продвигайте машину в направлении резания.
- После окончания резания выключите пилу, отпустив нажимной выключатель 29 (рис. 1).

5.6 Резание по направляющей



При использовании направляющей можно добиться значительно лучшего качества пропила.

- Закрепите направляющую в нужной позиции на заготовке (в этом очень поможет зажимное устройство F-FIX из специальных принадлежностей - см. главу. 8 Специальные принадлежности, с. 31).
- Смонтируйте при необходимости дополнительную накладку и ползун (см. главу 4.9 Дополнительная накладка и ползун, с. 27).
- Крепко держите машину за ручки и вставьте ее передней частью плиты основания в направляющую.
- Включите канатную пилу для изоляционного материала (см. главу 5.2 Включение и выключение, с. 27) и равномерно продвигайте машину в направлении резания.
- После окончания резания выключите пилу, отпустив нажимную кнопку выключателя 29 (рис. 1).



При изоляционных материалах плотностью $>160 \text{ кг/м}^3$ должен устанавливаться двойной зубчатый ремень (см. главу. 4.3 Монтаж двойного зубчатого ремня, с. 24).



При изоляционных материалах плотностью $>160 \text{ кг/м}^3$ расклинивающий нож должен быть установлен на 15° назад (см. главу 4.7 Настройка угла реза, с. 26).

5.7 Резание произвольной формы



При резании произвольной формы двойной зубчатый ремень должен быть демонтирован (см. 4.3 Монтаж двойного зубчатого ремня, с. 24)

Благодаря круглой форме резцов есть возможность резать заготовку в любом направлении. Таким образом очень просто изготовить вырезы для стропил или проемы.

- Крепко держите машину за ручки и установите ее передней частью плиты основания на заготовку.
- Включите канатную пилу для изоляционного материала (см. главу 5.2 Включение и выключение, с. 27) и равномерно продвигайте машину в нужном направлении резания.
- После окончания резания выключите пилу, отпустив нажимной выключатель 29 (рис. 1).



Разрезы произвольной формы можно выполнить также с помощью повернутой назад режущей гарнитуры.



Внимание: При резании повернутой назад режущей гарнитурой требуется повышенное внимание!

6 Техническое обслуживание и текущий ремонт



Опасно

При проведении любых работ по техническому обслуживанию вынимать вилку соединительного шнура.

Конструкция машин MAFELL требует минимального технического обслуживания.

Используемые шарикоподшипники смазаны на весь срок эксплуатации. После длительной эксплуатации мы рекомендуем передать машину на технический осмотр авторизованной фирмой MAFELL мастерской по обслуживанию клиентов.

6.1 Машина

Машину необходимо регулярно очищать от оседающей пыли. При этом очистить вентиляционные отверстия на двигателе пылесосом.

Для смазки всех точек смазки используйте только нашу специальную консистентную смазку, № для заказа 049040 (1 кг банка).

Пильные канаты, используемые на машине, необходимо регулярно проверять, поскольку острые инструменты улучшают качество реза. Если пильный канат изношен или затуплен, его нужно заменить. Переточка пильного каната невозможна.

6.2 Ведущее и направляющее колесо

Нагрузка на колеса особенно велика. Если они показывают видимые следы износа, то их необходимо обязательно заменить (см. главу 4.5 Замена ведущего и направляющего колеса, с. 25).

6.3 Очистные зубья

Очистные зубья поддерживают чистоту на дне канавки приводного и направляющего колеса. Они должны регулярно проверяться. Если они изношены или имеют дефекты, то их необходимо обязательно заменить (см. главу 4.6 Замена очистных зубьев, с. 26).

6.4 Хранение

Тщательно очистите машину, если не собираетесь использовать ее в течение длительного времени. Распылите антикоррозийное средство на незащищенные металлические детали.

7 Устранение неполадок



Опасно

Определение причин существующих неполадок и их устранение всегда требуют повышенного внимания и осторожности. Предварительно выньте из розетки вилку кабеля питания!

Ниже перечислены наиболее частые неполадки и их причины. При возникновении других неполадок обращайтесь к своему поставщику или непосредственно в сервисную службу компании MAFELL.

Неполадка	Причина	Устранение
Машина не может включиться.	В сети отсутствует напряжение.	Проверьте подачу напряжения.
	Неисправен сетевой предохранитель	Замените предохранитель.
	Изношены угольные щетки.	Доставьте машину в мастерскую сервисной службы MAFELL.
Машина во время холостого хода самостоятельно выключается или останавливается во время резания	Отключение сетевого питания.	Проверьте входной предохранитель.
	Перегрузка машины.	Уменьшите скорость подачи.
Инструмент зажимает при подаче машины вперед	Слишком быстрая подача.	Уменьшите скорость подачи.
	Тупой пильный канат	Немедленно отпустите выключатель. Извлеките машину из заготовки и замените пильный канат.
	Расклинивающий нож зажимает в заготовке	Зафиксируйте заготовку на прочной подкладке.
Пильный канат слетает или увеличивается усилие при подаче	Тупой пильный канат	Немедленно отпустите выключатель. Извлеките машину из заготовки и замените пильный канат.
	Слишком быстрая подача.	Уменьшить скорость подачи
Выброс опилок забит	Не подключено отсасывание	
После выключения пильный канат долго выбегает.	Неисправен автоматический тормоз	Доставьте машину в мастерскую сервисной службы MAFELL.

8 Специальные принадлежности

- стол пильного станка ST 1700 Vario	№ для заказа 91A 601
- объемное отсасывающее устройство S 200	№ для заказа 91A 301
- держатель к машине DSS-MH	№ для заказа 207 164
- Зажимное устройство F-FIX	№ для заказа 206 760
- Канатная пила + очистные зубья DSS-SR	№ для заказа 206 370
- Двойной зубчатый ремень DSS-DZ	№ для заказа 206 371
- Направляющая F80, длина 800 мм	№ для заказа 204 380
- Направляющая F110, длина 1100 мм	№ для заказа 204 381
- Направляющая F160, длина 1600 мм	№ для заказа 204 365
- Направляющая F210, длина 2100 мм	№ для заказа 204 382
- Направляющая F310, длина 3100 мм	№ для заказа 204 383
- Угловой упор F-WA	№ для заказа 205 357
- Принадлежности к направляющей:	
- трубка F-SZ100MM (2 шт.)	№ для заказа 205 399
- соединительный элемент F-VS	№ для заказа 204 363
- Сумка для направляющих F160	№ для заказа 204 626
- сумка с набором направляющих F80/160 с угловым упором, содержащая: F80 + F160 + соединительный элемент + угловой упор + 2 трубки + сумка для направляющих	№ для заказа 204 749
- сумка с набором направляющих F160/160, содержащая: 2 x F160 + соединительный элемент + 2 трубки + сумка для направляющих	№ для заказа 204 805
- Нижний захватный упор UA	№ для заказа 205 323
- Параллельный упор	№ для заказа 205 166

9 Покомпонентное изображение и список запасных частей

Соответствующую информацию по запчастям см. на нашей домашней странице: www.mafell.com

Spis treści

1	Objaśnienie znaków	33
2	Informacje dot. produktu	33
2.1	Dane dot. producenta	33
2.2	Oznaczenie maszyny	33
2.3	Dane techniczne	34
2.4	Emisje	34
2.5	Zakres dostawy	35
2.6	Urządzenia zabezpieczające	35
2.7	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	35
2.8	Ryzyko szczątkowe	36
3	Przepisy bezpieczeństwa	36
4	Zbrojenie / Ustawianie	37
4.1	Podłączenie do sieci	37
4.2	Wyciąg na wióry	37
4.3	Montaż podwójnego pasa zębatego	38
4.4	Wymiana liny tnącej	38
4.5	Wymiana koła napędowego i koła zwrotnego	38
4.6	Wymiana zgarniacza	39
4.7	Ustawianie rzazów ukośnych	40
4.8	Odchylanie elementów tnących do tyłu	40
4.9	Podpora dodatkowa i element ślizgowy	40
5	Praca	40
5.1	Rozruch urządzenia	40
5.2	Włączanie i wyłączanie	41
5.3	Światło	41
5.4	Wskazówki robocze	41
5.5	Cięcie z trasowaniem	41
5.6	Cięcie na szynie prowadzącej	41
5.7	Wycinanie swobodnych kształtów	42
6	Konserwacja i utrzymanie sprawności	42
6.1	Maszyna	42
6.2	Koło napędowe i koło zwrotne	42
6.3	Zgarniacz	42
6.4	Przechowywanie	42
7	Usuwanie usterek	43
8	Wyposażenie specjalne	44
9	Rysunek z rozbiciem na części i lista części zamiennych	44

1 Objąsnienie znaków



Niniejszy symbol znajduje się we wszystkich miejscach, w których podano wskazówki dot. bezpieczeństwa.

Ich nie przestrzeganie może pociągnąć za sobą ciężkie zranienia.



Niniejszy symbol oznacza możliwie szkodliwą sytuację.

Jeżeli się jej nie uniknie, może nastąpić uszkodzenie produktu lub przedmiotów znajdujących się w jego otoczeniu.



Niniejszy symbol oznacza wskazówki dla użytkowników i inne użyteczne informacje.

2 Informacje dot. produktu

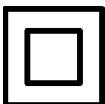
do maszyn o nr art. 919601, 919620, 919621, 919622 lub 919625

2.1 Dane dot. producenta

MAFELL AG, Beffendorfer Straße 4, D-78727 Oberndorf / Neckar, Telefon +49 (0)7423/812-0, Faks +49 (0)7423/812-218, e-mail mafell@mafell.de

2.2 Oznaczenie maszyny

Wszelkie informacje konieczne do identyfikacji maszyny podane są na tabliczce znamionowej.



Klasa ochrony II



Znak CE dokumentujący zgodność z podstawowymi wymogami bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zgodnie z załącznikiem I dyrektywy maszynowej



Tylko dla krajów UE

Nie wrzucać elektronarzędzi do śmieci domowych!

Zgodnie z dyrektywą Rady Europy 2002/96/WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i odnośnym jej zastosowaniem w prawie krajowym, zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddać przyjaznej dla środowiska utylizacji.



W celu zmniejszenia ryzyka zranienia należy przeczytać instrukcję obsługi.

2.3 Dane techniczne

Szerokość rzazu		6,0 mm
Prędkość cięcia przy normalnym obciążeniu		45,7 m/s
Zakres odchylenia		60°
Zestaw łańcuchowy odchylony do tyłu o 45°		
Głębokość cięcia		
przy 0°		306 mm
przy 15°		294 mm
przy 30°		260 mm
przy 45°		210 mm
przy 60°		140 mm
Wymiary maszyny		
Szerokość x Długość x Wysokość		390 x 524 x 753 mm
Płyta podstawowa		406 x 329 mm
Szerokość bez ogranicznika		300 mm
Ciężar od kabla sieciowego i podpory dodatkowej		8,25 kg
Silnik uniwersalny, zabezpieczony przed zakłócaniami fal radiowych i telewizyjnych	230 V~, 50 Hz	110 V~, 50 Hz
Moc pobierana (obciążenie normalne)	1800 W	1500 W
Prąd przy obciążeniu normalnym	8,0 A	14,0 A
Prędkość obrotowa biegu jałowego	28500 min ⁻¹	
Prędkość obrotowa koła napędowego	4700 min ⁻¹ 4600 min ⁻¹	
	Bieg jałowy Normalne obciążenie	

2.4 Emisje

Podane wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z normą DIN EN 62841-1 i mogą być wykorzystane do porównania elektronarzędzia z innym oraz do wstępnej oceny obciążenia.



Niebezpieczeństwo

Emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od podanych wartości, w zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.

Z tego powodu należy zawsze nosić nauszniki, nawet wtedy, gdy elektronarzędzie pracuje bez obciążenia!

2.4.1 Informacje dot. emisji hałasu

Wartości emisji hałasu ustalonych zgodnie z EN 62841 wynoszą:

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{PA} = 90 \text{ dB (A)}$
Niepewność pomiaru	$K_{PA} = 1,5 \text{ dB (A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 101 \text{ dB (A)}$
Niepewność pomiaru	$K_{WA} = 1,5 \text{ dB (A)}$

2.4.2 Informacje dot. wibracji

Typowe, sprawdzone przyspieszenie wynosi $< 2,5 \text{ m/s}^2$.

2.5 Zakres dostawy

Piła linowa do materiałów izolacyjnych 300 cc komplet z nast. elementami:

- 2 liny tnące
- 1 podpora dodatkowa i element ślizgowy
- 1 podwójny pas zębaty
- 2 opaski do kabli
- 1 narzędzie obsługowe z uchwytem na maszynie
- 1 instrukcja obsługi
- 1 zeszyt „Przepisy bezpieczeństwa“
- 1 walizka transportowa

2.6 Urządzenia zabezpieczające



Niebezpieczeństwo

Niniejsze urządzenia są konieczne do bezpiecznej eksploatacji maszyny i nie można ich usuwać ani odłączać.

Przed uruchomieniem sprawdzić urządzenia zabezpieczające pod względem działania i ewentualnych uszkodzeń. Nie wolno używać maszyny z brakującymi lub niesprawnymi urządzeniami zabezpieczającymi.

Maszyna wyposażona jest w nast. elementy wyposażenia zabezpieczającego:

- Elementy zabezpieczające powyżej płyty podstawowej
- dolny nawrót z kołpakiem ochronnym i hamulcem
- specjalny układ liny tnącej
- klin rozdzielnik
- wielka płyta podstawowa i podpora dodatkowa

- uchwyty ręczne
- wyposażenie łączeniowe z blokadą i hamulcem
- króciec odsysający

2.7 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Piła linowa do materiałów izolacyjnych przeznaczona jest wyłącznie do cięcia wzdłużnego i poprzecznego materiałów izolacyjnych o maks. grubości do 300 mm i maks. gęstości 180 kg/m^3 z zastosowaniem wyłącznie specjalnej liny tnącej przewidzianej przez firmę MAFELL (wyraźnie wyklucza się tutaj materiały izolacyjne zawierające substancje mineralne, len, konopie i materiały z doklejoną dolną ramą mocującą), przy czym maszyna z płytą podstawową 3 (rys. 1) musi spoczywać na detalu. Obsługi może dokonywać jedynie jedna osoba. Należy przy tym trzymać i prowadzić maszynę za przewidziane do tego rękojeści 1 i 2.

Użycie do innych celów, niż opisane powyżej, jest niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z takiego użytkowania.

Aby użytkować maszynę zgodnie z przeznaczeniem należy przestrzegać podanych przez MAFELL warunków eksploatacji, konserwacji i napraw.

2.8 Ryzyko szczątkowe



Niebezpieczeństwo

Pomimo użytkowania zgodnego z przeznaczeniem i przestrzegania przepisów bezpieczeństwa w dalszym ciągu istnieje związane z celem zastosowania ryzyko szczątkowe, które może mieć ujemne konsekwencje dla zdrowia.

- Dotknięcie liny tnącej obracającej się pod płytą podstawową.
- Dotknięcie elementów tnących liny tnącej stojącej pod płytą podstawową.
- Odrzut maszyny przy zakleszczeniu się obrabianego przedmiotu.
- Zerwanie się liny tnącej.
- Dotknięcie części przewodzących prąd przy otwartej obudowie i nie wyjętej wtyczce sieciowej.
- Utrudnione działanie słuchu przy dłuższej pracy bez użycia nasłuchiwaczy.
- Emisja szkodliwych dla zdrowia pyłów przy dłuższej pracy bez wyciągu.
- Nie nosić maszyny i nie wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel.
- Zwrócić uwagę na to, by kabel chronić przed olejem i ciepłem oraz by go nie ciągnąć przez ostre krawędzie.
- Uszkodzone kable lub wtyczki należy natychmiast wymienić. Aby uniknąć zagrożenia bezpieczeństwa, wymiany może dokonać tylko Mafell lub autoryzowany warsztat serwisujący MAFELL.
- Unikać ostrych załamań kabla. Przy transporcie i składowaniu maszyny nie należy owijać kabla wokół maszyny.
- Nigdy nie pracować w pobliżu otwartego ognia. Wytwarzany pył może się zapalić.
- Przed każdą pracą sprawdzić, czy odpowiednio zamocowano zabezpieczenia i sprzęty robocze i czy nie są one uszkodzone. Uszkodzone zabezpieczenia i części należy fachowo naprawić lub wymienić.
- Uwzględnić wpływy otoczenia. Nie wystawiać maszyny na działanie deszczu i unikać pracy w wilgotnym lub mokrym otoczeniu oraz w pobliżu płynów i gazów zapalnych.
- Przechowywać maszynę w suchych, zamkniętych pomieszczeniach i chronić ją przed dostępem dzieci.

3 Przepisy bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo

Zawsze należy przestrzegać poniższych przepisów bezpieczeństwa i reguł bezpieczeństwa obowiązujących w kraju użytkowania maszyny!

Uwagi ogólne:

- Niniejsza maszyna nie może być obsługiwana przez dzieci ani młodzież. Wyjątek stanowi młodzież pracująca w celach szkoleniowych pod nadzorem fachowca.
- Nigdy nie należy pracować bez elementów zabezpieczających koniecznych przy danej operacji ani nie można niczego zmieniać przy maszynie, co mogłoby mieć ujemny wpływ na bezpieczeństwo.
- Przy użytkowaniu maszyny na wolnym powietrzu zaleca się stosowanie wyłącznika ochronnego prądowego.

Wskazówki dot. użytkowania osobistego wyposażenia ochronnego:

- Przy pracy zawsze nosić nasłuchiwaczy.
- Zawsze przy pracach nosić okulary ochronne.
- Przy pracy zawsze nosić maseczkę chroniącą drogi oddechowe.
- Zawsze nosić ściśle przylegające obranie robocze (nie stosować krótkich spodenek) i odłożyć pierścionki, bransoletki i zegarki.

Wskazówki dot. pracy:

- **W trakcie przeprowadzania prac, przy których stosowane narzędzie może trafić na ukryte przewody prądowe, należy trzymać elektronarzędzie za zaizolowane powierzchnie uchwytu.** Kontakt z przewodem elektrycznym powoduje powstawanie napięcia również na metalowych częściach elektronarzędzia i prowadzi do porażenia prądem elektrycznym.

- **Zamocować i zabezpieczyć obrabiany przedmiot do stabilnej podstawy za pomocą ścisków lub w inny sposób.** Trzymanie detalu tylko ręką lub przyłożenie go sobie do ciała powoduje, że pozostaje on chwiejny, co może prowadzić do utraty kontroli nad nim.
- Zapewnić obszerne stanowisko pracy z podłogą antypoślizgową oraz wystarczającym oświetleniem i wietrzeniem.
- Przed wymianą narzędzia, pracami nastawczymi i przed usunięciem usterek (należy tutaj również usunięcie zakleszczonych drzazg i pyłu) należy wyjąć wtyczkę sieciową.
- Nie dokonywać obróbki przedmiotów, które są zbyt małe lub zbyt wielkie dla wydajności maszyny.
- Nie zbliżać rąk do elementów tnących ani do liny tnącej. Drugą ręką przytrzymywać dodatkowy uchwyt lub obudowę silnika.
- Obrabianego przedmiotu nigdy nie trzymać w ręce ani nad nogami.
- Używać tylko oryginalnych lin tnących firmy MAFELL. Po każdej wymianie liny tnącej sprawdzić właściwe napięcie liny.
- Nie można usuwać kołpaka ochronnego dolnego nawrotu liny 4 (rys. 6).
- Maszyna jest urządzeniem do obsługi przez jedną osobę i można ją używać wyłącznie do prac, w których płyta podstawowa 3 (rys. 1) służy jako podłoże.
- Już przed włączeniem maszyny, dobrze ją oprzeć i mocno trzymać. Lina tnąca musi przy tym stać. Cięcie obrabianego przedmiotu rozpocząć dopiero po osiągnięciu przez linę tnącą pełnej prędkości obrotowej. Zwrócić przy tym uwagę na bezpieczne ustawienie.
- W stanie włączonym wyłącznik nie można być zakleszczony.
- W trakcie cięcia nigdy nie wkładać rąk pod płytę podstawową ani do wyrzutu wiórów.
- Nigdy nie transportować maszyny z obracającą się liną tnącą i zwrócić uwagę na to, by obracająca się lina tnąca, poza obrabianym przedmiotem, nie wchodziła w kontakt z sąsiadującymi przedmiotami.
- Pokrywy 5 (rys. 2), która przykrywa koło napędowe, nigdy nie należy usuwać przy włączonej maszynie; można ją usunąć tylko do wymiany narzędzia i natychmiast ponownie założyć.
- Maszynę należy prowadzić w taki sposób, by nacisk przy cięciu nie powodował obniżenia prędkości obrotowej.
- Zawsze, gdy tylko to możliwe, stosować przy cięciu ogranicznik lub prostą prowadnicę.
- Skontrolować obrabiany przedmiot pod kątem występowania obcych ciał. Nie ciąć elementów metalowych (np. gwoździ) ani przylegającego piasku.
- W trakcie cięcia, kabel przyłączeniowy zawsze utrzymywać za maszyną.
- W przypadku uszkodzonych lub przeciętych przewodów przyłączeniowych należy natychmiast wyjąć wtyczkę sieciową.
- Dopasowywać posuw przy cięciu do grubości materiału. Zbyt szybki posuw prowadzi do przeciążenia silnika, do niedokładnego cięcia i do szybszego stępienia liny tnącej.
- Maszynę odsuwać od obrabianego przedmiotu dopiero po zatrzymaniu się liny tnącej. Z racji wbudowanego hamulca dokonuje się to bardzo szybko.

Wskazówki dot. konserwacji i utrzymania sprawności:

- Regularne czyszczenie maszyny, przede wszystkim elementów regulujących odchylenie prowadnic podпоры dodatkowej i obudowy górnego i dolnego nawrotu liny stanowi ważny czynnik bezpieczeństwa. Przed rozpoczęciem tych prac wyjąć wtyczkę sieciową.
- Można używać jedynie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów firmy MAFELL. W przeciwnym wypadku wygasa prawo do roszczeń gwarancyjnych względem producenta.

4 Zbrojenie / Ustawianie

4.1 Podłączenie do sieci

Przed uruchomieniem sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem roboczym podanym na tabliczce znamionowej maszyny.

4.2 Wyciąg na wióry



Niebezpieczeństwo

Szkodliwe dla zdrowia pyły należy odkurzać przy użyciu odkurzacza typu M.

Przy wszelkiego rodzaju pracach związanych z wytwarzaniem wielkich ilości kurzu należy podłączyć do maszyny odpowiedni zewnętrzny wyciąg. Odpylacz S 200 M (patrz rozdział Wyposażenie specjalne) nadaje się tutaj najlepiej. Prędkość powietrza musi wynosić co najmniej 20 m/sek.

Średnica wewnętrzna króćca odsysającego 6 (rys. 2) wynosi 35 mm.

4.3 Montaż podwójnego pasa zębatego



Niebezpieczeństwo

Przed montażem podwójnego pasa zębatego wyjąć wtyczkę sieciową maszyny.



W przypadku materiałów izolacyjnych o gęstości $>160 \text{ kg/m}^3$ należy zamontować podwójny pas zębaty.

- Zawiesić podwójny pas zębaty z drobnym użębieniem na zębniku 7 (rys. 3).
- Wysunąć dźwignię mocującą 8 (rys. 4) ze swojej pozycji parkowania ku górze i obrócić o 90° do środka. Zawiesić podwójny pas zębaty na krążku zwrotnym 30 (rys. 6) i pozwolić na powolne zsuwanie się dźwigni mocującej ku dołowi.

Podwójny pas zębaty napinany jest przez swoją siłę sprężystą. W celu zdemonstrowania podwójnego pasa zębatego postępować w odwrotnej kolejności.

4.4 Wymiana liny tnącej



Niebezpieczeństwo

Przed wymianą liny tnącej konieczne wyjąć wtyczkę sieciową! Niebezpieczeństwo zranienia również przez stojącą linę tnącą.

W celu dokonania wymiany liny tnącej postępować w sposób następujący:

- W razie potrzeby usunąć podwójny pas zębaty i ustawić dźwignię mocującą w swojej pozycji parkowania (patrz rozdział 4.3 Montaż podwójnego pasa zębatego, strona 38)
- Zamocowanym do tylnego segmentu odchylnego 9 (rys. 1) wkręćkąm sześciokątnym 10

poluzować śrubę z łbem walcowym 11 (rys. 4) i odchylić pokrywę ku dołowi.

- Za pomocą wkręćkąm sześciokątnego obrócić oś obrotową 12 (rys. 2) w kierunku ruchu wskazówek zegara na tyle, by krzywka zaskoczyła. Lina tnąca jest teraz poluzowana.
- Wkręćkąm sześciokątnym 10 (rys. 1) poluzować śrubę z łbem walcowym 13 (rys. 2) w przednim kołpaku ochronnym i wyjąć ją.



Uwaga: Niebezpieczeństwo zranienia rąk ostrzami.

- Teraz można zdjąć linę tnącą.
- Przy każdej wymianie liny sprawdzić zgarniacze 31 (rys. 3) i 32 (rys. 4) pod kątem uszkodzenia i zużycia w razie potrzeby je wymienić (patrz rozdział 4.6 Wymiana zgarniacza, strona 39)
- Nałożyć nową linę tnącą na koło napędowe i koło zwrotne. Zwrócić uwagę przy tym, by ostrza były skierowane w kierunku przesuwu i by zachodziły w rowki kółek.
- Wkręćkąm sześciokątnym przekręcić oś obrotową w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż lina tnąca ulegnie naprężeniu przez siłę sprężystą.
- Złożyć pokrywę ku górze i dokręcić ją śrubą.
- Nałożyć przedni kołpak ochronny i dokręcić go śrubą z łbem walcowym. Zamocować wkręćkąm sześciokątny w tylnym segmencie odchylnym.
- Przeciągnąć linę tnącą 2-3 razy ręką w celu sprawdzenia odpowiedniego jej ułożenia na kołach.

Lina tnąca napręża się siłą sprężystą i nie trzeba jej dodatkowo naprężać.

4.5 Wymiana koła napędowego i koła zwrotnego



Niebezpieczeństwo

Przy wszelkiego rodzaju pracach konserwacyjnych należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Obciążenie kół jest szczególnie wielkie. Jeszcze mają one widoczne ślady wlotowe, to konieczne należy je wymienić.

4.5.1 Wymiana koła napędowego

W celu dokonania wymiany koła napędowego postępować w sposób następujący:

- Zdjąć linę tnącą z koła napędowego (patrz rozdział 4.4 Wymiana liny tnącej, strona 38).
- Poluzować śrubę oczkową 14 (rys. 3) i zdjąć zgarniacz.
- Użyć przycisku 15 (rys. 1) i pociągnąć dźwignię blokującą 16 ku górze. Teraz wał piłowy jest zablokowany, a dźwignia włączająca zaryglowana.
- Za pomocą wkrętaka sześciokątnego 10 (rys. 1) poluzować śrubę mocującą kołnierz 17 (rys. 3) **kręcąc w lewo**. Teraz wyjąć śrubę i zdjąć przedni kołnierz mocujący 18.
- Następnie można usunąć koło napędowe.
- Kołnierze mocujące muszą być wolne od przylegających części. Teraz założyć nowe koło napędowe na tylny kołnierz.
- Następnie założyć kołnierz mocujący, przyłożyć śrubę mocującą kołnierz i dokręcić ją kręcąc **w prawo**.
- Założyć zgarniacz na uchwyt i zamocować go śrubą oczkową.
- Zgarniacz ustawić w kierunku koła napędowego w taki sposób, by języczek zgarniacza ledwo dotykał dno rowka koła napędowego. Mocno dokręcić śrubę oczkową.
- Teraz założyć linę tnącą na koło napędowe (patrz rozdział 4.4 Wymiana liny tnącej, strona 38).

4.5.2 Wymiana koła zwrotnego

W celu dokonania wymiany koła zwrotnego postępować w sposób następujący:

- Zdjąć linę tnącą z koła zwrotnego (patrz rozdział 4.4 Wymiana liny tnącej, strona 38).
- Poluzować śrubę z łbem stożkowym 19 (rys. 4) i zdjąć pokrywę 20 z dolnym zgarniaczem.
- Poluzować nakrętkę sześciokątną 21 (rys. 4) **w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara**. W tym celu przytrzymać oś przy umieszczonym sześciokącie przy użyciu klucza widlastego SW 10. Teraz zdjąć nakrętkę sześciokątną z osi. Następnie można koło zwrotne zdjąć z osi.

- Założyć nowe koło zwrotne na oś.
- Następnie założyć nakrętkę sześciokątną, przyłożyć śrubę mocującą kołnierz i dokręcić ją kręcąc **w prawo**.
- Nałożyć pokrywę 20 z dolnym zgarniaczem na popychacz i przykręcić używając śruby z łbem stożkowym 19.
- Otworzyć śrubę oczkową 22 (rys. 4) i ustawić dolny zgarniacz w stronę koła zwrotnego w taki sposób, by języczek zgarniacza ledwo dotykał dno rowka koła zwrotnego. Ponownie dokręcić śrubę oczkową.
- Teraz założyć linę tnącą na koło zwrotne (patrz rozdział 4.4 Wymiana liny tnącej, strona 38).

4.6 Wymiana zgarniacza



Niebezpieczeństwo

Przy wszelkiego rodzaju pracach konserwacyjnych należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Zgarniacze utrzymują czystość na dnie rowka koła napędowego i zwrotnego. Jeżeli są one zużyte lub uszkodzone, to konieczne należy je wymienić.

4.6.1 Wymiana zgarniacza u góry

W celu dokonania wymiany zgarniacza postępować w sposób następujący:

- Zdjąć linę tnącą z koła napędowego (patrz rozdział 4.4 Wymiana liny tnącej, strona 38).
- Poluzować śrubę oczkową 14 (rys. 3) i zdjąć zgarniacz 31 (rys. 3) z uchwytu.
- Założyć nowy zgarniacz na uchwyt i zamocować go śrubą oczkową.
- Zgarniacz ustawić w kierunku koła napędowego w taki sposób, by języczek zgarniacza ledwo dotykał dno rowka koła napędowego. Mocno dokręcić śrubę oczkową.
- Teraz założyć linę tnącą na koło napędowe (patrz rozdział 4.4 Wymiana liny tnącej, strona 38).

4.6.2 Wymiana zgarniacza u dołu

W celu dokonania wymiany dolnego zgarniacza postępować w sposób następujący:

- Zdjąć linę tnącą z koła zwrotnego (patrz rozdział 4.4 Wymiana liny tnącej, strona 38).

- Poluzować śrubę oczkową 22 (rys. 4) i zdjąć zgarniacz 32 (rys. 4) z pokrywy.
- Założyć nowy zgarniacz na pokrywę i zamocować go śrubą oczkową.
- Zgarniacz ustawić w kierunku koła zwrotnego w taki sposób, by języczek zgarniacza ledwo dotykał dno rowka koła zwrotnego. Mocno dokręcić śrubę oczkową.
- Teraz założyć linę tnącą na koło zwrotne (patrz rozdział 4.4 Wymiana liny tnącej, strona 38).
- Nałożyć obydwa uchwyty podpory dodatkowej na segmenty odchylnie 26 (rys. 3) i docisnąć podporę dodatkową do maszyny, aż do zaskoczenia uchwytów.
- W celu usunięcia podpory dodatkowej jednocześnie nacisnąć obydwa przyciski blokujące 27 (rys. 2) i odsunąć podporę dodatkową.



W celu wykonywania wąskich, ukośnych rzazów, można nałożyć maszynę z podporą dodatkową na szynę prowadzącą. Odstęp krawędzi traserskiej od liny tnącej można ustalić w zależności od kąta cięcia wg tabeli na podporze dodatkowej.



Do cięcia poprzecznego można użyć przedniej powierzchni czołowej podpory dodatkowej wraz z płytą podstawową jako ogranicznika przy szynie prowadzącej, listwie itp.

4.7 Ustawianie rzazów ukośnych

Przy rzazie ukośnym maszynę można nastawić na dowolny kąt od 0° do 60°.

- W celu ustawienia ukośnego należy maszynę ustawić w pozycji wyjściowej i podeprzeć ją w taki sposób, by agregat tnący można było przechylić.
- Poluzować obydwie śruby skrzydełkowe 23 (rys. 1).
- Odpowiednio do podziałki ustawić kąt na obudowie przekładni.
- Następnie należy dokręcić śruby skrzydełkowe 23.

4.8 Odchylanie elementów tnących do tyłu



Uwaga: Niebezpieczeństwo zranienia rąk ostrzami. Przy cięciu z elementami tnącymi odchylonymi do tyłu wymagane jest zachowanie zwiększonej uwagi!

Elementy tnące można ustawić pod dowolnym kątem od 0° do 45° w kierunku do tyłu.

- Poluzować dźwignię mocującą 24 (rys. 1).
- Ustawić kąt odpowiednio do podziałki na klinie rozdzielnika.
- Następnie dokręcić dźwignię mocującą.

4.9 Podpora dodatkowa i element ślizgowy

4.9.1 Podpora dodatkowa

W celu zwiększenia powierzchni roboczej i poprawienia w ten sposób prowadzenia piły linowej do materiałów izolacyjnych można przy maszynie zamontować dodatkową podporę 25 (rys. 2).

4.9.2 Element ślizgowy

W razie zastosowania szyny prowadzącej 33 (rys. 5) element ślizgowy używany jest do wyrównania wysokości 34. Można go zamontować zarówno poniżej podpory dodatkowej, jak i poniżej płyty podstawowej.

- Założyć element ślizgowy od dołu na podporę dodatkową wzgl. płytę podstawową i go zakleszczyć.
- W celu jego usunięcia, odhaczyć element ślizgowy i go usunąć.

Gdy element ślizgowy nie jest konieczny, można go przechowywać powyżej podpory dodatkowej w jego pozycji parkowania 35.

5 Praca

5.1 Rozruch urządzenia

Z niniejszą instrukcją obsługi muszą się zaznajomić wszystkie osoby, którym zlecono obsługę maszyny, przy czym szczególną uwagę należy zwrócić na rozdział „Przepisy bezpieczeństwa”.

5.2 Włączanie i wyłączanie



Niebezpieczeństwo

Przed włączeniem zwrócić uwagę na to, by pomiędzy obrabianym przedmiotem a liną tnącą nie było kontaktu. Obszar roboczy pod obrabianym przedmiotem musi być pozbawiony przeszkód. Przewód przyłączeniowy prowadzić z tyłu. Trzymać maszynę obiema rękoma za przewidzianego do tego rękojeści.

- **Włączanie:** Docisnąć blokadę włączenia 28 (rys. 1) do przodu w celu jej odryglowania. Następnie, przy dociśniętej blokadzie włączenia, użyć dźwigni włączającej 29.

Ponieważ chodzi o włącznik bez blokady, maszyna działa tylko tak długo, jak długo wciśnięta pozostaje dźwignia włączająca.

Wbudowany układ elektroniczny zapewnia przy włączaniu przyspieszenie bez odrzutu, a przy obciążeniu reguluje prędkość obrotową na ustaloną wartość.

- **Wyłączanie:** W celu wyłączenia urządzenia należy zwolnić dźwignię włączającą 29. Blokada włączenia aktywuje się tym samym automatycznie i zabezpiecza pilę linową do materiałów izolacyjnych przed niezamierzonym włączeniem.

Wraz z wyłączeniem aktywuje się automatyczny hamulec. Powoduje to skrócenie czasu wybiegu łańcucha tnącego do ok. 3 sekund.

5.3 Światło

Elektronarzędzie wyposażone jest w moduł świetlny 36 (rys. 3).

Moduł świetlny zasilany jest wraz z włożeniem przewodu przyłączeniowego i jest potem gotowy do pracy.

W trybie gotowości moduł świetlny włącza światło automatycznie po poruszeniu maszyny, a po dłuższym przestoju je znowu wyłącza.

5.4 Wskazówki robocze

Pila linowa do materiałów izolacyjnych DSS 300 cc odpowiada co do obsługi i konstrukcji pilarcze

tarczowej. Klin rozdzielnik 4 zapobiega zakleszczeniu się liny tnącej i chroni dolny nawrót liny przed odbiciem maszyny. Praca z zastosowaniem stołu tnącego ST 1700 Vario, odpylacza S 200 M i uchwyty maszyny MH-DSS, dostępnych jako wyposażenie specjalne jest szczególnie wygodna i wolna od pyłu.



Gwoździe wzgl. przylegający piasek są szkodliwe dla liny tnącej. Należy je usunąć z miejsca cięcia.

5.5 Cięcie z trasowaniem

Obudowa przekładni posiada krawędź traserską na 0° do 60°. Krawędź traserska odpowiada wewnętrznej stronie liny tnącej. Przy rzazach ukośnych trasowanie można zobaczyć poprzez otwór po lewej stronie tylnego kołpaka ochronnego.

- Trzymać narzędzie mocno za rękojeść i przyłożyć je przodem płyty głównej do obrabianego przedmiotu.
- Włączyć pilę linową do materiałów izolacyjnych (patrz rozdział 5.2 Włączanie i wyłączanie, strona 41) i przesuwając maszynę równomiernie w kierunku cięcia
- Po zakończeniu rzazu wyłączyć pilarkę przez zwolnienie przycisku włącznika 29 (rys. 1).

5.6 Cięcie na szynie prowadzącej



Stosowanie szyny prowadzącej powoduje osiągnięcie znacznie wyższej jakości cięcia.

- Zamocować szynę prowadzącą na żądanej pozycji przy obrabianym przedmiocie (tutaj bardzo pomocne jest urządzenie mocujące F-FIX - patrz rozdział 8 Wyposażenie specjalne, strona 44).
- W razie potrzeby zamontować podporę dodatkową i element ślizgowy (patrz rozdział 4.9 Podpora dodatkowa i element ślizgowy, strona 40).
- Trzymać narzędzie mocno za rękojeści i przyłożyć je przodem płyty głównej do szyny prowadzącej.
- Włączyć pilę tnącą do materiałów izolacyjnych (patrz rozdział 5.2 Włączanie i wyłączanie, strona

41) i przesuwając maszynę równomiernie w kierunku cięcia

- Po zakończeniu rzazu wyłączyć pilę przez zwolnienie przycisku włącznika 29 (rys. 1).



W przypadku materiałów izolacyjnych o gęstości $>160 \text{ kg/m}^3$ należy zamontować podwójny pas zębaty (patrz rozdział 4.3 Montaż podwójnego pasa zębatego, strona 38).



W przypadku materiałów izolacyjnych o gęstości $>160 \text{ kg/m}^3$ należy klin rozdzielnik przesunąć o 15° do tyłu (patrz rozdział 4.7 Ustawianie rzazów ukośnych, strona 40).

5.7 Wycinanie swobodnych kształtów



Przy wycinaniu swobodnych kształtów należy zdemonować podwójny pas zębaty (patrz 4.3 Montaż podwójnego pasa zębatego, strona 38)

Dzięki okrągłym kształtom ostrzy możliwe jest cięcie obrabianego przedmiotu w dowolnym kierunku. W ten sposób wykonuje się w bardzo łatwy sposób wycięcia lub wyłomy.

- Trzymać narzędzie mocno za rękojeść i przyłożyć je przodem płyty głównej do obrabianego przedmiotu.
- Włączyć pilę linową do materiałów izolacyjnych (patrz rozdział 5.2 Włączanie i wyłączanie, strona 41) i przesuwając maszynę równomiernie w żądanym kierunku cięcia
- Po zakończeniu rzazu wyłączyć pilarkę przez zwolnienie przycisku włącznika 29 (rys. 1).



Wycinanie swobodnych kształtów może mieć miejsce również z odchylonymi do tyłu elementami tnącymi.



Uwaga: Przy cięciu z elementami tnącymi odchylonymi do tyłu wymagane jest zachowanie zwiększonej uwagi!

6 Konserwacja i utrzymanie sprawności



Niebezpieczeństwo

Przy wszelkiego rodzaju pracach konserwacyjnych należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Maszyny MAFELL są urządzeniami niskoobsługowymi.

Stosowane łożyska są nasmarowane na cały okres żywotności. Po dłuższym okresie użytkowania zaleca się przekazanie maszyny do autoryzowanego serwisu MAFELL w celu dokonania jej przeglądu.

6.1 Maszyna

Maszynę należy regularnie czyścić z kurzu. Należy przy tym oczyścić odkurzaczem otwory wentylacyjne przy silniku.

Na wszystkich punktach smarowania należy używać jedynie naszego smaru specjalnego, nr katalogowy 049040 (puszka 1 kg).

Liny tnące używane w maszynie należy regularnie kontrolować, gdyż ostre narzędzia poprawiają jakość cięcia. Gdy lina tnąca jest zużyta lub tępą, należy ją wymienić. Naostrzenie liny tnącej jest niemożliwe.

6.2 Koło napędowe i koło zwrotne

Obciążenie kół jest szczególnie wielkie. Gdy mają one widoczne ślady wlotowe, to koniecznie należy je wymienić (patrz rozdział 4.5 Wymiana koła napędowego i koła zwrotnego, strona 38).

6.3 Zgarniacz

Zgarniacze utrzymują czystość na dnie rowka koła napędowego i zwrotnego. Należy je regularnie kontrolować. Gdy są one zużyte lub uszkodzone, to koniecznie należy je wymienić (patrz rozdział 4.6 Wymiana zgarniacza, strona 39).

6.4 Przechowywanie

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je dokładnie wyczyścić. Spryskać nieosłonięte części metalowe środkiem zapobiegającym rdzy.

7 Usuwanie usterek



Niebezpieczeństwo

Określenie przyczyn istniejących usterek i ich usunięcie zawsze wymaga zwiększonej czujności i ostrożności. Przedtem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka!

Poniżej przedstawiono niektóre z najczęstszych usterek i ich przyczyny. W przypadku dalszych usterek należy się zwrócić do dystrybutora albo bezpośrednio do serwisu MAFELL.

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Nie można włączyć maszyny	Brak napięcia sieciowego	Skontrolować zasilanie
	Uszkodzony bezpiecznik sieciowy	Wymienić bezpiecznik
	Zużyte szczotki węglowe	Dostarczyć maszynę do przedstawiciela serwisu MAFELL
W trakcie biegu jałowego maszyna wyłącza się samoczynnie lub zatrzymuje się w trakcie skrawania	Awaria sieci	Sprawdzić dobezpieczenie
	Przeciążenie maszyny	Zmniejszyć prędkość posuwu
Liną tnącą się zacina przy posuwie maszyny w przód	Zbyt szybki posuw	Zmniejszyć prędkość posuwu
	Tępa lina tnąca	Natychmiast puścić wyłącznik. Wyjąć maszynę z obrabianego przedmiotu i wymienić linę tnącą
	Klin rozdzielnik zakleszcza się w obrabianym przedmiocie	Zabezpieczyć obrabiany przedmiot na stabilnej podstawie
Lina tnąca zbacza lub wymaga zwiększonej siły przy posuwie	Tępa lina tnąca	Natychmiast puścić wyłącznik. Wyjąć maszynę z obrabianego przedmiotu i wymienić linę tnącą
	Zbyt szybki posuw	Zmniejszyć prędkość posuwu
Zapchany wyrzut wiórów	Nie podłączona odpylania	
Po wyłączeniu lina tnąca jeszcze długo się obraca	Uszkodzony hamulec automatyczny	Dostarczyć maszynę do przedstawiciela serwisu MAFELL

8 Wyposażenie specjalne

- Stół pily ST 1700 Vario	Nr katalogowy 91A 601
- Odpylacz S 200	Nr katalogowy 91A 301
- Uchwyt maszyny DSS-MH	Nr katalogowy 207 164
- Urządzenie mocujące F-FIX	Nr katalogowy 206 760
- Lina tnąca + zgarnacz DSS-SR	Nr katalogowy 206 370
- Podwójny pas zębaty DSS-DZ	Nr katalogowy 206 371
- Szyna prowadząca F80, dług. 800 mm	Nr katalogowy 204 380
- Szyna prowadząca F110, dług. 1100 mm	Nr katalogowy 204 381
- Szyna prowadząca F160, dług. 1600 mm	Nr katalogowy 204 365
- Szyna prowadząca F210, dług. 2100 mm	Nr katalogowy 204 382
- Szyna prowadząca F310, dług. 3100 mm	Nr katalogowy 204 383
- Ogranicznik kątowy F-WA	Nr katalogowy 205 357
- Akcesoria do szyny prowadzącej:	
- Ścisk F-SZ100MM (2 szt.)	Nr katalogowy 205 399
- Element łączący F-VS	Nr katalogowy 204 363
- Oprawa szyny F160	Nr katalogowy 204 626
- Zestaw oprawy szyny F80/160 z ogranicznikiem kątowym, na który składają się: F80 + F160 + element łączący + ogranicznik kątowy + 2 ściski + oprawa szyny	Nr katalogowy 204 749
- Zestaw oprawy szyny F160/160, na który składają się: 2 x F160 + element łączący + 2 ściski + oprawa szyny	Nr katalogowy 204 805
- Ogranicznik oddolny UA	Nr katalogowy 205 323
- Ogranicznik równoległy	Nr katalogowy 205 166

9 Rysunek z rozbiem na części i lista części zamiennych

Informacje nt. części zamiennych podane są na naszej stronie internetowej: www.mafell.com

Obsah

1	Vysvětlení značek	46
2	Údaje o výrobku	46
2.1	Údaje k výrobci	46
2.2	Charakteristika stroje	46
2.3	Technické údaje	47
2.4	Emise	47
2.5	Rozsah dodávky	48
2.6	Bezpečnostní zařízení	48
2.7	Užívání výrobku v souladu s jeho určením	48
2.8	Zbytková rizika	49
3	Bezpečnostní pokyny	49
4	Výbava / nastavení	50
4.1	Připojení k síti	50
4.2	Odsávání pilin	50
4.3	Montáž dvojitého ozubeného řemenu	50
4.4	Výměna lanka pily	51
4.5	Výměna hnacího a vodicího kola	51
4.6	Výměna shrnovače	52
4.7	Nastavení pro šikmé řezy	52
4.8	Řezné ústrojí nakloňte dozadu	52
4.9	Dodatečná podložka a kluzák	53
5	Provoz	53
5.1	Uvedení do provozu	53
5.2	Zapnutí a vypnutí	53
5.3	Světlo	53
5.4	Pracovní pokyny	53
5.5	Řezání podle rysky	54
5.6	Řezání na vodicí liště	54
5.7	Řezání libovolného tvaru	54
6	Servis a opravy	54
6.1	Stroj	54
6.2	Hnací a vodicí kolo	55
6.3	Shrnovače	55
6.4	Uskladnění	55
7	Odstranění závad	55
8	Zvláštní příslušenství	56
9	Výkres rozložených částí a seznam náhradních dílů	56

1 Vysvětlení značek



Tento symbol je umístěn na všech místech, kde naleznete pokyny pro Vaši bezpečnost.

Nedodržování může mít za následek nejtěžší zranění.



Tento symbol označuje možnou nežádoucí situaci.

Pokud jí nebude zabráněno, může to poškodit výrobek nebo předměty v jeho okolí.



Tento symbol označuje tipy pro používání a ostatní užitečné informace.

2 Údaje o výrobku

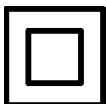
pro stroje s čís. pol. 919601, 919620, 919621, 919622 nebo 919625

2.1 Údaje k výrobci

MAFELL AG, Beffendorfer Straße 4, D-78727 Oberndorf / Neckar, Telefon +49 (0)7423/812-0, Fax +49 (0)7423/812-218, E-Mail mafell@mafell.de

2.2 Charakteristika stroje

Všechny údaje nutné pro identifikaci stroje jsou k dispozici na připevněném výkonovém štítku.



Třída ochrany II



Označení CE k dokumentaci shody se zásadními bezpečnostními požadavky a požadavky na ochranu zdraví podle přílohy I směrnice o strojních zařízeních



Pouze pro země EU

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických přístrojích a aplikace v národním právu musí být elektrická nářadí separována a odvezena k recyklaci, která je šetrná k životnímu prostředí.



Přečtěte si provozní návod, aby bylo zmíněno riziko zranění.

2.3 Technické údaje

Šířka řezu		6,0 mm
Rychlost řezu při normálním zatížení		45,7 m/s
Oblast výkyvu		60°
Řezné ústrojí lze naklonit dozadu o 45°		
Hloubka řezu		
při 0°		306 mm
při 15°		294 mm
při 30°		260 mm
při 45°		210 mm
při 60°		140 mm
Rozměry stroje		
šířka x délka x výška		390 x 524 x 753 mm
Základní deska		406 x 329 mm
Šířka bez dorazu		300 mm
Hmotnost bez síťového kabelu a dodatečná podložka		8,25 kg
Univerzální motor, který neruší rozhlasové a TV vysílání	230 V~, 50 Hz	110 V~, 50 Hz
Příkon (normální zatížení)	1800 W	1500 W
Proud při normálním zatížení	8,0 A	14,0 A
Počet otáček při volnoběhu	28500 min ⁻¹	
Otáčky hnacího kola	Volnoběh Normální zatížení	4700 min ⁻¹ 4600 min ⁻¹

2.4 Emise

Uvedené emise hluku byly naměřeny dle ČSN EN 62841-1 a je možné je použít pro srovnání elektrického nástroje s jiným nástrojem resp. pro předběžný odhad zátěže.



Nebezpečí

Emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od uvedených hodnot, v závislosti na druhu a způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, a především podle druhu obrobku, který je obráběn.

Z tohoto důvodu vždy používejte ochranu sluchu i v případě, že je spuštěný elektrický nástroj bez zátěže!

2.4.1 Údaje o hlukových emisích

Hodnoty hlukových emisí zjištěných podle EN 62841 činí:

Hladina hluku	$L_{PA} = 90 \text{ dB (A)}$
Nejistota	$K_{PA} = 1,5 \text{ dB (A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 101 \text{ dB (A)}$
Nejistota	$K_{WA} = 1,5 \text{ dB (A)}$

2.4.2 Údaje o vibraci

Typické hodnocené zrychlení je $< 2,5 \text{ m/s}^2$.

2.5 Rozsah dodávky

Lanová pila na izolační materiál DSS 300 cc kompletní s:

- 2 Lanka pily
- 1 Dodatečná podložka s kluzákem
- 1 Dvojité ozubený řemen
- 2 Kabel-Fix
- 1 obslužné nářadí v držáku na stroji
- 1 provozní návod
- 1 sešit „Bezpečnostní pokyny“
- 1 Převážný kufr

2.6 Bezpečnostní zařízení



Nebezpečí

Tato zařízení jsou doporučována pouze pro bezpečný provoz stroje a nesmí být odnímána případně uvedena mimo funkci.

Zkontrolujte bezpečnostní zařízení před zahájením provozu po stránce fungování a případného poškození. Stroj neuvádějte do provozu v případě chybějícího nebo nefunkčního bezpečnostního zařízení.

Stroj je vybaven následujícími bezpečnostními zařízeními:

- Ochranná zařízení nad základní deskou
- spodní odvod s ochranným plechem a brzdou
- speciální konstrukce pilového lana
- Rozrážecí klín
- velká základní deska a dodatečná podložka

- Rukojeti
- Spínací zařízení s blokováním a brzdou
- Hrdlo odsávání

2.7 Užívání výrobku v souladu s jeho určením

Lanová pila na izolační materiál je vhodná výhradně k podélným a příčným řezům izolačních hmot až do maximální tloušťky 300 mm a max. hustoty 180 kg/m^3 za výlučného použití speciálního pilového lana dle pokynů firmy MAFELL (výslovně vyloučené jsou izolační hmoty s obsahem minerálních látek, lnu, konopí a materiálů s přilepenou krycí fólií), přičemž stroj musí přiléhat svou základní deskou 3 (obr. 1) na obrobek. Obsluhu smí provádět pouze jedna osoba. Přitom musí být stroj držen a veden za obě dané rukojeti 1 a 2.

Jiné použití než výše uvedené není povoleno. Výrobce neručí za škodu, která vyplývá z takového jiného použití.

Aby bylo zajištěno použití stroje v souladu s určením, dodržujte provozní podmínky, podmínky údržby a servisní podmínky, které jsou předepsány firmou Mafell.

2.8 Zbytková rizika



Nebezpečí

Při používání v souladu s určením a přes dodržování bezpečnostních ustanovení zůstávají z důvodu účelu použití určitá zbytková rizika, která mohou mít zdravotní následky.

- Dotyk pohyblivého se pilového lana pod základní deskou.
- Dotyk řezného ústrojí u stojícího pilového lana pod základní deskou.
- Zpětný ráz stroje při sevření obrobku.
- Přetržení pilového lana.
- Nedotýkejte se částí, které jsou pod napětím, při otevřeném krytu a nevytažené síťové zástrčce.
- Ovlivnění sluchu při déle trvajících pracích bez chrániče sluchu.
- Emise zdraví ohrožujícího prachu při déle trvajícím provozu bez odsávání.

3 Bezpečnostní pokyny



Nebezpečí

Dbejte stále následujících bezpečnostních pokynů a platných bezpečnostních ustanovení v dané zemi, kde je stroj používán!

Všeobecné pokyny:

- Děti a mladiství nesmí stroj obsluhovat. Z toho jsou vyjmuti mladiství, pracující pod dohledem odborníků za účelem jejich vzdělávání.
- Nikdy nepracujte bez ochranných prostředků, které jsou předepsány pro každý pracovní proces a neměňte na stroji nic, co by mohlo ovlivnit jeho bezpečnost.
- Při používání stroje ve volném prostoru je doporučováno použití ochranného spínače proti parazitním proudům.
- Nenoste stroj za kabel a nevytahujte kabel ze zásuvky taháním za zástrčku.
- Dbejte na to, aby byl kabel chráněn před olejem a horkem a nebyl tažen přes ostré hrany.
- Poškozený kabel nebo zástrčka musí být ihned vyměněna. Výměnu smí provádět pouze Mafell nebo zákaznická dílna pověřená firmou MAFELL, aby se zabránilo ohrožení bezpečnosti.

- Zabraňte ostrým lomům na kabelu. Speciálně při transportu a skladování neovíjete kabel okolo stroje.
- Nikdy nepracujte v blízkosti otevřeného ohně. Vznikající prach může vzplanout.
- Před každou prací prověřte, zda jsou ochranné a pracovní přípravky upevněny bezpečně a zda nejsou poškozeny. Poškozené bezpečnostní přípravky a části musí být odborně opraveny nebo musí být vyměněny.
- Zohledněte vlivy okolí. Nevystavujte stroj dešti a zabraňte práci ve vlhkém nebo mokřem prostředí a rovněž v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- Uchovávejte stroj na suchých uzavřených místech mimo dosah dětí.

Pokyny pro použití osobních ochranných pomůcek:

- Při práci vždy používejte ochranu sluchu.
- Při práci vždy proto noste ochranné brýle.
- Při práci vždy používejte respirátor.
- Noste neustále úzce přiléhající pracovní oděv (nikoliv krátké kalhoty) a odložte všechny prsteny, náramky a hodinky.

Pokyny k provozu:

- **Při práci, kde může nástroj zasáhnout skryté elektrické vedení nebo vlastní síťový kabel, držte elektrický nástroj za izolovaný držák.** Kontakt s vedením vedoucím proud způsobí to, že také kovové části elektrického nářadí budou pod napětím a toto vede k úderu elektrickým proudem.
- **Upevněte obrobek pomocí upínek nebo jiným způsobem ke stabilnímu podkladu.** Pokud obrobek přidržujete pouze rukou nebo proti tělu, není dostatečně stabilní, což může vést ke ztrátě kontroly.
- Zajistěte si dostatečný volný prostor a bezpečné stanoviště s vyhovujícím osvětlením a větráním, kde vám nehrozí uklouznutí.
- Před výměnou nástrojů, seřizovacími pracemi a před odstraněním poruchy (k tomu se počítá také odstranění pilin a prachu) vyjměte zástrčku ze zásuvky.
- Nepracovávájte obrobky, které jsou pro výkon stroje příliš malé nebo příliš velké.

- Nepřibližujte ruce do oblasti řezání a pilového lana. Druhou rukou držte přidavné madlo na motorovém pouzdru.
- Nikdy nedržte obrobek rukou nebo přes nohu
- Používejte pouze originální pilová lana MAFELL. Prověřte správné napnutí lana při každé výměně lana.
- Ochranný kryt spodního lanového vodítka 4 (obr. 6) nesmí být odejmut.
- Stroj je přístrojem pro jednu osobu a smí být použit pouze pro práce, během kterých základní deska 3 (obr. 1) slouží jako dosedací plocha.
- Stroj před zapnutím dobře a pevně držte a podepřete. Přitom musí být pilové lano volně přístupné. Začnete s řezáním obrobku teprve tehdy, pokud pilové lano dosáhlo plného počtu otáček. Dbejte přitom na bezpečný postoj.
- Spínač v zapnutém stavu nesmí být pevně sevřen.
- Během řezání nikdy nesahejte pod základní desku nebo do výhozu pilin.
- Nikdy netransportujte stroj s běžícím pilovým lanem a dbejte na to, aby se běžící pilové lano s výjimkou obrobku nedostalo do kontaktu s ostatními sousedními předměty.
- Kryt 5 (obr. 2), který kryje hnací kolo, nikdy neodstraňujte když stroj běží, odstraňujte pouze při výměně řetězu a následně ho ihned opět upevněte.
- Stroj musí být veden tak, aby tlak při řezání nesnižoval otáčky.
- Je-li to možné, používejte při řezání vždy doraz nebo přímé vedení po hraně.
- Zkontrolujte, zda na obráběném kusu nejsou cizí předměty. Neřežte do kovových dílů (např. hřebíků) nebo přilepený písek.
- Při řezání vedte přívodní kabel vždy dozadu směrem od stroje.
- Při poškozených nebo přerušených přívodních kabelech ihned vyjměte ze zásuvky.
- Sladte posuv při řezání se silou materiálu. Příliš rychlé posouvání vede k přetížení motoru, nepřesným řezům a přílišnému ztupení pilového lana.
- Odejměte stroj od obrobku teprve tehdy, když je pilové lano v klidu. Díky vestavěné brzdě toto nastává velmi rychle.

Pokyny pro servis a opravy:

- Pravidelné čištění stroje, především přestavovacích zařízení k pohybu vedení pro dodatečnou podložku a pouzdra horního a spodního vedení lana představují důležitý bezpečnostní faktor. Před prováděním těchto prací vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Mohou být používány pouze originální náhradní díly a příslušenství MAFELL. Jinak nevzniká nárok na záruku a žádnou garanci výrobce.

4 Výbava / nastavení

4.1 Připojení k síti

Dbejte před uvedením do provozu na to, že síťové napětí odpovídá provoznímu napětí, které je uvedeno na výkonovém štítku stroje.

4.2 Odsávání pilin



Nebezpečí

Zdraví škodlivé prachy musí být odsávány M-vysavačem.

Při všech pracích, při kterých vzniká podstatné množství prachu, napojte stroj na vhodné externí odsávání prachu. Velkoobjemový vysavač S 200 M (viz kapitolu Zvláštní příslušenství) se pro tento účel hodí nejlépe. Rychlost vzduchu musí činit minimálně 20 m/s.

Vnitřní průměr hrdla odsávání 6 (obr. 2) činí 35 mm.

4.3 Montáž dvojitého ozubeného řemenu



Nebezpečí

Před montáží dvojitého ozubeného řemenu vytáhněte síťovou zástrčku stroje.



U izolačních materiálů o hustotě >160 kg/m³ by měl být přimontován dvojitý ozubený řemen.

- Zavěste dvojitý ozubený řemen v místě jemného ozubení na pastorek 7 (obr. 3).
- Upínací páčku 8 (obr. 4) vytáhněte z parkovací polohy směrem nahoru a otočte ji o 90° směrem dovnitř. Zavěste dvojitý ozubený řemen do vratné kladky 30 (obr. 6) a nechte upínací páčku pomalu klouzat dolů.

Dvojitý ozubený řemen se silou pružiny napne. Pro demontáž dvojitého ozubeného řemenu postupujte v opačné posloupnosti.

4.4 Výměna lanka pily



Nebezpečí

Před výměnou pilového lana je nezbytné vytáhnout zástrčku ze sítě!

Nebezpečí zranění také pokud je lano pily v klidu.

Při výměně pilového lana postupujte takto:

- Příp. odstraňte dvojitý ozubený řemen a uveďte upínací páčku do parkovací polohy (viz kapitolu 4.3 Montáž dvojitého ozubeného řemenu, Strana 50)
- Pomocí přiloženého šestihranného šroubováku 10, který je umístěn vzadu na sklápěcí části 9 (obr. 1), povolte válcový šroub 11 (obr. 4) a sklopte kryt dolů.
- Pomocí šestihranného šroubováku otáčejte otočnou osu 12 (obr. 2) ve směru hodinových ručiček, až dojde k zaklapnutí vačky. Pilové lano je nyní uvolněno.
- Šestihranným šroubovákem 10 (obr. 1) povolte válcový šroub 13 (obr. 2) v předním ochranném krytu a vyjměte jej.



Pozor: Nebezpečí poranění o hroty.

- Nyní je možné pilové lano sejmut.
- Při každé výměně lana zkontrolujte případná poškození a opotřebení shrnovačů 31 (obr. 3) a 32 (obr. 4) a v případě potřeby je vyměňte (viz kapitolu 4.6 Výměna shrnovače, Strana 52)
- Položte nové pilové lano na hnací a vodící kolo. Dbejte přitom nato, aby řezná plocha probíhal ve směru pohybu lana a zapadala do mezer koleček.
- Pomocí šestihranného šroubováku otáčejte otočnou osu proti směru pohybu hodinových ručiček až dojde k napnutí pilového lana silou pružiny.

- Zaklopte kryt směrem nahoru a utáhněte jej pomocí šroubu.
- Nasadte přední ochranný kryt a utáhněte jej pomocí válcového šroubu. Upevněte šestihranný šroubovák v zadní vyklápěcí části.
- Protáhněte pilové lano 2-3 krát rukou, čímž zkontrolujete správné usazení na kolečkách.

Pilové lano je napnuto silou pružiny a nemusí být dotahováno.

4.5 Výměna hnacího a vodícího kola



Nebezpečí

Při všech servisních pracích vytáhněte zástrčku.

Námaha koleček je zvlášť veliká. Pokud jsou na nich patrné stopy opotřebení, je nezbytné je obnovit.

4.5.1 Výměna hnacího kola

Při výměně hnacího kola postupujte takto:

- Sundejte pilové lano z hnacího kola (viz kapitolu 4.4 Výměna lanka pily, Strana 51).
- Uvolněte šroub s čochkovou hlavou 14 (obr. 3) a vyjměte shrnovač.
- Stiskněte tlačítko 15 (obr. 1) a vytáhněte zajišťovací páku 16 směrem nahoru. Nyní je hřídel pily zajištěn aretací a zablokována spínací páka.
- Pomocí šestihranného šroubováku 10 (obr. 1) uvolněte šroub příruby 17 (obr. 3) **proti směru hodinových ručiček**. Nyní sejměte šroub a příslušnou přední upínací přírubu 18.
- Nyní můžete pilové lano vyjmout.
- Na upínacích přírubách nesmí být nalepeny částice. Nyní nasadte nové hnací kolo na zadní přírubu.
- Následně nasadte upínací přírubu, nasadte přírubový šroub a utáhněte jej otáčením **ve směru hodiněk**.
- Vložte shrnovač do drážky a upevněte jej pomocí šroub s čochkovou hlavou.
- Shrnovač vyrovnejte vůči hnacímu kolu tak, aby se jazyk shrnovače rovně dotýkal dna drážky hnacího kola. Utáhněte šroub s čochkovou hlavou.
- Nyní přiložte pilové lano na hnací kolo (viz kapitolu 4.4 Výměna lanka pily, Strana 51).

4.5.2 Výměna vodicího kola

Při výměně vodicího kola postupujte takto:

- Sundejte pilové lano z vodicího kola (viz kapitulu 4.4 Výměna lanka pily, Strana 51).
- Uvolněte zápusťný šroub 19 (obr. 4) a vyjměte kryt 20 s dolním shrnovačem.
- Uvolněte šestihrannou matici 21 (obr. 4) **proti směru hodinových ručiček**. Přitom přidržte osu pomocí rozvidlené klíče SW 10 za přiložený šestihran. Nyní vyjměte šestihrannou matici z osy.
Nyní můžete vyjmout vodicí kolo z osy.
- Nyní nasadte nové vodicí kolo na osu.
- Následně nasadte šestihrannou matici a utáhněte ji otáčením **ve směru hodinových ručiček**.
- Nasadte kryt 20 s dolním shrnovačem na smýkadlo a utáhněte jej pomocí zápusťného šroubu 19.
- Povolte šroub s čočkovou hlavou 22 (obr. 4) a vyrovnejte dolní shrnovač vůči vodicímu kolu tak, aby se jazyk shrnovače rovně dotýkal dna drážky vodicího kola. Opět utáhněte šroub s čočkovou hlavou.
- Nyní přiložte pilové lano na vodicí kolo (viz kapitulu 4.4 Výměna lanka pily, Strana 51).

4.6 Výměna shrnovače



Nebezpečí

Při všech servisních pracích vytáhněte zástrčku.

Shrnovače udržují dno drážky hnacího a vodicího kola v čistotě. Pokud dojde k opotřebení nebo závadě, je nezbytné provést výměnu.

4.6.1 Výměna shrnovače nahoře

Při výměně shrnovače nahoře postupujte takto:

- Sundejte pilové lano z hnacího kola (viz kapitulu 4.4 Výměna lanka pily, Strana 51).
- Uvolněte šroub s čočkovou hlavou 14 (obr. 3) a vyjměte shrnovač 31 (obr. 3) z držáku.

- Vložte nový shrnovač do držáku a upevněte jej pomocí šroub s čočkovou hlavou.
- Shrnovač vyrovnejte vůči hnacímu kolu tak, aby se jazyk shrnovače rovně dotýkal dna drážky hnacího kola. Utáhněte šroub s čočkovou hlavou.
- Nyní přiložte pilové lano na hnací kolo (viz kapitulu 4.4 Výměna lanka pily, Strana 51).

4.6.2 Výměna shrnovače dole

Při výměně dolního shrnovače postupujte takto:

- Sundejte pilové lano z vodicího kola (viz kapitulu 4.4 Výměna lanka pily, Strana 51).
- Uvolněte šroub s čočkovou hlavou 22 (obr. 4) a vyjměte shrnovač 32 (obr. 4) z krytu.
- Vložte nový shrnovač na kryt a upevněte jej pomocí šroub s čočkovou hlavou.
- Shrnovač vyrovnejte vůči vodicímu kolu tak, aby se jazyk shrnovače rovně dotýkal dna drážky vodicího kola. Utáhněte šroub s čočkovou hlavou.
- Nyní přiložte pilové lano na vodicí kolo (viz kapitulu 4.4 Výměna lanka pily, Strana 51).

4.7 Nastavení pro šikmé řezy

Stroj je možné nastavit na šikmé řezy pod libovolným úhlem od 0° do 60°.

- Chcete-li provádět šikmé řezání, uveďte stroj do výchozí polohy a opřete jej tak, aby bylo možné otáčet řezným prvkem.
- Povolte oba křídlové šrouby 23 (obr. 1).
- Úhel nastavte podle stupnice na převodové skříně.
- Následně utáhněte okřídlené šrouby 23.

4.8 Řezné ústrojí nakloňte dozadu



Pozor: Nebezpečí poranění o hroty. Při řezání, kdy je řezné ústrojí nakloněno dozadu, je nutná zvýšená pozornost!

Řezné ústrojí je možné naklonit směrem dozadu na libovolný úhel od 0° do 45°.

- Uvolněte upínací páku 24 (obr. 1).
- Úhel nastavte podle stupnice na klínovém rozrážeči.
- Následně utáhněte upínací páku.

4.9 Dodatečná podložka a kluzák

4.9.1 Dodatečná podložka

Pro zvětšení pracovní plochy a zlepšení vedení lanové pily na izolační materiál, můžete ke stroji přimontovat dodatečnou podložku 25 (obr. 2).

- Položte oba držáky dodatečné podložky na vyklápěcí prvky 26 (obr. 3) a tlačte dodatečnou podložku proti stroji až dojde k aretaci držáků.
- Pro odstranění dodatečné podložky stiskněte současně oba aretační knoflíky 27 (obr. 2) a dodatečnou podložku vytáhněte.



Pokud chcete vytvořit úzké šikmé řezy, lze stroj nasadit přes dodatečnou podložku na vodící lištu. Vzdálenost nárysné hrany od pilového lana můžete zjistit podle řezného úhlu z tabulky na dodatečné podložce.



Pro příčné řezy lze jako doraz na vodící liště, laťce atd. používat přední čelní plochu dodatečné podložky společně se základní deskou.

4.9.2 Kluzák

Při použití vodící lišty 33 (obr. 5) se kluzák používá pro vyrovnání výšky 34. Lze jej namontovat jak pod dodatečnou podložku tak také pod základní desku.

- Nasadíte kluzák zespodu do dodatečné podložky resp. základní desky a aretujete jej.
- Pro odstranění odjistěte aretaci kluzáku a kluzák vyjměte.

Pokud kluzák nepotřebujete, lze jej uchovávat nad dodatečnou podložkou v parkovací poloze 35.

5 Provoz

5.1 Uvedení do provozu

S tímto provozním návodem musí být seznámeny všechny osoby pověřené obsluhou stroje, přičemž je nutno pozornit zejména na kapitolu „Bezpečnostní pokyny“.

5.2 Zapnutí a vypnutí



Nebezpečí

Před zapnutím dbejte nato, aby nedocházelo ke styku mezi obrobkem a pilovým lanem. Pracovní prostor pod obrobkem nesmí být omezován překážkami. Veďte přípojný kabel dozadu směrem pryč. Držte stroj oběma rukama na rukojetích, které jsou k tomu určeny.

- **Zapnutí:** Odjistěte aretaci zapínání 28 (obr. 1) zatlačením vpřed. Pak stiskněte při zatlačené aretaci zapínání spínací páku 29.

Protože se jedná o spínač bez aretace, běží stroj pouze tak dlouho, dokud je stlačena tato spínací páčka.

Vestavěná elektronika zajišťuje při zapnutí bezpečné zrychlení a při zatížení reguluje počet otáček na pevně nastavenou hodnotu.

- **Vypnutí:** Pro vypnutí uvolníte spínací páčku 29. Pojistka zapínání je tím automaticky opět účinná a zajistí lanovou pilu na izolační materiál proti nechtěnému zapnutí.

S vypnutím se současně aktivuje automatická brzda. Tím se zkrátí doba doběhu pilového lana na cca 3 sekundy.

5.3 Světlo

Elektrické nářadí je vybaveno světelným modulem 36 (obr. 3).

Světelný modul je po zasunutí připojovacího vedení trvale napájen a je následně ihned připraven k provozu.

V pohotovostní poloze zapne světelný modul světlo automaticky při pohybu stroje nebo je při delší přestávce zase vypne.

5.4 Pracovní pokyny

Lanová pila na izolační materiál DSS 300 cc odpovídá, pokud jde o manipulaci a konstrukci, ruční okružní pile. Rozrážecí klín 4 zabraňuje sevření pilového lana a chrání spodního vedení lana zpětnému rázu stroje. S řezným stolem ST 1700 Vario, velkokapacitním vysavačem S 200 M a strojním držákem MH-DSS, které jsou k dostání jako zvláštní výbava, je možné

pracovat obzvlášť komfortně a s nízkou hladinou prachu.



Hřebíky nebo zachycený písek poškozují pilové lano. Je nutno je z místa řezu odstranit.

5.5 Řezání podle rysky

Na převodové skříni naleznete rysnou hranu pro 0° až 60°. Rysná hrana odpovídá vnitřní straně pilového lana. K provádění šikmých řezů je možné vidět rysku skrz otvor na levé straně dolního ochranného krytu.

- Držte stroj pevně za rukojeti a uložte jej přední částí základní desky na obrobek.
- Zapněte lanovou pilu na izolační materiál (viz kapitolu 5.2 Zapnutí a vypnutí, Strana 53) a rovnoměrně posouvejte stroj ve směru řezu.
- Po ukončení řezu vypněte pilu uvolněním tlačítka spínače 29 (obr. 1).

5.6 Řezání na vodící liště



Použitím vodící kolejnice je docíleno zřetelně vyšší kvality řezu.

- Upevněte vodící lištu v požadované poloze na obrobku (k tomu se velice hodí upínací ústrojí F-FIX - viz kapitolu 8 Zvláštní příslušenství, Strana 56).
- Případně přimontujte dodatečnou podložku a kluzák (viz kapitolu 4.9 Dodatečná podložka a kluzák, Strana 53).
- Držte stroj pevně za rukojeti a nasadte jej přední částí základní desky na vodící lištu.
- Zapněte pilu na izolační materiál (viz kapitolu 5.2 Zapnutí a vypnutí, Strana 53) a rovnoměrně posouvejte stroj ve směru řezu.
- Po ukončení řezu vypněte pilu uvolněním tlačítka spínače 29 (obr. 1).



U izolačních materiálů o hustotě >160 kg/m³ by měl být přimontován dvojitý ozubený řemen (viz kapitolu 4.3 Montáž dvojitého ozubeného řemenu, Strana 50).



U izolačních materiálů o hustotě >160 kg/m³ by měl být klínový rozrážeč posunut o 15° směrem dozadu (viz kapitolu 4.7 Nastavení pro šikmé řezy, Strana 52).

5.7 Řezání libovolného tvaru



Při řezání volných tvarů je nutné odmontovat dvojitý ozubený řemen (viz 4.3 Montáž dvojitého ozubeného řemenu, Strana 50)

Díky zaoblenému tvaru řezných hran je možné obrobek řezat libovolným směrem. Je tak možné snadno vyřezávat krokve nebo otvory.

- Držte stroj pevně za rukojeti a uložte jej přední částí základní desky na obrobek.
- Zapněte lanovou pilu na izolační materiál (viz kapitolu 5.2 Zapnutí a vypnutí, Strana 53) a rovnoměrně posouvejte stroj požadovaným směrem řezu.
- po ukončení řezu vypněte pilu uvolněním tlačítka spínače 29 (obr. 1).



Řezání volných tvarů je možné i tehdy, pokud je řezné ústrojí nakloněno dozadu.



Pozor: Při řezání, kdy je řezné ústrojí nakloněno dozadu, je nutná zvýšená pozornost!

6 Servis a opravy



Nebezpečí

Při všech servisních pracích vytáhněte zástrčku.

Stroje MAFELL jsou koncipovány jako bezúdržbové.

Použitá ložiska jsou namazána pro dobu své životnosti. Po delší době provozu doporučujeme předat stroj autorizovanému zákaznickému servisu MAFELL na prohlídku.

6.1 Stroj

Stroj musí být pravidelně čistěn od usazeného prachu. Přitom by měly být vyčištěny ventilační otvory na motoru pomocí vysavače prachu.

Pro všechna mazná místa používejte pouze náš speciální tuk, obj. číslo 049040 (balení 1 kg).

Pilová lana použitá na stroji by měla být pravidelně kontrolována, protože ostré nástroje zlepšují kvalitu řezu. Pokud je pilové lano opotřebované nebo tupé, je nutné jej vyměnit. Dodatečné broušení pilového lana není možné.

6.2 Hnací a vodící kolo

Námaha koleček je zvlášť velká. Pokud jsou na nich patrné stopy opotřebování, je nezbytné je obnovit (viz kapitolu 4.5 Výměna hnacího a vodícího kola, Strana 51).

6.3 Shrnovače

Shrnovače udržují dno drážky hnacího a vodícího kola v čistotě. Je nezbytné je pravidelně kontrolovat. Pokud dojde k opotřebování nebo závadě, je nezbytné provést výměnu (viz kapitolu 4.6 Výměna shrnovače, Strana 52).

6.4 Uskladnění

Není-li stroj delší dobu používán, je nutno ho pečlivě vyčistit. Neošetřené kovy postříkejte antikoročním prostředkem.

7 Odstranění závad



Nebezpečí

Zjištění příčin existujících poruch a jejich odstranění se provádějí za neustálé vysoké pozornosti a obezřetnosti. Předtím vytáhněte zástrčku!

Následně jsou uvedeny nejčastější poruchy a jejich příčiny. V případě dalších poruch se obraťte na vašeho obchodníka nebo přímo na zákaznický servis společnosti MAFELL.

Závada	Příčina	Odstranění
Stroj nelze zapnout	Není k dispozici síťové napětí	Prověřte přípojku síťového napětí
	Vadný síťový jistič	Vyměňte jistič
	Opotřebované uhlíkové kontakty	Dopravte stroj do zákaznického servisu MAFELL
Stroj se během chodu naprázdno sám vypíná nebo zůstane během řezání stát	Výpadek sítě	Zkontrolujte předřazený jistič
	Přetížení stroje	Zmenšete rychlost posuvu
Pilové lano je při posuvu stroje svíráno	Příliš velký posuv	Zmenšete rychlost posuvu
	Tupé pilové lano	Ihned uvolněte spínač. Odstranit stroj z obrobku a vyměnit lanko pily
	Klínový rozrážeč se zasekl v obrobku	Zajistěte obrobek na stabilním podkladu
Pilové lano prokluzuje nebo je potřeba zvýšené síly na posuv	Tupé pilové lano	Ihned uvolněte spínač. Odstranit stroj z obrobku a vyměnit lanko pily
	Příliš velký posuv	Zmenšete rychlost posuvu
Ucpaný výhoz hoblin	Není připojeno odsávání	
Pilové lano po vypnutí dlouho dobíhá	Automatická brzda je vadná	Dopravte stroj do zákaznického servisu MAFELL

8 Zvláštní příslušenství

- Pilový stůl ST 1700 Vario	Obj. č. 91A 601
- Velkoobjemový vysavač S 200	Obj. č. 91A 301
- Držák stroje DSS-MH	Obj. č. 207 164
- Upínací ústrojí F-FIX	Obj. č. 206 760
- Lanko pily + Shrnovač DSS-SR	Obj. č. 206 370
- Dvojitý ozubený řemen DSS-DZ	Obj. č. 206 371
- Vodicí lišta F80, délka 800 mm	Obj. č. 204 380
- Vodicí lišta F110, délka 1100 mm	Obj. č. 204 381
- Vodicí lišta F160, délka 1600 mm	Obj. č. 204 365
- Vodicí lišta F210, délka 2100 mm	Obj. č. 204 382
- Vodicí lišta F310, délka 3100 mm	Obj. č. 204 383
- Úhlový doraz F-WA	Obj. č. 205 357
- Příslušenství k vodicím kolejnicím:	
- Šroubové utahováky F-SZ100MM (2 ks)	Obj. č. 205 399
- Spojka F-VS	Obj. č. 204 363
- Vak pro lištu F160	Obj. č. 204 626
- Sada vaku na kolejnice F80/160 s úhlovým dorazem se skládá z: F80 + F160 + spojka + úhlový doraz + 2 šroubové utahováky + vak	Obj. č. 204 749
- Sada vaku na kolejnice F160/160 se skládá z: 2 x F160 + spojka + 2 šroubové utahováky + vak	Obj. č. 204 805
- Dolní doraz UA	Obj. č. 205 323
- Souběžný doraz	Obj. č. 205 166

9 Výkres rozložených částí a seznam náhradních dílů

Příslušné informace ohledně seznamů náhradních dílů najdete na naší internetové stránce: www.mafell.com

Kazalo vsebine

1	Pojasnilo znakov	58
2	Podatki o proizvodu	58
2.1	Podatki o proizvajalcu	58
2.2	Oznaka stroja	58
2.3	Tehnični podatki	59
2.4	Emisije	59
2.5	Dobavni obseg	60
2.6	Varnostna oprema	60
2.7	Namenska uporaba	60
2.8	Preostalo tveganje	61
3	Varnostni napotki	61
4	Opremljanje / nastavitve	62
4.1	Omrežna priključitev	62
4.2	Sesanje ostružkov	62
4.3	Montaža dvojnega zobatega jermena	62
4.4	Zamenjava žice žage	63
4.5	Zamenjava pogonskega in vodilnega kolesa	63
4.6	Zamenjava strgal	64
4.7	Nastavitev za poševne reze	64
4.8	Zasuk rezalne garniture nazaj	64
4.9	Dodaten nastavek in drsnik	64
5	Obratovanje	65
5.1	Prezem v obratovanje	65
5.2	Vklop in izklop	65
5.3	Luč	65
5.4	Napotki za delo	65
5.5	Žaganje po zarisu	66
5.6	Žaganje na vodilni tirnici	66
5.7	Prosto žaganje	66
6	Vzdrževanje in servisiranje	66
6.1	Stroj	67
6.2	Pogonsko in vodilno kolo	67
6.3	Strgalo	67
6.4	Skladiščenje	67
7	Odprava motenj	67
8	Poseben pribor	68
9	Eksplozijski pogled in seznam nadomestnih delov	68

1 Pojasnilo znakov



Ta simbol stoji na vseh mestih, kjer so navedeni napotki za vašo varnost.
Če slednjih ne upoštevate, lahko pride do hudih telesnih poškodb.



Ta simbol označuje morebiti nevarno situacijo.
Če se ji ne izognete, lahko pride do poškodb proizvoda ali predmetov v okolici.



Ta simbol označuje nasvete za uporabnika in druge koristne informacije.

2 Podatki o proizvodu

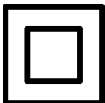
za stroje s št. art. 919601, 919620, 919621, 919622 ali 919625

2.1 Podatki o proizvajalcu

MAFELL AG, Beffendorfer Straße 4, D-78727 Oberndorf / Neckar, telefon +49 (0)7423/812-0, faks +49 (0)7423/812-218, E-pošta mafell@mafell.de

2.2 Oznaka stroja

Vsi podatki, potrebni za identifikacijo stroja, so navedeni na pritrjeni tablici o zmogljivosti.



Razred zaščite II



CE znak za dokumentiranje skladnosti z osnovnimi zahtevami glede varnosti in varovanja zdravja v skladu s prilogo I Direktive o strojih



Le za države EU

Električnega orodja ne odvrzite v gospodinjne odpadke!

Po evropski direktivi 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in usklajenih nacionalnih predpisih se mora odpadna električna oprema posebej zbirati in oddati v okolju prijazno predelavo.



Za znižanje tveganja poškodb morate prebrati Navodilo za obratovanje.

2.3 Tehnični podatki

Širina reza		6,0 mm
Hitrost reza pri normalni obremenitvi		45,7 m/s
Območje zasuka		60°
Rezalna garnitura se lahko zasuka nazaj za 45°		
Globina reza		
pri 0°		306 mm
pri 15°		294 mm
pri 30°		260 mm
pri 45°		210 mm
pri 60°		140 mm
Dimenzije stroja		
Širina x dolžina x višina		390 x 524 x 753 mm
Osnovna plošča		406 x 329 mm
Širina brez omejevala		300 mm
Teža brez omrežnega kabla in dodatnega nastavka		8,25 kg
Univerzalni motor z zaščito pred radijskimi in televizijskimi motnjami	230 V~, 50 Hz	110 V~, 50 Hz
Odvzemna moč (normalna obremenitev)	1800 W	1500 W
Tok pri normalni obremenitvi	8,0 A	14,0 A
Število vrtljajev praznega teka	28500 min ⁻¹	
Štev. vrtljajev pogonskega kolesa	Prazni tek Normalna obremenitev	4700 min ⁻¹ 4600 min ⁻¹

2.4 Emisije

Navedene emisije hrupa so bile izmerjene v skladu z DIN EN 62841-1 in jih je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim in za predhodno oceno obremenitve.



Nevarnost

Emisije hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki se obdeluje.

Zato vedno nosite zaščito za sluh, tudi če električno orodje deluje brez obremenitve!

2.4.1 Podatki o emisiji hrupa

Po EN 62841 ugotovljene vrednosti emisije hrupa znašajo:

Nivo zvočnega tlaka	$L_{PA} = 90 \text{ dB (A)}$
Negotovost	$K_{PA} = 1,5 \text{ dB (A)}$
Nivo zvočne moči	$L_{WA} = 101 \text{ dB (A)}$
Negotovost	$K_{WA} = 1,5 \text{ dB (A)}$

2.4.2 Podatki o vibracijah

Tipično ocenjena pospešitev je $< 2,5 \text{ m/s}^2$.

2.5 Dobavni obseg

Žična žaga za izolacijski material DSS 300 cc, kompletna, sestavni deli:

- 2 žici žage
- 1 dodaten nastavek z drsnikom
- 1 dvojni zobati jermen
- 2 fiksirnika kabla
- 1 upravljalno orodje v držalu na stroju
- 1 Navodilo za obratovanje
- 1 knjižica "Varnostni napotki"
- 1 transportni kovček

2.6 Varnostna oprema



Nevarnost

Sledeče priprave so potrebne za varno obratovanje stroja in jih ne smete odstraniti oz. onemogočiti.

Pred obratovanjem preverite delovanje varnostnih naprav in morebitne poškodbe. Ne uporabljajte stroja z manjkajočimi ali nedelujočimi varnostnimi napravami.

Stroj je opremljen z naslednjimi varnostnimi napravami:

- zaščitne naprave nad osnovno ploščo
- spodnje vodilo z zaščitnim pokrovom in zavoro
- posebno oblikovana žica žage
- zagozda reže
- velika osnovna plošča in dodatni nastavek
- ročaji
- stikalna priprava z zaporo in zavoro
- sesalni nastavek

2.7 Namenska uporaba

Žična žaga za izolacijski material je primerna izključno za vzdolžno in prečno rezanje izolacijskega materiala z debelino do maks. 300 mm in gostoto maks. 180 kg/m^3 , ob izključni uporabi posebne žice žage podjetja MAFELL (pri tem so izrecno izključeni izolacijski materiali, ki vsebujejo mineralne snovi, lan, konoplja in materiali, na katere je nalepljena zaščitna strešna folija), pri čemer mora stroj s svojo osnovno ploščo 3 (sl. 1) nalegati na obdelovanec. Stroj sme upravljati le ena oseba. Pri tem mora stroj držati za oba za to predvidena ročaja 1 in 2 in ga tako voditi.

Uporaba, ki odstopa od zgoraj opisane, ni dovoljena. Za škodo, ki je posledica drugačne uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti.

Za namensko uporabo stroja upoštevajte pogoje za obratovanje, servisiranje in popravila, ki jih predpisuje podj. Mafell.

2.8 Preostalo tveganje



Nevarnost

Pri namenski uporabi pa kljub upoštevanju varnostnih določil ostaja preostalo tveganje, ki je pogojeno z namenom uporabe in lahko vodi do zdravstvenih posledic.

- Dotik tekoče žice žage pod osnovno ploščo.
- Dotik rezalnih členov mirujoče žice žage pod osnovno ploščo.
- Udarec stroja nazaj v primeru, če se obdelovanec zatakne.
- Pretrganje žice žage.
- Dotik napetostno prevodnih delov, ko je ohišje odprto, omrežni vtič pa ni izvlečen.
- Ogrožanje sluha pri daljšem delu brez zaščite za sluh.
- Emisija zdravju nevarnega prahu pri daljšem obratovanju brez odsesavanja.

3 Varnostni napotki



Nevarnost

Vedno upoštevajte sledeče varnostne napotke in varnostna določila, ki veljajo v državi uporabe!

Splošni napotki:

- Otroci in mladostniki ne smejo delati na tem stroju. Izjema so mladostniki, ki pod nadzorom strokovnjaka delajo na stroju v okviru svoje izobrazbe.
- Nikoli ne delajte brez zaščitne opreme, ki je predpisana za določen delovni postopek, in na stroju nikoli ne spreminjajte ničesar, kar lahko vpliva na varnost.
- Pri uporabi stroja na prostem priporočamo uporabo zaščitnega stikala za okvarni tok.
- Stroja ne vlecite za kabel in vtiča ne vlecite iz vtičnice tako, da ga povlečete za kabel.
- Pazite na to, da je kabel zaščiten pred oljem in vročino, in da ni speljan preko ostrih robov.
- Poškodovane kable ali vtiče morate takoj zamenjati. Da se prepreči ogrožanje varnosti, sme zamenjavo izvesti le podjetje Mafell ali pooblaščen servis MAFELL.

- Preprečite ostre pregibe kabla. Predvsem pri transportu in skladiščenju stroja ne smete ovijati kabla okoli stroja.
- Nikoli ne delajte v bližini odprtega ognja. Nastal prah se lahko vname.
- Pred vsakim delom preverite, ali je vsa zaščitna in delovna oprema varno pritrjena in ni poškodovana. Poškodovano zaščitno opremo in dele je treba strokovno popraviti ali zamenjati.
- Upoštevajte vplive okolja. Stroja ne izpostavljajte dežju in se izogibajte delu v vlažnem ali mokrem okolju ter v bližini gorljivih tekočin ali plinov.
- Stroj shranite v suhem, zaprtem prostoru izven dosega otrok.

Napotki za uporabo osebne varovalne opreme:

- Pri delu vedno nosite zaščito za sluh.
- Med delom nosite zaščitna očala.
- Pri delu vedno nosite zaščitno masko.
- Vedno nosite tesno oprijeta delovna oblačila (ne kratkih hlač) in pred delom odložite prstane, zaplestnice in ure.

Napotki za obratovanje:

- **Pri delu, pri katerem lahko uporabljeno orodje zadene ob skrite električne vodnike ali lastni priključni vodnik, električno orodje držite za izolirane ročaje.** Pri stiku z napetostno prevodnim vodnikom bodo tudi kovinski deli električnega orodja pod napetostjo, kar privede do električnega udara.
- **Obdelovanec pritrdite in fiksirajte na stabilno podlago s pomočjo primežev ali na drug primeren način.** Če obdelovanec držite v roki ali prislanjate ob svoje telo, ostane labilen, kar lahko privede do izgube nadzora.
- Poskrbite, da pri delu stojite na prostem in nespolkem mestu, ki je dovolj osvetljen in prezračen.
- Pred zamenjavo orodja, nastavitvenimi deli in pred odpravo motenj (kamor spada tudi odstranjevanje ostružkov in prahu) vedno izvlecite omrežni vtič.
- Ne obdelujte nobenih obdelovancev, ki so premajhni ali preveliki za zmogljivost stroja.
- Z rokami ne posegajte v območje žaganja in ne prijemajte za žico žage. Z drugo roko držite dodatni ročaj ali ohišje motorja.

- Obdelovanca nikoli ne držite v rokah in ga ne podpirajte z nogami.
- Uporabljajte le originalne žice žage podj. MAFELL. Po vsaki zamenjavi žice preverite pravilno napetost žice.
- Zaščitnega pokrova za spodnje vodilo žice 4 (sl. 6) ne smete odstraniti.
- Stroj je priprava za eno osebo in se sme uporabljati le za dela, pri katerih osnovna plošča 3 (sl. 1) služi kot podlaga.
- Stroj že pred vklopom dobro držite in podprite. Pri tem mora biti žica žage prosta. Z rezanjem obdelovanca pričnite šele, ko žica doseže svoje polno štev. vrtljajev. Pri tem poskrbite, da zanesljivo stojite.
- Stikalo ne sme biti blokirano v vklopljenem stanju.
- Med žaganjem nikoli ne posegajte pod osnovno ploščo ali v izmet ostružkov.
- Stroja nikoli ne transportirajte s tekočo žico žage in pazite, da tekoča žica žage razen z obdelovancem ne pride v stik s sosednjimi predmeti.
- Pokrova 5 (sl. 2), ki prekriva pogonsko kolo, nikoli ne odstranjujte, ko žaga teče. Odstranite ga le za zamenjavo orodja in ga nato takoj znova namestite.
- Žago morate voditi tako, da rezalni pritisk ne dopušča znižanja štev. vrtljajev.
- Pri žaganju po možnosti vedno uporabljajte omejevalo ali ravno robno vodilo.
- Preverite, da se na obdelovancu ne nahajajo tujski. Ne žagajte v kovinske kose (npr. žebelje) ali v kose, ki so obloženi s peskom.
- Med žaganjem priključni kabel vedno speljite v smeri nazaj, stran od stroja.
- V primeru poškodovanja ali pretrganja priključnega vodnika takoj izvlecite omrežni vtič.
- Med žaganjem potiskanje prilagodite debelini materiala. Prehitro potiskanje naprej privede do preobremenitve motorja, nenatančnega reza ter do hitrejšje izgube ostrine žice žage.
- Žago odmaknite z obdelovanca šele, ko žica žage povsem obmiruje. Zaradi vgrajene zavore se to zgodi zelo hitro.

Napotki za vzdrževanje in servisiranje:

- Pomemben varnostni dejavnik predstavlja redno čiščenje žage, predvsem nastavitvenih elementov za zasuk vodil dodatnega nastavka, ter čiščenje

ohišja zgornjega in spodnjega vodila žice. Pred izvedbo teh del izvlecite omrežni vtič.

- Uporabljati smete le originalne MAFELL nadomestne dele in pribor. V nasprotnem primeru ugasne pravica do garancije in vsaka odgovornost proizvajalca.

4 Opremljanje / nastavitev

4.1 Omrežna priključitev

Pred prevzemom v obratovanje pazite na to, da se omrežna napetost ujema z obratovalno napetostjo, ki je navedena na tablici o zmogljivosti stroja.

4.2 Sesanje ostružkov



Nevarnost

Zdravju nevaren prah morate sesati z M-sesalnikom.

Pri vseh delih, pri katerih nastaja velika količina prahu, morate stroj priklopiti na eksterno sesalno napravo. Za to je izredno primeren volumski sesalnik S 200 M (glejte poglavje Poseben pribor). Zračna hitrost mora znašati najmanj 20 m/s.

Notranji premer sesalnega nastavka 6 (sl. 2) znaša 35 mm.

4.3 Montaža dvojnega zobatega jermena



Nevarnost

Pred montažo dvojnega zobatega jermena izvlecite omrežni vtič storja.



Pri izolacijskih materialih z gostoto >160 kg/m³ mora biti montiran dvojni zobati jermen.

- Dvojni zobati jermen z drobnim ozobjem obesite v pastorek 7 (sl. 3).
- Napenjalno 8 (sl. 4) povlecite iz mirovalne pozicije navzgor in ga zasukajte za 90° navznoter. Dvojni zobati jermen obesite v obračalni valj 30 (sl. 6) pustite, da napenjalno počasi zdrsne navzdol.

Dvojni zobati jermen se napne z vzmetno silo. Demontažo dvojnega zobatega jermena izvedite v obratnem zaporedju.

4.4 Zamenjava žice žage



Nevarnost

Pred zamenjavo žice žage obvezno izvlecite omrežni vtič!

Nevarnost poškodb obstaja tudi pri mirujoči žici žage.

Za zamenjavo žice žage postopajte na sledeč način:

- Po potrebi odstranite dvojni zobati jermen in napenjalno namestite v prvotni položaj (glejte poglavje 4.3 Montaža dvojnega zobatega jermena, stran 62)
- S priloženim šestrobim izvijačem 10, ki je pritrjen zadaj na zasučnem segmentu 9 (sl. 1), popustite cilindrski vijak 11 (sl. 4) in pokrov odprite navzdol.
- S šestrobim izvijačem vrtljivo os 12 (sl. 2) zavrtite v smeri urnega kazalca toliko, da nos zaskoči. Žica žage je tako popuščena.
- S priloženim šestrobim izvijačem 10 (sl. 1) popustite cilindrski vijak 13 (sl. 2) v sprednjem zaščitnem pokrovu in slednjega snemite.



Pozor: Nevarnost poškodb z rezili.

- Zdaj lahko snamete žico žage.
- Pri vsaki zamenjavi žice preverite strgala 31 (sl. 3) in 32 (sl. 4) glede poškodb in obrabe ter jih po potrebi zamenjajte (glejte poglavje 4.6 Zamenjava strgal, stran 64)
- Na pogonsko in vodilno kolo namestite novo žico žage. Pri tem pazite, da so rezila obrnjena v smeri vrtenja in segajo v luknje kolesc.
- S šestrobim izvijačem obračajte vrtljivo os v nasprotni smeri urnega kazalca, da se žica žage s pomočjo vzmetne sile napne.
- Pokrov zaprite navzgor in ga pritrdite z vijakom.
- Namestite sprednji zaščitni pokrov in ga pritrdite s cilindskim vijakom. Šestrobi izvijač pritrdite v zadnji zasučni segment.
- Dva do trikrat ročno povlecite žico žage, da preverite pravičen nased na kolesca.

Žica žage se s pomočjo vzmetne sile napne in je ni treba dodatno napenjati.

4.5 Zamenjava pogonskega in vodilnega kolesa



Nevarnost

Pri vseh servisnih delih izvlecite omrežni vtič.

Kolesca so še posebej obremenjena. Če kažejo vidno obrabo, jih morate obvezno zamenjati.

4.5.1 Zamenjava pogonskega kolesa

Za zamenjavo pogonskega kolesa postopajte na sledeč način:

- S pogonskega kolesa snemite žico žage (glejte poglavje 4.4 Zamenjava žice žage, stran 63).
- Popustite lečast vijak 14 (sl. 1) in snemite strgalo.
- Pritisnite na gumb 15 (sl. 1) in blokni vzvod 16 povlecite navzgor. Tako je gred žage aretirana in pretični vzvod blokiran.
- S šestrobim izvijačem 10 (sl. 1) popustite vijak prirobnice 17 (sl. 3) **v nasprotni smeri urnega kazalca**. Nato odstranite vijak ter sprednjo natezno prirobnico 18.
- Zdaj lahko odstranite pogonsko kolo.
- Na nateznih prirobnicah ne sme biti oprijetih delov. Nato na zadnjo prirobnico namestite novo pogonsko kolo.
- Nato natakните natezno prirobnico, vstavite vijak prirobnice in ga pritegnite z obračanjem **v smeri urnega kazalca**.
- Na držalo namestite strgalo in ga fiksirajte z lečastim vijakom.
- Strgalo usmerite k pogonskemu kolesu tako, da se jeziček strgala ravno dotika dna utora pogonskega kolesa. Pritegnite lečasti vijak.
- Zdaj na pogonsko kolo namestite žico žage (glejte poglavje 4.4 Zamenjava žice žage, stran 63).

4.5.2 Zamenjava vodilnega kolesa

Za zamenjavo vodilnega kolesa postopajte na sledeč način:

- Z vodilnega kolesa snemite žico žage (glejte poglavje 4.4 Zamenjava žice žage, stran 63).
- Popustite vgrezni vijak 19 (sl. 4) in snemite pokrov 20 s spodnjim strgalom.

- Šestrobo matico 21 (sl. 4) popustite **v nasprotni smeri urnega kazalca**. V ta namen z viličastim ključem SW 10 držite os na nameščenem šestrobu. Zdaj odstranite šestrobo matico z osi. Nato lahko vodilno kolo snamete z osi.
- Na os zdaj namestite novo vodilno kolo.
- Nato privijte šestrobo matico in jo pritegnite z obračanjem **v smeri urnega kazalca**.
- Na tolkalo namestite pokrov 20 s spodnjim strgalom in ga pritegnite z vgreznim vijakom 19.
- Popustite lečasti vijak 22 (sl. 4) in spodnje strgalo usmerite k vodilnemu kolesu tako, da se jeziček strgala ravno dotika dna utora vodilnega kolesa. Znova pritegnite lečasti vijak.
- Zdaj na vodilno kolo namestite žico žage (glejte poglavje 4.4 Zamenjava žice žage, stran 63).
- Z vodilnega kolesa snemite žico žage (glejte poglavje 4.4 Zamenjava žice žage, stran 63).
- Popustite lečast vijak 22 (sl. 4) in strgalo 32 (sl. 4) snemite s pokrova.
- Na pokrov namestite novo strgalo in ga fiksirajte z lečastim vijakom.
- Strgalo usmerite k vodilnemu kolesu tako, da se jeziček strgala ravno dotika dna utora vodilnega kolesa. Pritegnite lečasti vijak.
- Zdaj na vodilno kolo namestite žico žage (glejte poglavje 4.4 Zamenjava žice žage, stran 63).

4.6 Zamenjava strgal



Nevarnost

Pri vseh servisnih delih izvlecite omrežni vtič.

Strgala čistijo dno utora pogonskega in vodilnega kolesa. Če so obrabljena ali poškodovana, jih morate obvezno zamenjati.

4.6.1 Zamenjava strgala zgoraj

Za zamenjavo zgornjega strgala postopajte na sledeč način:

- S pogonskega kolesa snemite žico žage (glejte poglavje 4.4 Zamenjava žice žage, stran 63).
- Popustite lečast vijak 14 (sl. 3) in strgalo 31 (sl. 3) snemite z držala.
- Na držalo namestite novo strgalo in ga fiksirajte z lečastim vijakom.
- Strgalo usmerite k pogonskemu kolesu tako, da se jeziček strgala ravno dotika dna utora pogonskega kolesa. Pritegnite lečasti vijak.
- Zdaj na pogonsko kolo namestite žico žage (glejte poglavje 4.4 Zamenjava žice žage, stran 63).

4.6.2 Zamenjava strgala spodaj

Za zamenjavo spodnjega strgala postopajte na sledeč način:

4.7 Nastavitev za poševne reze

Žago lahko za poševne reze nastavite na vsak poljuben kot od 0° do 60°.

- Za poševno lego stroj namestite v izhodiščni položaj in ga podprite tako, da lahko zavrtite sklop za žaganje.
- Popustite oba krilata vijaka 23 (sl. 1).
- Kot nastavite v skladu z lestvico na pogonskem ohišju.
- Nato pritegnite krilate vijake 23.

4.8 Zasuk rezalne garniture nazaj



Pozor: Nevarnost poškodb z rezili. Pri žaganju z rezalno garnituro, ki je zasukana nazaj, je potrebna posebej velika pozornost!

Rezalno garnituro lahko zasukate nazaj na vsak poljuben kot od 0° do 45°.

- Popustite napenjalno 24 (sl. 1).
- V skladu z lestvico na zagozdi reže nastavite kot.
- Nato napenjalno čvrsto pritegnite.

4.9 Dodaten nastavek in drsnik

4.9.1 Dodatna podlaga

Za povečanje delovne površine in s tem boljše vodenje žične žage za izolacijski material lahko nanjo montirate dodatni nastavek 25 (sl. 2).

- Obe držali dodatnega nastavka namestite na zasučne segmente 26 (sl. 3) in dodatni nastavek pritisnite na žago, da držala zaskoči.
- Za odstranitev dodatnega nastavka hkrati pritisnite oba zaskočna gumba 27 (sl. 2) in nastavek potegnite s stroja.



Za izvedbo ozkih poševnih rezov lahko žago z dodatnim nastavkom namestite na vodilno tirnico. Razmik med zareznim robom in žico žage lahko v odvisnosti od rezalnega kota ugotovite iz tabele na dodatnem nastavku.



Za prečne prereze se lahko uporabi sprednja čelna površina dodatnega nastavka skupaj z osnovno ploščo, kot omejevalo na vodilni tirnici, letvi ipd.

4.9.2 drsnik

Pri uporabi vodilne tirnice 33 (sl. 5) se drsnik uporabi za izenačitev višine 34. Montirate ga lahko tako pod dodatni nastavek kot tudi pod osnovno ploščo.

- Drsnik od spodaj vstavite v dodatni nastavek oz. osnovno ploščo, tako da zaskoči.
- Za odstranitev sprostite zaskok drsnika in ga snemite.

Če drsnika ne potrebujete, ga lahko namestite v osnovno pozicijo 35 nad dodatnim nastavkom.

5 Obratovanje

5.1 Prevzem v obratovanje

To Navodilo za obratovanje je treba predati vsem osebam, ki so pooblaščen za delo na stroju, pri čemer jih je treba posebej opozoriti na poglavje „Varnostni napotki“.

5.2 Vklp in izklp



Nevarnost

Pred vklopom se prepričajte, da se obdelovanec ne dotika žice žage. Delovno območje pod obdelovancem mora biti brez ovir. Priključni vodnik speljite stran v smeri nazaj. Žago z obema rokama trdno držite za predvidene ročaje.

- **Vklp:** Blokado vklopa 28 (sl. 1) pritisnite naprej, da jo deblokirate. Nato pri pritisnjeni blokadi vklopa sprožite pretični vzvod 29.

Ker gre za stikalo brez aretirnega mehanizma, stroj teče le tako dolgo, dokler držite ta pretični vzvod.

Vgrajena elektronika pri vklopu poskrbi za mirno pospešitev in pri obremenitvi regulira število vrtljajev na fiksno nastavljeno vrednost.

- **Izklop:** Za Izklop spustite pretični vzvod 29. Blokada vklopa se tako avtomatsko znova aktivira in zavaruje žično žago za izolacijski material pred nehotenim vklopom.

Hkrati z izklopom se aktivira avtomatska zavora. Tako se čas izteka žice žage skrajša na pribl. 3 sekunde.

5.3 Luč

Električno orodje je opremljeno z svetlobnim modulom 36 (sl. 3).

Svetlobni modul se ob priključitvi priključnega vodnika prične stalno napajati in je tako pripravljen za obratovanje.

V obratovalni pripravljenosti svetlobni modul ob premiku žage avtomatsko prižge luč ter jo pri daljšem mirovanju ugasne.

5.4 Napotki za delo

Žična žaga za izolacijski material DSS 300 cc po rokovanju in sestavi ustreza ročni krožni žagi. Zagozda reže 4 prepreči zatikanje žice žage, ščitnik spodnjega vodila žice pa udar žage navzgor. Rezalna miza ST 1700 Vario, ki je dobavljiva kot poseben pribor, volumnski sesalnik S 200 M in držalo žage MH DSS omogočajo posebej udobno delo brez veliko prahu.



Žebliji ali oprijet pesek poškodujejo žico žage. Na mestu rezanja jih morate odstraniti.

5.5 Žaganje po zarisu

Pogonsko ohišje je opremljeno z zareznim robom za 0° do 60°. Zarezni rob ustreza notranji strani žice žage. Za poševne reze se lahko zarez vidi skozi odprtino na levi strani zadnjega zaščitnega pokrova.

- Žago čvrsto držite za ročaje in jo s sprednjim delom osnovne plošče namestite na obdelovanec.
- Vključite žično žago za izolacijski material (glejte poglavje 5.2 Vključ in izklop, stran 65) in jo enakomerno potiskajte v smeri rezanja.
- Po končanem rezanju žago izklopite tako, da spustite pritiskno stikalo 29 (sl. 1).

5.6 Žaganje na vodilni tirnici



Z uporabo vodilne tirnice dosežete bistveno večjo kakovost reza.

- Vodilno tirnico pritrdite v želeno pozicijo na obdelovancu (v ta namen vam je lahko v veliko pomoč vpenjalna priprava F-FIX, poseben pribor - glejte poglavje 8 Poseben pribor, stran 68).
- Po potrebi montirajte dodatni nastavek in drsnik (glejte poglavje 4.9 Dodaten nastavek in drsnik, stran 64).
- Žago čvrsto držite za ročaje in jo s sprednjim delom osnovne plošče vstavite v vodilno tirnico.
- Vključite žago za izolacijski material (glejte poglavje 5.2 Vključ in izklop, stran 65) in jo enakomerno potiskajte v smeri rezanja.
- Po končanem rezanju žago izklopite tako, da spustite pritiskno stikalo 29 (sl. 1).



Pri izolacijskih materialih z gostoto >160 kg/m³ mora biti montiran dvojni zobati jermen (glejte poglavje 4.3 Montaža dvojnega zobatega jermena, stran 62).



Pri izolacijskih materialih z gostoto >160 kg/m³ mora biti zagazda reže nastavljena za 15° nazaj (glejte poglavje 4.7 Nastavitev za poševne reze, stran 64).

5.7 Prosto žaganje



Pri prostem žaganju mora biti dvojni zobati jermen demontiran (glejte 4.3 Montaža dvojnega zobatega jermena, stran 62)

Zaradi okrogle oblike rezil se lahko obdelovanec reže v vsako poljubno smer. Tako je možno enostavno izvesti izreze in preboje.

- Žago čvrsto držite za ročaje in jo s sprednjim delom osnovne plošče namestite na obdelovanec.
- Vključite žično žago za izolacijski material (glejte poglavje 5.2 Vključ in izklop, stran 65) in jo enakomerno potiskajte v smeri rezanja.
- Po končanem rezanju žago izklopite tako, da spustite pritiskno stikalo 29 (sl. 1).



Prosto žaganje je možno tudi z nazaj zasukano rezalno garnituro.



Pozor: Pri žaganju z rezalno garnituro, ki je zasukana nazaj, je potrebna posebej velika pozornost!

6 Vzdrževanje in servisiranje



Nevarnost

Pri vseh servisnih delih izvlecite omrežni vtič.

MAFELL stroji so zasnovani za obratovanje z malo vzdrževanja.

Vstavljeni kroglični ležaji so namazani za celotno življenjsko dobo. Po daljšem času obratovanja priporočamo, da stroj oddate v pregled pooblaščenemu MAFELL servisu.

6.1 Stroj

Z žage morate redno brisati nabran prah. Pri tem prezračevalne odprtine na motorju posesajte s sesalnikom za prah.

Za vsa mazalna mesta uporabite le naše specialno mazivo, naroč. št. 049040 (1 kg doza).

Na žagi uporabljene žice morate redno kontrolirati, ker ostra orodja izboljšajo kakovost reza. Če je žica žage obrabljena ali topa, jo morate zamenjati. Brušenje žice žage ni možno.

6.2 Pogonsko in vodilno kolo

Kolesca so še posebej obremenjena. Če kažejo vidno obrabo, jih morate obvezno zamenjati (glejte poglavje

4.5 Zamenjava pogonskega in vodilnega kolesa, stran 63).

6.3 Strgalo

Strgala čistijo dno utora pogonskega in vodilnega kolesa. Redno jih morate kontrolirati. Če so obrabljene ali poškodovane, jih morate obvezno zamenjati (glejte poglavje 4.6 Zamenjava strgal, stran 64).

6.4 Skladiščenje

Če stroja ne boste uporabljali dlje časa, ga skrbno očistite. Napršite gole kovinske dele s sredstvom proti rji.

7 Odprava motenj



Nevarnost

Ugotavljanje vzrokov in odprava obstoječih motenj vedno zahteva veliko pozornost in previdnost. Najprej izvlecite omrežni vtič!

V nadaljevanju so navedene najpogostejše motnje in njihovi vzroki. V primeru drugih motenj se obrnite na svojega prodajalca ali pa direktno na servisno službo MAFELL.

Motnja	Vzrok	Odprava
Stroja ni možno vklopiti	Ni omrežne napetosti	Preverite napajanje
	Omrežna varovalka v okvari	Zamenjajte varovalko
	Grafitne krtače obrabljene	Stroj odnesite v servisno delavnico MAFELL
Stroj se med praznim tekom samodejno izklopi ali pa se med rezanjem ustavi	Izpad omrežja	Preverite omrežno predvarovalko
	Preobremenitev stroja	Zmanjšajte potisno hitrost
Žica žage se pri potiskanju žage naprej zatika	Premočan potisk	Zmanjšajte potisno hitrost
	Topa žica žage	Takoj spustite stikalo. Žago odstranite iz obdelovanca in zamenjajte žico žage
	Zagodka reže je zataknjena v obdelovanec	Obdelovanec fiksirajte na stabilno podlago
Žica žage beži ali pa je potrebna večja sila pri potiskanju naprej	Topa žica žage	Takoj spustite stikalo. Žago odstranite iz obdelovanca in zamenjajte žico žage
	Premočan potisk	Zmanjšajte potisno hitrost
Zamašen izmet ostružkov	Ni priključenega odsesavanja	
Žica žage se po izklopu dolgo izteka	Avtomatska zavora v okvari	Stroj odnesite v servisno delavnico MAFELL

8 Poseben pribor

- Miza žage ST 1700 Vario	Naroč. št. 91A 601
- Volumski sesalnik S 200	Naroč. št. 91A 301
- Držalo stroja DSS-MH	Naroč. št. 207 164
- Napenjalna priprava F-FIX	Naroč. št. 206 760
- Žica žage + strgalo DSS-SR	Naroč. št. 206 370
- Dvojni zobati jermen DSS-DZ	Naroč. št. 206 371
- Vodilna tirnica F80, dolžina 800 mm	Naroč. št. 204 380
- Vodilna tirnica F110, dolžina 1100 mm	Naroč. št. 204 381
- Vodilna tirnica F160, dolžina 1600 mm	Naroč. št. 204 365
- Vodilna tirnica F210, dolžina 2100 mm	Naroč. št. 204 382
- Vodilna tirnica F310, dolžina 3100 mm	Naroč. št. 204 383
- Kotni omejevalnik F-WA	Naroč. št. 205 357
- Pribor za vodilno tirnico:	
- Primež F-SZ100MM (2 kosa)	Naroč. št. 205 399
- Povezovalni kos F-VS	Naroč. št. 204 363
- Torba za vodilo vodilo F160	Naroč. št. 204 626
- Komplet torbe za vodilo F80/160 s kotnim omejevalnikom vsebuje: F80 + F160 + povezovalni kos + kotni omejevalnik + 2 primeža + torbo za vodilo	Naroč. št. 204 749
- Komplet torbe za vodilo F160/160 vsebuje: 2 x F160 + povezovalni kos + 2 primeža + torbo za vodilo	Naroč. št. 204 805
- Spodnje prijemalno omejevalo UA	Naroč. št. 205 323
- Vzporedni omejevalnik	Naroč. št. 205 166

9 Eksplozijski pogled in seznam nadomestnih delov

Ustrezne informacije glede nadomestnih delov najdete na naši spletni strani: www.mafell.com

Obsah

1	Vysvetlenie znakov	70
2	Údaje o výrobku	70
2.1	Údaje o výrobcovi	70
2.2	Označenie stroja	70
2.3	Technické údaje	71
2.4	Emisie	71
2.5	Obsah dodávky	72
2.6	Bezpečnostné zariadenia	72
2.7	Používanie podľa predpisov	72
2.8	Ostatné riziká	73
3	Bezpečnostné pokyny	73
4	Zmena výbavy / nastavenie	74
4.1	Sieťová prípojka	74
4.2	Odsávanie triesok	74
4.3	Montáž dvojitého ozubeného remeňa	74
4.4	Výmena pilového lana	75
4.5	Výmena hnacieho a vychyľovacieho kolesa	75
4.6	Výmena škrabky	76
4.7	Nastavenie pre šikmé rezy	76
4.8	Otočiť rezacu súpravu smerom dozadu	76
4.9	Prídavná kontaktná plocha a klzák	77
5	Prevádzka	77
5.1	Spustenie do prevádzky	77
5.2	Zapnutie a vypnutie	77
5.3	Svetlo	77
5.4	Pracovné pokyny	78
5.5	Pílenie podľa nárysu	78
5.6	Pílenie na vodiacej lište	78
5.7	Pílenie s voľnou formou	78
6	Údržba a opravy	79
6.1	Stroj	79
6.2	Hnacie a vychyľovacie koleso	79
6.3	Škrabka	79
6.4	Ukladanie	79
7	Odstraňovanie porúch	79
8	Zvláštne príslušenstvo	80
9	Explozívny výkres a zoznam náhradných dielov	80

1 Vysvetlenie znakov



Tento symbol sa nachádza na všetkých miestach, kde nájdete informácie o vašej bezpečnosti.

Pri nedodržíavaní môžu byť následkom veľmi ťažké zranenia.



Tento symbol označuje možnú škodlivú situáciu.

Pokým sa jej nevyvarujete, môže dôjsť k poškodeniu výrobku alebo predmetov v jeho okolí.



Tento symbol označuje užívateľské tipy a iné užitočné informácie.

2 Údaje o výrobku

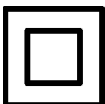
k strojom s č. výrobku 919601, 919620, 919621, 919622 alebo 919625

2.1 Údaje o výrobcovi

MAFELL AG, Beffendorfer Straße 4, D-78727 Oberndorf / Neckar, Telefón +49 (0)7423/812-0, Fax +49 (0)7423/812-218, Email mafell@mafell.de

2.2 Označenie stroja

Všetky informácie potrebné na identifikáciu stroja sú na pripevnenom typovom štítku.



Trieda ochrany II



Označenie CE na dokumentáciu zhody so základnými požiadavkami na bezpečnosť a ochranu zdravia podľa prílohy I smernice o strojoch



Iba pre krajiny EÚ

Neodhadzujte elektrické nástroje do domového odpadu!

Podľa Európskej smernice 2002/96/EÚ o starých elektrických a elektronických prístrojoch a ich presadení do národného práva sa musia opotrebované elektrické nástroje zhromaždiť zvlášť a odviezť na ekologicky bezchybnú recykláciu.



Prečítajte si na zníženie rizika zranenia návod na používanie.

2.3 Technické údaje

Šírka rezu		6,0 mm
Rýchlosť rezu pri normálnom zaťažení		45,7 m/s
Otočná oblasť		60°
Otočiť rezaciu súpravu dozadu o 45°		
Hĺbka rezu		
pri 0°		306 mm
pri 15°		294 mm
pri 30°		260 mm
pri 45°		210 mm
pri 60°		140 mm
Rozmery stroja		
Šírka x dĺžka x výška		390 x 524 x 753 mm
Základná doska		406 x 329 mm
Šírka bez dorazu		300 mm
Hmotnosť bez napájacieho kábla a prídavnej kontaktnej plochy		8,25 kg
Univerzálny motor s rádiovým a televíznym odrušením	230 V~, 50 Hz	110 V~, 50 Hz
Príkon (normálne zaťaženie)	1800 W	1500 W
Prúd pri normálnom zaťažení	8,0 A	14,0 A
Počet otáčok voľnobehu	28500 min ⁻¹	
Počet otáčok hnacieho kola	Chod naprázdno Normálne zaťaženie	4700 min ⁻¹ 4600 min ⁻¹

2.4 Emisie

Uvedené emisie hluku boli namerané podľa normy DIN EN 62841-1 a dajú sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným náradím a na predbežné posúdenie zaťaženia.



Nebezpečenstvo

Emisie hluku sa môžu pri skutočnom používaní elektrického náradia líšiť od uvedených hodnôt v závislosti od spôsobu, akým sa elektrický nástroj používa, hlavne od toho, aký typ obrobku sa obrába.

Noste preto ochranu sluchu, aj keď beží elektrický nástroj bez preťaženia!

2.4.1 Údaje o emisiách hluku

Hodnoty emisií hluku zistené podľa EN 62841 sú:

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 90 \text{ dB (A)}$
Neistota	$K_{PA} = 1,5 \text{ dB (A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 101 \text{ dB (A)}$
Neistota	$K_{WA} = 1,5 \text{ dB (A)}$

2.4.2 Údaje o vibrácii

Typické menovité zrýchlenie je $< 2,5 \text{ m/s}^2$.

2.5 Obsah dodávky

Lanová píla s izolačným materiálom DSS 300 ccm s:

- 2 laná píly
- 1 Prídavná kontaktná plocha s klzákom
- 1 Dvojité ozubený remeň
- 2 káblové spojky
- 1 Obslužný nástroj s držiakom na stroji
- 1 Návod na používanie
- 1 Zošit „Bezpečnostné pokyny“
- 1 Transportný kufrík

2.6 Bezpečnostné zariadenia



Nebezpečenstvo

Tieto zariadenia sú nevyhnutné pre bezpečnú prevádzku stroja a nesmú sa odstraňovať alebo vypojiť z funkcie.

Pred spustením do prevádzky skontrolujte funkčnosť a možné poškodenie bezpečnostných zariadení. Nepoužívajte stroj s chýbajúcimi alebo neúčinnými bezpečnostnými zariadeniami.

Stroj je vybavený nasledujúcimi bezpečnostnými zariadeniami:

- Ochranné zariadenia nad základnou doskou
- dolné vychýlenie s ochranným krytom a brzdou
- špeciálna úprava lana píly
- Klin na štiepanie dreva
- veľká základná doska a prídavná kontaktná plocha

- Rukoväte
- Spínacie zariadenie so zablokovaním a brzdou
- Odsávacie hrdlo

2.7 Používanie podľa predpisov

Lanová píla s izolačným materiálom je vhodná iba na pozdĺžne a priečne rezanie izolačných materiálov do maximálnej hrúbky 300 mm a maximálnej hustoty 180 kg/m^3 iba pomocou použitia špeciálneho lana píly od spoločnosti MAFELL (izolačné materiály s obsahom minerálov, ľanu, konope a materiály s nalepeným podkladom sú výslovne vylúčené z používania podľa predpisov), pričom stroj musí priliehať základnou doskou 3 (obr. 1) na obrobok. Obsluhu môže vykonávať iba jedna osoba. Stroj sa pritom musí držať a viesť za dve rukoväte 1 a 2, ktoré sú naplánované na tento účel.

Iné používanie, ako je uvedené vyššie, je zakázané. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené iným použitím.

Aby ste mohli používať stroj podľa predpisov, dodržiavajte prevádzkové, údržbové a opravárenské podmienky predpísané MAFELL.

2.8 Ostatné riziká



Nebezpečenstvo

Pri používaní podľa predpisov a napriek dodržiavaniu bezpečnostných predpisov pretrvávajú zvyškové riziká spôsobené používaním podľa predpisov, ktoré môžu viesť k zdravotným následkom.

- Dotýkanie sa bežiaceho pílového lana pod základnou doskou.
- Dotknutie sa rezacích článkov stacionárneho pílového lana pod základnou doskou.
- Spätňý náraz stroja pri zaseknutí v obrobu.
- Pretrhnutie pílového lana.
- Dotýkanie sa dielov pod napätím pri otvorení puzdra a sieťovej zástrčky, ktorá nie je vytiahnutá.
- Negatívne dopady na sluch pri dlhodobej práci bez ochrany sluchu.
- Emisie škodlivého prachu pri dlhodobej prevádzke bez odsávania.

3 Bezpečnostné pokyny



Nebezpečenstvo

Dodržiavajte neustále nasledujúce bezpečnostné pokyny a bezpečnostné predpisy platné v príslušnej krajine používania!

Všeobecné pokyny:

- Deti a mládež nemôžu obsluhovať stroj. Výnimkou z toho sú mladí ľudia pod dohľadom špecialistu za účelom ich výškolenia.
- Nikdy nepracujte bez ochranných zariadení predpísaných pre príslušný pracovný krok a nemeňte na stroji nič, čo by mohlo negatívne ovplyvniť bezpečnosť.
- Pri používaní stroja v exteriéri sa odporúča použiť ochranný spínač chybného prúdu.
- Neprenášajte stroj za kábel a nevyťahujte zástrčku zo zásuvky za kábel.
- Uistite sa, že kábel je chránený pred olejom a teplom a netáhá sa cez ostré hrany.
- Poškodené káble alebo zástrčky sa musia ihneď vymeniť. Výmenu môže vykonať iba firma Mafell

alebo autorizovaná servisná dielňa firmy MAFELL, aby sa predišlo bezpečnostným rizikám.

- Zabráňte ostrým zalomeniam kábla. Najmä pri preprave a uskladnení stroja nesmiete omotať kábel okolo stroja.
- Nikdy nepracujte v blízkosti otvoreného ohňa. Vzniknutý prach sa môže zapáliť.
- Pred začiatkom akejkoľvek činnosti skontrolujte, či sú bezpečnostné a pracovné zariadenia bezpečne upevnené a nepoškodené. Poškodené ochranné zariadenia a diely musia byť odborné opravené alebo vymenené.
- Zohľadňujte vplyvy okolitého prostredia. Nevystavujte stroj dažďu a nepracujte vo vlhkom alebo mokrom prostredí alebo v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.
- Skladujte stroj na suchom, uzamknutom mieste mimo dosahu detí.

Pokyny k používaniu osobnej ochrannej výbavy:

- Noste pri činnostiach vždy ochranu sluchu.
- Noste pri činnostiach vždy ochranné okuliare.
- Noste pri činnostiach vždy rúško.
- Noste neustále priliehavý pracovný odev (žiadne krátke nohavice) a zložte si prstene, náramky a hodinky.

Pokyny pre prevádzku:

- **Držte elektrický nástroj za izolované rukoväte, keď vykonávate činnosti, pri ktorých môže zasiahnuť používaný nástroj skryté prúdové rozvody alebo spojovacie rozvody.** Kontakt s vedením pod napätím spôsobí, že aj kovové časti elektrického nástroja budú pod napätím, čo bude to mať za následok úder elektrickým prúdom.
- **Upevnite a zaistite obrobok pomocou svoriek alebo iným spôsobom na stabilný podklad.** Pokiaľ budete držať obrobok len rukou alebo oproti svojmu telu, zostane nestabilný, čo môže spôsobiť stratu kontroly.
- Zabezpečte voľné a neklzáve miesto používania s dostatočným osvetlením a ventiláciou.
- Pred výmenou nástroja, nastavovaním a pred odstraňovaním porúch vytiahnite sieťovú zástrčku (sem patrí aj odstraňovanie triesok a prachu).
- Nesmú sa obrábať obrobky, ktoré sú príliš malé alebo príliš veľké vzhľadom na výkon stroja.

- Nesiahajte rukami do oblasti rezu píly a na pílové lano. Svojou druhou rukou uchopíte prídavnú rukoväť alebo teleso motora.
- Nikdy nedržte obrobok v ruke alebo preložený cez nohu
- Používajte iba originálne pílové laná MAFELL. Po každej výmene lana musíte skontrolovať správne napnutie lana.
- Ochranný kryt dolného ohybu lana 4 (obr. 6) sa nesmie odstrániť.
- Stroj je prístroj pre jednu osobu a môže sa používať len iba pri činnostiach, kde základná doska 3 (obr. 1) slúži ako podpera.
- Držte pevne a podprite stroj už pred jeho zapnutím. Lano píly musí byť pritom voľné. Nezačínajte s rezaním obrobku dovtedy, kým nedosiahne lano svoj plný počet otáčok. Dávajte pritom pozor na bezpečný postoj.
- Vypínač sa nesmie zaseknúť v zapnutom stave.
- Nikdy nesiahajte počas pílenia pod základnú dosku alebo do žľabu na triesky.
- Nikdy neprepravujte stroj s bežiacim lanom píly a dávajte pozor, aby sa bežiace lano píly nedostalo do kontaktu s inými susednými predmetmi, okrem obrobku.
- Nikdy neodstraňujte kryt 5 (obr. 2), ktorý zakrýva hnacie koleso, počas chodu stroja a odstráňte ho len na výmenu nástrojov, potom ho ihneď vymeňte.
- Stroj musí byť vedený tak, aby rezný tlak neumožnil pokles rýchlosti.
- Pokiaľ je to možné, pri pozdĺžnom rezaní používajte vždy zarážku alebo rovné vedenie hrán.
- Skontrolujte obrobok na cudzie častice. Kovové diely (napr. klinec) alebo zachytený piesok, sa nemôžu píliť.
- Pri pílení vždy vedzte spojovací kábel vždy smerom dozadu od stroja.
- Pokiaľ sú spojovacie káble poškodené alebo prerezané, ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Pri rezaní hrúbky materiálu musíte nastaviť posuv. Pokiaľ budete postupovať príliš rýchlo, dôjde k preťaženiu motora, rezy píly budú nepresné a pílové lano sa rýchlejšie otupí.
- Odstráňte stroj z obrobku až potom, keď sa pílové lano zastaví. Vďaka integrovanej brzde sa to deje veľmi rýchlo.

Pokyny k údržbe a servisu:

- Pravidelné čistenie stroja, predovšetkým čistenie nastavovacích zariadení na otáčanie rozvodov prídavnej kontaktnej plochy a telesa horného a dolného vychýlenia lana predstavuje dôležitý bezpečnostný faktor. Vytiahnite pred začiatkom činností zástrčku zo siete.
- Môžu sa používať iba originálne náhradné diely a diely príslušenstva firmy MAFELL. V opačnom prípade nevzniká nárok na záruku a neexistuje zodpovednosť výrobcu.

4 Zmena výbavy / nastavenie

4.1 Sieťová prípojka

Pred spustením do prevádzky sa musíte ubezpečiť, že sieťové napätie zodpovedá prevádzkovému napätiu uvedenému na výrobnom štítku stroja.

4.2 Odsávanie triesok



Nebezpečenstvo

Zdraviu škodlivý prach sa musí vysať vysávačom M.

Pri všetkých činnostiach, pri ktorých vzniká značné množstvo prachu, pripojte stroj k vhodnému externému saciemu zariadeniu. Na to sa najlepšie hodi objemový vysávač S 200 M (pozri kapitolu Špeciálne príslušenstvo). Rýchlosť vzduchu musí byť minimálne 20 m/s.

Vnútorňý priemer sacieho nátrubku 6 (obr. 2) je 35 mm.

4.3 Montáž dvojitého ozubeného remeňa



Nebezpečenstvo

Pred montážou dvojitého ozubeného remeňa vytiahnite sieťovú zástrčku stroja.



Dvojité ozubené remeň by mal byť namontovaný pre izolačné materiály s hustotou >160 kg/m³.

- Dvojité ozubené remeň s jemným ozubením zaveste do pastorka 7 (obr. 3).
- Upínaciu páku 8 (obr. 4) vytiahnite z jej parkovacej polohy smerom hore a otočte ju o 90° dovnútra. Dvojité ozubené remeň zaveste do

vratnej kladky 30 (obr. 6) a nechajte napínicu páku pomaly klesať dole.

Dvojitý ozubený remeň sa napína silou pružiny. Pri demontáži dvojitého ozubeného remeňa postupujte v opačnom poradí.

4.4 Výmena pilového lana



Nebezpečenstvo

Pred výmenou lana pily bezpodmienečne vytiahnite sieťovú zástrčku!

Nebezpečenstvo zranenia tiež pri zastavenom lane pily.

Pri výmene pilového lana postupujte nasledovne:

- Odstráňte v prípade potreby dvojitý ozubený remeň a posuňte upínaciu páku do jej parkovacej polohy (pozri kapitolu 4.3 Montáž dvojitého ozubeného remeňa, strana 74)
- Pomocou dodávaného šesťhranného skrutkovača 10 pripevneného k zadnému otočnému segmentu 9 (obr. 1) musíte uvoľniť valcovú skrutku 11 (obr. 4) a zložiť kryt.
- Otáčajte pomocou šesťhranného skrutkovača otočnú nápravu 12 (obr. 2) v smere hodinových ručičiek, kým vačka nezapadne. Lano pily je teraz uvoľnené.
- Šesťhranným skrutkovačom 10 (obr. 1) uvoľnite valcovú skrutku 13 (obr. 2) v prednom ochrannom kryte a odstráňte ju.



Pozor: Riziko zranenia na čepeliach.

- Lano pily sa môže potom odstrániť.
- skontrolujte pri každej výmene lana škrapky 31 (obr. 3) a 32 (obr. 4), či nie sú poškodené a opotrebované, a v prípade potreby ich vymeňte (pozri kapitola 4.6 Výmena škrapky, strana 76)
- Umiestnite nové lano pily na hnacie koleso a vychyľovacie koleso. Dávajte pozor, aby ukazovala čepeľ v smere pohybu a zasahovala do medzier v kolesách.
- Pomocou šesťhranného skrutkovača otáčajte rotačnú os v protismere hodinových ručičiek, kým sa lano pily nenapne silou pružiny.

- Vyklopte kryt nahor a utiahnite ho skrutkou.
- Nasadte predný ochranný kryt a utiahnite ho riadne valcovou skrutkou. Upevnite šesťhranný skrutkovač v zadnom otočnom segmente.
- Potiahnite lano pily 2-3 krát rukou, aby ste skontrolovali, či je správne upevnené na kolesách.

Lano pily sa napína silou pružiny a nie je potrebné ho dodatočne napínať.

4.5 Výmena hnacieho a vychyľovacieho kolesa



Nebezpečenstvo

Pri všetkých údržbárskych činnostiach musíte vytiahnuť sieťovú zástrčku.

Namáhanie kolies je mimoriadne vysoké. Pokiaľ vykazuje viditeľné známky opotrebovania, musia sa bezpodmienečne vymeniť.

4.5.1 Výmena hnacieho kolesa

Pri výmene hnacieho kolesa postupujte nasledovne:

- Odstráňte lano pily z hnacieho kolesa (pozri kapitolu 4.4 Výmena pilového lana, strana 75).
- Uvoľnite skrutku s valcovou hlavou 14 (obr. 3) a odstráňte škrapku.
- Stlačte tlačidlo 15 (obr. 1) a potiahnite zaísťovacia páčka 16 smerom hore. Hriadeľ pily je potom zaistený a radiaca páka zablokovaná.
- Pomocou šesťhranného skrutkovača 10 (obr. 1) uvoľnite skrutku príruby 17 (obr. 3) **v protismere hodinových ručičiek**. Potom odstráňte skrutku a prednú upevňovaciu prírubu 18.
- Potom môžete odstrániť hnacie koleso.
- Upínacie príruby musia byť bez príľnavých dielov. Nasadte potom nové hnacie koleso na zadnú prírubu.
- Potom nasadte upevňovaciu prírubu, skrutku príruby a riadne ju utiahnite otáčaním **v smere hodinových ručičiek**.
- Vložte škrapku do držiaka a upevnite ju skrutkou s gombíkovou hlavou.
- Škrapku vyrovnajte s hnacím kolesom tak, aby sa hrot škrapky dotýkal dna drážky hnacieho kolesa. Riadne utiahnite skrutku s gombíkovou hlavou.

- Uložte lano pily na hnacie koleso (pozri kapitolu 4.4 Výmena pilového lana, strana 75).
- Odstráňte lano pily z hnacieho kolesa (pozri kapitolu 4.4 Výmena pilového lana, strana 75).

4.5.2 Výmena vychyľovacieho kolesa

Pri výmene vychyľovacieho kolesa postupujte nasledovne:

- Odstráňte lano pily z vychyľovacieho kolesa (pozri kapitolu 4.4 Výmena pilového lana, strana 75).
- Uvoľnite skrutku so zápusťnou hlavou 19 (obr. 4) a odstráňte kryt 20 s dolnou škrabku.
- Uvoľnite šesťhrannú maticu 21 (obr. 4) **v protismere hodinových ručičiek**. Držte pritom nápravu za nasadený šesťhran pomocou vidlicového kľúča SW 10. Odstráňte potom šesťhrannú maticu z nápravy. Teraz môžete vychýliť koleso z nápravy.
- Potom nasadíte na nápravu nové vychyľovacie koleso.
- Potom nasadíte šesťhrannú maticu a riadne ju utiahnite otáčaním **v smere hodinových ručičiek**.
- Nasadíte kryt 20 s dolnou škrabkou na šmýkadlo a utiahnite ho skrutkou so zápusťnou hlavou 19.
- Otvorte skrutku s gombíkovou hlavou 22 (obr. 4) a vyrovnaťe dolnú škrabku s vodiacim kolesom tak, aby sa hrot škrabky dotýkal základne drážky vychyľovacieho kolesa. Opäť riadne utiahnite skrutku s gombíkovou hlavou.
- Teraz umiestnite lano pily na vychyľovacie koleso (pozri kapitolu 4.4 Výmena pilového lana, strana 75).
- Uvoľnite skrutku s gombíkovou hlavou 14 (obr. 3) a vyberte škrabku 31 (obr. 3) z držiaka.
- Vložte novú škrabku do držiaka a upevnite ju skrutkou s gombíkovou hlavou.
- Škrabku vyrovnajte s hnacím kolesom tak, aby sa hrot škrabky dotýkal dna drážky hnacieho kolesa. Riadne utiahnite skrutku s gombíkovou hlavou.
- Uložte lano pily na hnacie koleso (pozri kapitolu 4.4 Výmena pilového lana, strana 75).

4.6.2 Výmena škrabky dole

Pri výmene škrabky postupujte nasledovne:

- Odstráňte lano pily z vychyľovacieho kolesa (pozri kapitolu 4.4 Výmena pilového lana, strana 75).
- Uvoľnite skrutku s gombíkovou hlavou 22 (obr. 4) a vyberte škrabku 32 (obr. 4) z krytu.
- Vložte novú škrabku do krytu a upevnite ju skrutkou s gombíkovou hlavou.
- Škrabku vyrovnajte s vodiacim kolesom tak, aby sa hrot škrabky dotýkal dna drážky vychyľovacieho kolesa. Riadne utiahnite skrutku s gombíkovou hlavou.
- Teraz umiestnite lano pily na vychyľovacie koleso (pozri kapitolu 4.4 Výmena pilového lana, strana 75).

4.7 Nastavenie pre šikmé rezy

Stroj sa dá nastaviť na ľubovoľný uhol pre šikmé rezy od 0° do 60°.

- Pokiaľ chcete stroj nakloniť, uveďte ho do východiskovej polohy a podprite ho tak, aby sa dal agregát pily otočiť.
- Uvoľnite obe krídlové skrutky 23 (obr. 1).
- Nastavte uhol podľa stupnice na telese prevodovky.
- Potom riadne utiahnite krídlové skrutky 23.

4.8 Otočiť rezáciu súpravu smerom dozadu



Pozor: Riziko zranenia na čepeliach. Pri pílení s rezacou súpravou otočenou dozadu je potrebná zvýšená pozornosť!

4.6 Výmena škrabky



Nebezpečenstvo

Pri všetkých údržbárskych činnostiach musíte vytiahnuť sieťovú zástrčku.

Škrabky udržiavajú dno drážky hnacieho a vychyľovacieho kolesa čisté. Pokiaľ sú opotrebované alebo chybné, musia sa bezpodmienečne vymeniť.

4.6.1 Výmena škrabky hore

Pri výmene škrabky postupujte tak, ako je to uvedené hore:

Rezacia súprava sa dá otočiť dozadu do ľubovoľného uhla od 0° až 45°.

- Uvoľnite upevňovaciu páku 24 (obr. 1).
- Nastavte uhol podľa stupnice na kline na štiepanie dreva.
- Potom riadne utiahnite upevňovaciu páku.

4.9 Prídavná kontaktná plocha a klzák

4.9.1 Prídavná kontaktná plocha

Na zlepšenie pracovnej plochy a tým aj na zlepšené vedenie lanovej pily s izolačným materiálom môžete na stroj namontovať prídavnú kontaktnú plochu 25 (obr. 2).

- Umiestnite dva držiaky prídavnej kontaktnej plochy na otočné segmenty 26 (obr. 3) a pritlačajte prídavnú kontaktnú plochu k stroju, kým držiaky nezapadnú.
- Na odstránenie prídavnej kontaktnej plochy stlačte súčasne dve zaistovacie tlačidlá 27 (obr. 2) a vytiahnite kontaktnú plochu.



Na vytváranie úzkych, šikmých odrezkov sa dá stroj umiestniť na vodiacu koľajnicu s prídavnou kontaktnou plochou. V závislosti od uhla rezu možno vzdialenosť medzi hranou nárysu a lanom pily určiť z tabuľky na prídavnej kontaktnej ploche.



Na šikmé rezy sa dá použiť predná strana prídavnej kontaktnej plochy spolu so základnou doskou ako doraz na vodiacu lištu, dosku alebo podobne.

4.9.2 Klzák

Pri použití vodiacej lišty 33 (obr. 5) slúži klzák ako výškové nastavenie 34. Dá sa namontovať pod prídavnú kontaktnú plochu aj pod základovú dosku.

- Vložte klzák zdola do prídavnej kontaktnej plochy alebo základnej dosky a zablokuje ho.
- Na odstránenie musíte uvoľniť klzák a vybrať ho.

Pokiaľ nie je klzák potrebný, môže byť uložený v parkovacej polohe 35 nad prídavnou kontaktnou plochou.

5 Prevádzka

5.1 Spustenie do prevádzky

Tento návod na používanie musí byť k dispozícii všetkým osobám povereným obsluhou stroja, pričom treba venovať zvláštnu pozornosť kapitole „Bezpečnostné pokyny“.

5.2 Zapnutie a vypnutie



Nebezpečenstvo

Pred zapnutím sa musíte ubezpečiť, že medzi obrobkom a lanom pily nevzniká kontakt. Pracovná oblasť okolo obrobku musí byť bez prekážok. Vedte spojovací kábel dozadu smerom preč. Držte stroj oboma rukami za naplánované rukoväte.

- **Zapnutie:** Zatláčte zablokovanie zapnutia 28 (obr. 1) smerom dopredu, aby sa odblokovalo. Potom stlačte pri stlačenej zapínacej páčke spínaciu páku 29.

Keďže ide o spínač bez aretácie, stroj bude bežať len dovtedy, kým bude táto spínacia páka stlačená.

Integrovaná elektronika zaisťuje pri zapnutí plynulé zrýchlenie a upravuje pri zaťažení otáčky na fixne nastavenú hodnotu.

- **Vypnutie:** Pre vypnutie musíte uvoľniť spínaciu páčku 29. Zablokovanie zapnutia sa tak opäť automaticky aktivuje a zabezpečuje lanová píla s izolačným materiálom proti neúmyselnému zapnutiu.

Súčasne s vypnutím sa aktivuje automatická brzda. Tým sa skráti doba dobehu lana pily na cca 3 sekundy.

5.3 Svetlo

Elektrický nástroj je vybavený svetelným modulom 36 (obr. strana 3).

Svetelný modul je po zasunutí spojovacieho kábla nepretržite napájaný a pripravený na prevádzku.

V pohotovostnom režime rozsvieti svetelný modul automaticky svetlo pri pohybe stroja alebo ho počas dlhšieho prestoja opäť vypne.

5.4 Pracovné pokyny

Lanová píla s izolačným materiálom DSS 300 cc zodpovedá ovládaniu a konštrukcii ručnej kotúčovej píly. Klin na štiepanie dreva 4 zabraňuje zaseknutiu lana píly a ochrana dolného vedenia lana zabraňuje vyskočeniu stroja. S rezacím stolom ST 1700 Vario, ktorý je k dispozícii ako špeciálne príslušenstvo, objemovým vysávačom S 200 M a držiakom stroja MH-DSS je možná mimoriadne pohodlná a bezprašná práca.



Klince alebo nalepený piesok môžu poškodiť lano píly. Musia sa odstrániť na rozhraní.

5.5 Pílenie podľa nárysů

Teleso prevodovky má značkovaciu hranu pre 0° až 60°. Táto narysovaná hrana zodpovedá vnútornej strane lana píly. Pri šikmých rezoch je možné nárys vidieť cez otvor na ľavej strane horného ochranného krytu.

- Uchopte stroj za rukoväť a položte ho na obrobok prednou časťou základnej dosky.
- Zapnite lanovú pílu s izolačným materiálom (pozri kapitolu 5.2 Zapnutie a vypnutie, strana 77) a posúvajte stroj rovnomerne v smere rezu.
- Po skončení rezania vypnite pílu uvoľnením spínacieho tlačidla 29 (obr. 1).

5.6 Pílenie na vodiacej lište



Pri použití vodiacej lišty sa dosiahne výrazne vyššia kvalita rezu.

- Upevnite vodiacu lištu do požadovanej polohy na obrobku (prítom veľmi pomôže upínacie zariadenie F-FIX - pozri kapitola 8 Zvláštne príslušenstvo, strana 80.).
- V prípade potreby namontujte prídavnú kontaktnú plochu a klzák (pozri kapitolu 4.9 Prídavná kontaktná plocha a klzák, strana 77).
- Uchopte stroj za rukoväť a položte ho na obrobok prednou časťou základnej dosky do vodiacej lišty.

- Zapnite pílu s izolačným materiálom (pozri kapitolu 5.2 Zapnutie a vypnutie, strana 77) a posúvajte stroj rovnomerne v smere rezu.
- Po skončení rezania vypnite pílu uvoľnením spínacieho tlačidla 29 (obr. 1).



Dvojité ozubený remeň by mal byť namontovaný pre izolačné materiály s hustotou >160 kg/m³ (pozri kapitolu 4.3 Montáž dvojitého ozubeného remeňa, strana 74).



V prípade izolačných materiálov s hustotou >160 kg/m³ by mal byť klin na štiepanie dreva posunutý o 15° dozadu (pozri kapitolu 4.7 Nastavenie pre šikmé rezy, strana 76).

5.7 Pílenie s voľnou formou



Pri pílení s voľnou formou sa musí odstrániť dvojité ozubený remeň (pozri 4.3 Montáž dvojitého ozubeného remeňa, strana 74)

Vďaka okrúhlemu tvaru rezných hrán sa dá rezať obrobok v ľubovoľnom smere. Výrezy alebo prerazenia krokiev sa dajú urobiť veľmi jednoducho.

- Uchopte stroj za rukoväť a položte ho na obrobok prednou časťou základnej dosky.
- Zapnite lanovú pílu s izolačným materiálom (pozri kapitolu 5.2 Zapnutie a vypnutie, strana 77) a posúvajte stroj rovnomerne v požadovanom smere rezu.
- po skončení rezania vypnite pílu uvoľnením spínacieho tlačidla 29 (obr. 1).



Rezy voľného tvaru sa dajú vykonávať aj s rezacou súpravou otočenou dozadu.



Pozor: Pri pílení s rezacou súpravou otočenou dozadu je potrebná zvýšená pozornosť!

6 Údržba a opravy



Nebezpečenstvo

Pri všetkých údržbárskych činnostiach musíte vytiahnuť sieťovú zástrčku.

Stroje MAFELL sú skonštruované tak, aby boli nenáročné na údržbu.

Použitie guľkové ložiská sú namazané na celú dobu životnosti. Po dlhšej prevádzkovej dobe odporúčame odovzdať stroj na kontrolu autorizovanej servisnej dielni firmy MAFELL.

6.1 Stroj

Stroj sa musí pravidelne zbavovať usadenín prachu. Pritom musíte vyčistiť ventilačné otvory na motore pomocou vysávača.

Na všetky mazacie miesta používajte iba náš špeciálny tuk, objednávka č.049040 (1 kg plechovka). Pílové laná používané na stroji by sa mali pravidelne kontrolovať, pretože ostré nástroje zlepšujú kvalitu

7 Odstraňovanie porúch



Nebezpečenstvo

Zisťovanie príčin vzniknutých porúch a ich odstraňovanie si vždy vyžaduje zvýšenú pozornosť a opatrnosť. Predtým vytiahnite sieťovú zástrčku!

V nasledujúcej časti sú uvedené najčastejšie poruchy a ich odstránenie. Pri ďalších poruchách sa obráťte na svojho predajcu alebo priamo na zákaznícky servis spoločnosti MAFELL.

Porucha	Príčina	Odstránenie
Stroj sa nedá zapnúť	Nie je k dispozícii sieťové napätie	Skontrolujte napájanie napätím
	Defektná sieťová poistka	Vymeňte poistku
	Opotrebené uhlíkové kefy	Prevezte stroj do dielne zákazníckeho servisu spoločnosti MAFELL
Stroj sa samočinne vypne počas chodu naprázdno alebo zastaví počas rezania	Výpadok siete	Skontrolujte predradenú poistku
	Preťaženie stroja	Znížiť rýchlosť posunu vpred
Lano pily sa zasekáva pri posune stroja vpred	Príliš veľký posun vpred	Znížiť rýchlosť posunu vpred
	Tupé lano pily	Okamžite uvoľniť spínač. Odstráňte stroj z obrobku a vymeňte lano pily
	Klin na štiepanie dreva zaseknutý v obrobku	Zaistite obrobok na stabilnom podklade

rezu. Pokiaľ je lano pily opotrebené alebo tupé, musí sa vymeniť. Nie je možné prebrúsiť lano pily.

6.2 Hnacie a vychyľovacie koleso

Namáhanie kolies je mimoriadne vysoké. Ak vykazujú viditeľné známky opotrebovania, musia sa bezpodmienečne vymeniť (pozri kapitolu 4.5 Výmena hnacieho a vychyľovacieho kolesa, strana 75).

6.3 Škrabka

Škrabky udržiavajú dno drážky hnacieho a vychyľovacieho kolesa čisté. Musia sa pravidelne kontrolovať. Pokiaľ sú opotrebované alebo chybné, musia sa vymeniť (pozri kapitolu 4.6 Výmena škrabky, strana 76).

6.4 Uskladnenie

Pokiaľ sa stroj dlhšiu dobu nepoužíval, musíte ho starostlivo vyčistiť. Nastriekajte lesklé kovové diely antikorozylným prostriedkom.

Porucha	Príčina	Odstránenie
Lano pily je zle vyrovnané alebo zvýšená námaha pri posune dopredu	Tupé lano pily	Okamžite uvoľniť spínač. Odstráňte stroj z obrobku a vymeňte lano pily
	Príliš veľký posun vpred	Znížiť rýchlosť posunu vpred
Zapchaté vyhadzovanie triesok	Nie je pripojené odsávanie	
Po vypnutí beží ešte dlho lano pily	Defektná automatická brzda	Preveďte stroj do dielne zákazníckeho servisu spoločnosti MAFELL

8 Zvláštne príslušenstvo

- | | |
|---|-----------------------|
| - Stôl pily ST 1700 Vario | Objednávka č. 91A 601 |
| - Objemový vysávač S 200 | Objednávka č. 91A 301 |
| - Držiak stroja DSS-MH | Objednávka č. 207 164 |
| - Upinacie zariadenie F-FIX | Objednávka č. 206 760 |
| - Lano pily + škrabka DSS-SR | Objednávka č. 206 370 |
| - Dvojité ozubený remeň DSS-DZ | Objednávka č. 206 371 |
| - Vodiaca koľaj F80, 800 mm dlhá | Objednávka č. 204 380 |
| - Vodiaca koľaj F110, 1100 mm dlhá | Objednávka č. 204 381 |
| - Vodiaca koľaj F160, 1600 mm dlhá | Objednávka č. 204 365 |
| - Vodiaca koľaj F210, 2100 mm dlhá | Objednávka č. 204 382 |
| - Vodiaca koľaj F310, 3100 mm dlhá | Objednávka č. 204 383 |
| - Uholový doraz F-WA | Objednávka č. 205 357 |
| - Príslušenstvo k vodiacej koľaji: | |
| - Skrutková svorka F-SZ100MM (2 St.) | Objednávka č. 205 399 |
| - Spojovací kus F-VS | Objednávka č. 204 363 |
| - Taška na koľajnice F160 | Objednávka č. 204 626 |
| - Súprava tašiek na koľaje F80/160 s uholovým dorazom zložená z: F80 + F160 + konektor + uholový doraz + 2 skrutkové svorky + taška na koľaje | Objednávka č. 204 749 |
| - Súprava tašiek na koľaje F160/160 zložená z: 2 x F160 + konektor + 2 skrutkové svorky + taška na koľaje | Objednávka č. 204 805 |
| - Zarážka uchopenia UA | Objednávka č. 205 323 |
| - Paralelný doraz | Objednávka č. 205 166 |

9 Explosívny výkres a zoznam náhradných dielov

Príslušné informácie o náhradných dieloch nájdete na našej webovej stránke: www.mafell.com

GARANTIE

Gegen Vorlage der Garantieunterlage (Original-Kaufbeleg) werden innerhalb der jeweils gültigen Gewährleistungsregelungen kostenlos alle Reparaturen ausgeführt, die nach unseren Feststellungen wegen Material-, Bearbeitungs- und Montagefehlern erforderlich sind. Verbrauchs- und Verschleißteile sind hiervon ausgeschlossen. Hierzu muss die Maschine bzw. das Gerät frachtfrei an das Werk oder an eine MAFELL-Kundendienststelle geschickt werden. Vermeiden Sie, die Reparatur selbst zu versuchen, da dadurch der Garantieanspruch erlischt. Für Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder durch normalen Verschleiß entstanden sind, wird keine Haftung übernommen.

Гарантия

При предъявлении документации на гарантию (оригинальная квитанция) в соответствии с правилами о предоставлении гарантии мы бесплатно произведем все необходимые ремонты, которые по нашему определению необходимы в связи с дефектом материала, обработки и сборки. Это не относится к расходным материалам и изнашиваемым деталям. Для этого машина или устройство должно быть франко-фракт отправлено на завод или мастерскую обслуживания клиентов фирмы MAFELL. Избегайте попыток самостоятельного ремонта, поскольку в этом случае гарантия аннулируется. Мы не несем ответственности на вред, причиненный в результате неправильного обращения или естественного износа.

GWARANCJA

Po przedstawieniu gwarancji (oryginału dowodu zakupu) wykonane zostaną w ramach terminu gwarancji wszelkiego rodzaju naprawy, które według naszej oceny są konieczne z powodu błędów materiałowych oraz błędów przy obróbce i montażu. Nie dotyczy to części zamienne i zużywalne. Prosimy o przesłanie maszyny wzgl. urządzenia na nasz koszt do zakładu lub serwisu MAFELL. Unikaj dokonywania samodzielnych napraw, gdyż powoduje to utratę roszczeń gwarancyjnych. Nie przejmujemy odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niefachowej obsługi lub normalnego zużycia.

ZÁRUKA

Po predložení záručních podkladů (originální doklad o koupi) budou provedeny v rámci aktuálně platných pravidel pro poskytování záruky provedeny všechny opravy, které jsou podle našich zjištění požadovány z hlediska vad materiálu, zpracování a montáže. Díly podléhající používání a opotřebení jsou z tohoto vyjmuty. Navíc k tomu musí být stroj, případně přístroj zaslán vyplaceně do závodu nebo zákaznického servisu MAFELL. Nezkoušejte stroj opravovat sami, protože tím zaniká nárok na záruku. Záruky se nevztahují na škody vzniklé neodbornou manipulací nebo na ty, které vznikly v důsledku normálního opotřebování.

GARANCIA

Ob priložitvi garancijske dokumentacije (originalni nakupni račun) bodo v okviru veljavnih garancijskih pogojev brezplačno opravljena vsa popravila, ki so po naši oceni potrebna zaradi napak v materialu, obdelavi in montaži. Porabni in obrabni deli so izveti iz tega določila. V ta namen morate stroj oz. napravo prosto voznine poslati v tovarno ali v pooblaščen MAFELL servisno delavnico. Popravil ne skušajte opravljati samostojno, saj s tem ugasne pravica do garancije. Za škodo, ki nastane zaradi nestrokovnega ravnanja ali zaradi normalne obrabe, ne prevzemamo odgovornosti.

ZÁRUKA

Po predložení záručného listu (originálneho dokladu o kúpe) budú všetky opravy, ktoré určíte ako nevyhnutné z dôvodu chýb materiálu, spracovania a montáže, vykonané bezplatne v rámci platných záručných predpisov. Spotrebné diely a diely podliehajúce opotrebeniu sú z toho vylúčené. K tomu sa musí zaslať stroj alebo prístroj bez dopravného do podniku alebo zákaznického servisu MAFELL. Vyhňte sa pokusom o samostatnú opravu, pretože tým stratíte nárok na záruku. Za škody spôsobené neodbornou manipuláciou alebo bežným opotrebovaním nepreberáme žiadnu zodpovednosť.



MAFELL AG

Beffendorfer Straße 4, D-78727 Oberndorf / Neckar

Telefon +49 (0)7423/812-0

Internet:

E-Mail:

Fax +49 (0)7423/812-218

www.mafell.de

mafell@mafell.de